

Kezelési utasítás

AMAZONE

Cirrus

3002 / 4002 / 6002



MG3998
BAH0049-1 09.14

**Az első üzembevétel előtt
kérjük, olvassa el és tartsa be
ezt a kezelési utasítást!
A jövőbeni használat
érdekében őrizze ezt meg!**

hu



NEM SZABAD

HOGY KÉNYELMETLENNEK VAGY FELESLEGESNEK TÜNJÖN EZEN HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ ELŐ-
VASÁSA ÉS ANNAK BETARTÁSA; NEM ELEGENDŐ AZ,
HOGY MÁSOKTÓL AZT HALLJUK VAGY AZT
LÁSSUK, HOGY EZ A GÉP JÓ - ÉS CSAK EZÉRT MEG-
VENNI, MAJD AZT HINNI, HOGY MINDEN MEGY
MAGÁTÓL. ÍGY AZ ÉRINTETT NEM CSAK SAJÁT
MAGÁT SODORNÁ VESZÉLYBE, HANEM ELKÖVET-
NÉ AZT A HIBÁT IS, HOGY EGY ESETLEGES KU-
DARC UTÁN AZ OKOT A GÉPRE HÁRÍTSA,
AHELYETT, HOGY MAGÁBAN KERESNÉ A HIBÁT.
HOGY BIZTOSAK LEGYÜNK A SIKERBEN, ÁT KELL
ÉREZNI A DOLOG ÉRTELMEÉT ILLETVE MEG KELL
ISMERKEDNI A GÉPEN TALÁLHATÓ ÖSSZES BE-
RENDEZÉS CÉLJÁVAL ÉS A HASZNÁLATUKBAN GYA-
KORLATOT KELL SZEREZNI. CSAK EZUTÁN LEHE-
TÜNK ELÉGEDETTEK SAJÁT MAGUNKKAL ÉS A
GÉPPEL.

HOGY EZT ELÉRJÜK · EZT A CÉLT SZOLGÁLJA EZ A
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Azonosító adatok

Jegyezze be ide a gép azonosító adatait. Az azonosító adatokat a típustáblán találja meg.

A gép azonosító száma:
(tíz-számjegyű)

Típus:

Cirrus

Gyártási év:

Önsúly kg:

Megengedett össztömeg kg:

Maximális rakomány kg:

A gyártó címe

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

Pótalkatrész megrendelés

Cserealkatrész-listákat a szabadon hozzáférhető cserealkatrész portálon talál, a www.amazone.de honlapon.

Megrendelését kérjük, AMAZONE szakkereskedőjéhez címezze.

Információk a kezelési utasítással kapcsolatban

A dokumentum száma: MG3998

Készítésének dátuma: 09.14

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2014

Minden jog fenntartva.

Utánnymás, még kivonatos formában is, csak az AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG engedélyével történhet.

Igen tisztelt vevő,

Ön az AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG széleskörű termékpalettájának minőségi terméke mellett döntött. Köszönjük a cégünk iránt kifejezett bizalmát.

A gép átvételekor bizonyosodjon meg arról, hogy nem keletkeztek-e a szállítás során sérülések, vagy nem hiányoznak-e alkatrészek! A szállítólevél alapján ellenőrizze a leszállított gép teljességét a megrendelt opciós felszerelésekkel bezárólag. Csak azonnali reklamációval érvényesítheti kártérítési igényét!

Az első üzembevitel előtt olvassa el és vegye figyelembe ezt a kezelési utasítást, különösen a biztonsági utasításokat. A gondos elolvasás után teljes mértékben ki tudja használni újonnan megvásárolt gépének az előnyeit.

Biztosítsa, hogy a gép minden kezelője elolvassa ezt a kezelési utasítást, mielőtt a gépet üzembe veszik.

Esetlegesen felmerülő kérdések vagy problémák esetén kérjük, nézzon utána ezeknek ebben a kezelési utasításban, vagy egyszerűen hívjon fel bennünket.

A rendszeres karbantartás és a kopott illetve meghibásodott alkatrészek időben történő cseréje, növeli gépének várható élettartamát.

Felhasználói értékelés

Igen tisztelt olvasó,

a kezelési utasításainkat rendszeresen aktualizáljuk. Javítási, újítási és ésszerűsítési javaslataival segítsen bennünket abban, hogy egyre inkább felhasználóbarát kezelési utasítást készítsünk. Kérjük, hogy javaslataikat faxon juttassa el részünkre.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Utasítások az üzemeltető számára	10
1.1	A dokumentum célja	10
1.2	Helyzetmegadások a kezelési utasításon belül	10
1.3	Az alkalmazott jelölések	10
2	Általános biztonsági utasítások	11
2.1	Kötelezettségek és szavatosság	11
2.2	A biztonsági szimbólumok ismertetése	13
2.3	Szervezési rendszabályok	14
2.4	Biztonsági- és védőberendezések	14
2.5	Informális biztonsági rendszabályok	14
2.6	A kezelőszemélyzet képzése	15
2.7	Biztonsági rendelkezések normál üzemmódban	16
2.8	A visszamaradó energia miatti veszélyek	16
2.9	Karbantartás és javítás, hibaelhárítás	16
2.10	Szerkezeti változtatások	17
2.10.1	Pótalkatrészek és kopóalkatrészek, valamint segédanyagok	18
2.11	Tisztítás és hulladékeltávolítás	18
2.12	A gépkezelő munkahelye	18
2.13	Figyelmeztető jelzések és egyéb jelzések a gépen	19
2.13.1	A figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések elhelyezése	27
2.14	Veszélyek a biztonsági utasítások be nem tartása esetén	30
2.15	Biztonságtudatos munkavégzés	30
2.16	A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások	31
2.16.1	Általános biztonságtechnikai és baleset-elhárítási utasítások	31
2.16.2	Hidraulikarendszer	35
2.16.3	Elektromos berendezés	36
2.16.4	Kardántengelyek üzemeltetése	37
2.16.5	Függesztett gépek	37
2.16.6	Fékberendezés	38
2.16.7	Gumiabroncsok	39
2.16.8	Vetőgép-üzemeltetés	39
2.16.9	Tisztítás, ápolás és karbantartás	40
3	Fel- és lerakodás	41
3.1	A Cirrus vetőgép felrakodása	42
3.2	A Cirrus vetőgép lerakodása	43
4	Termékleírás	44
4.1	A szerkezeti csoportok áttekintése	45
4.2	Biztonsági- és védőberendezések	48
4.3	A traktor és gép közötti ellátó vezetékek áttekintése	49
4.4	Közlekedésbiztonsági felszerelések	50
4.5	Rendeltetésszerű használat	52
4.6	Veszélyes területek és veszélyes helyek	53
4.7	Típus tábla és CE jelölés	54
4.8	Műszaki adatok	55
4.9	Szükséges traktor felszereltség	56
4.10	Zajszint adatok	57
5	Felépítés és működés	58
5.1	Elektrohidraulikus vezérlőtömbök	59
5.2	Hidraulikavezetékek	59
5.2.1	Hidraulikavezetékek felcsatlakoztatása	59
5.2.2	Hidraulikavezetékek lekapcsolása	60

5.3	Kétkörös üzemi légfékrendszer	61
5.3.1	A fék- és tartalékvezeték felcsatlakoztatása	62
5.3.2	A fék- és tartalékvezeték lekapcsolása	63
5.4	Hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés	64
5.4.1	A hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés csatlakoztatása	64
5.4.2	A hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés lekapcsolása	64
5.5	AMATRON 3 kezelő terminál	65
5.6	Görgős tartó	67
5.7	Vetőmagtartály	67
5.7.1	Digitális feltöltöttségi-szint ellenőrző (opció)	68
5.8	Vetőmag adagolás	69
5.8.1	Az adagolóhengerek táblázata	70
5.8.2	Vetőmag adagolóhenger táblázat	71
5.8.3	A vetőmagmennyiség beállítása teljes adagolással (opció)	72
5.8.4	A vetési mennyiség, a csoroszlyanyomás és a pálcanyomás növelése	74
5.9	Ventilátor	75
5.9.1	A ventilátor csatlakoztatása a traktorhidraulikához	76
5.9.2	A ventilátor csatlakoztatása a traktor kardántengelycsonkjára (opció)	77
5.10	Elosztófej	78
5.11	Radar	78
5.12	Tömörítő kerekek	79
5.13	A vetőmag elhelyezése	79
5.13.1	RoTeC és RoTeC+ tárcsás csoroszlyák	80
5.13.2	Csoroszlyanyomás	81
5.14	Magtakaró pálcák	82
5.15	Tömör gumigyűrűs magtakaró henger (opció)	83
5.16	Kettős tárcsasor	83
5.17	Nyomlazító (opció)	84
5.18	Nyomjelzők	85
5.19	Művelőút elhelyezése	86
5.19.1	Példák a művelőutak elhelyezésére	88
5.19.2	4-es, 6-os és 8-as művelőút-ritmus	90
5.19.3	2 plusz és 6 plusz művelőút-ritmus	91
5.19.4	Féloldali kikapcsolás (részszélesség)	92
5.19.5	Kelés előtti nyomjelző (opció)	92
6	Üzembevétel	93
6.1	A traktor alkalmasságának ellenőrzése	94
6.1.1	Számítsa ki a traktor össztömegének, tengelyterhelésének és gumiabroncs terhelhetőségének, valamint a szükséges minimális pótsúlyozásnak a tényleges értékeit	95
6.1.1.1	A számításhoz szükséges adatok (függesztett gép)	96
6.1.1.2	A traktor szükséges, minimális mellső pótsúlyozásának GV_{min} kiszámítása a kormányozhatóság biztosítása érdekében	97
6.1.1.3	A traktor tényleges mellsőtengely-terhelésének $T_{v\,tat}$ kiszámítása	97
6.1.1.4	A traktor és munkagép gépcsoport tényleges össztömegének kiszámítása	97
6.1.1.5	A traktor tényleges hátsótengely-terhelésének TH_{tat} kiszámítása	97
6.1.1.6	Gumiabroncs terhelhetőség	97
6.1.1.7	Táblázat	98
6.1.2	Traktorok üzemeltetésének feltételei függesztett gépekkel	99
6.1.3	Saját fékberendezéssel nem rendelkező gép	99
6.2	A traktor / gép biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen	100
6.3	A hidraulikus ventilátorhajtás csatlakoztatásának szerelési előírása	101
6.4	Az AMATRON 3 készülék első felszerelése	102
7	A gép fel- és lekapcsolása	103
7.1	A vetőgép felkapcsolása	103
7.2	Hidraulika-csatlakozások	108

7.2.1	Elektromos csatlakoztatások	109
7.2.2	Légfékberendezés csatlakoztatása	109
7.2.3	A hidraulikus fékberendezés csatlakoztatása	110
7.3	A vetőgép lekapcsolása	111
7.4	A hidraulikaszivattyú felkapcsolása (opció)	114
7.4.1	A hidraulikaszivattyú csatlakoztatása	114
7.4.2	A hidraulikaszivattyú lekapcsolása	115
8	Beállítások	116
8.1	A feltöltöttségi-szint érzékelő beállítása	116
8.2	Az adagolóhenger behelyezése az adagolóba	118
8.3	A vetési mennyiség beállítása leforgatási próbával	120
8.4	A ventilátor-fordulatszám beállítása	122
8.4.1	A ventilátor fordulatszámának beállítása a traktor áramlásszabályozó szelepénél	122
8.4.2	A ventilátor fordulatszámának beállítása a vetőgép nyomáshatároló szelepénél	123
8.4.3	A ventilátor fordulatszám-ellenőrzésének beállítása az AMATRON 3 készüléken	123
8.4.3.1	Riasztás létrehozása a ventilátor fordulatszámának az előírt értéktől való eltérése esetén	123
8.5	A csoroszyanyomás beállítása	124
8.5.1	RoTeC műanyagtárcsák beállítása	125
8.6	A ferde magtakaró pálcák beállítása	127
8.6.1	A rugósfogak beállítása	127
8.6.2	A magtakaró pálcák nyomásának beállítása	128
8.6.2.1	A magtakaró pálcák nyomásának beállítása (hidraulikus beállítás)	128
8.7	Tömör gumigyűrűs magtakaró hengerek	129
8.7.1	A magtakaró pálcák munkamélységének és állásszögének beállítása	129
8.7.2	A görgőnyomás beállítása	130
8.8	A tárcsasor beállítása (a szántóföldön)	131
8.8.1	A tárcsasor munkamélységének beállítása "fordulás tengelyen" gépbeállítás esetén	131
8.8.2	A tárcsasor munkamélységének beállítása "fordulás hengeren" gépbeállítás esetén	132
8.8.3	A külső tárcsaszárak hosszának beállítása	133
8.8.4	A szegélytárcsák beállítása	133
8.9	A nyomlazító beállítása (a szántóföldön)	134
8.10	A nyomjelző hosszának és munkaintenzitásának a beállítása	135
8.10.1	A művelőút-ritmus / művelőút-számláló beállítása az AMATRON 3 készüléken	136
8.11	A gép féloldali kikapcsolása	136
8.11.1	A kelés előtti nyomjelzők tárcsatartójának munka- / szállítási helyzetbe hozása	137
8.11.2	A nyomjelzők tárcsatartójának szállítási helyzetből munkahelyzetbe hozása	137
8.11.3	A nyomjelzők tárcsatartóinak szállítási helyzetbe hozása	138
9	Szállítások	139
10	A gép használata	149
10.1	A gépszárnyak kinyitása / becsukása (kivéve Cirrus 3002)	150
10.1.1	A gépszárnyak kinyitása	150
10.1.2	A gépszárnyak becsukása	152
10.2	A közlekedésbiztonsági szegélyléc eltávolítása	154
10.3	A védőszőnyeg rögzítése a tartóban	154
10.4	A ferde magtakaró pálcák munkahelyzetbe hozása	155
10.5	A vetőmagtartály feltöltése	155
10.5.1	A vetőmagtartály feltöltése zsákos áruval egy szállítójárműről	158
10.5.2	A vetőmagtartály feltöltése feltöltő csigával	158
10.5.3	A vetőmagtartály feltöltése Big-Bag zsákokból	159
10.5.4	A töltési mennyiség betáplálása az AMATRON 3 készülékbe	159
10.6	A nyomjelző szállításrögzítőjének eltávolítása (csak Cirrus 3002 Special esetén)	160
10.7	A vetési munka megkezdése	161
10.8	Ellenőrzések	162
10.8.1	A vetési mélység ellenőrzése	162

10.9	A vetési munka közben	163
10.10	Fordulás a tábla végén	164
10.10.1	Fordulás tengelyen	165
10.10.2	Fordulás hengeren (a Cirrus 3002 kivételével)	165
10.11	A munka befejezése a szántóföldön	166
10.12	A tartály és/vagy az adagoló kiürítése	167
10.12.1	A vetőmagtartály kiürítése	167
10.12.2	Az adagoló kiürítése	167
11	Üzemzavarok	170
11.1	A visszamaradó vetőmagmennyiség kijelzése	170
11.2	Az AMATRON 3 készülék kiesése a vetési munka közben	171
11.3	A beállított és a tényleges vetési mennyiség közötti eltérések	173
11.4	Üzemzavar táblázat	174
12	Tisztítás, ápolás és karbantartás	175
12.1	A felkapcsolt gép biztosítása	175
12.2	A megemelt gép biztosítása (szakműhely)	176
12.3	A vetőgép tisztítása	177
12.3.1	Az elosztófej tisztítása (szakműhely)	178
12.3.2	A vetőgép hosszabb időszakra történő leállítása	178
12.4	Kenési utasítás	179
12.4.1	Kenőanyagok	179
12.4.2	Kenési helyek – áttekintés	180
12.4.2.1	A zsírzógombok zsírozása kinyitott és leengedett gép esetén	181
12.4.2.2	A zsírzógombok zsírozása felemelt, összecsucott és biztonságosan rögzített gép esetén	182
12.5	Karbantartási terv – áttekintés	183
12.5.1	A kerék- és kerékagy csavarok után húzása (szakműhely)	185
12.5.2	A vetőtengely csapágynak karbantartása	185
12.5.3	A gumibroncsok nyomásának ellenőrzése (szakműhely)	186
12.5.4	A görgős láncok és lánckerekek karbantartása	186
12.5.5	Hidraulikarendszer	187
12.5.5.1	A hidraulikavezetékek jelölése	188
12.5.5.2	Karbantartási intervallumok	188
12.5.5.3	A hidraulikavezetékek ellenőrzési kritériumai	188
12.5.5.4	A hidraulikavezetékek be- és kiserelése	189
12.5.6	Üzemi fékberendezés: kétkörös légfékberendezés - hidraulikus fékberendezés	190
12.5.6.1	Az üzemi fékberendezés ellenőrzése üzembiztonság szempontjából (szakműhely)	191
12.5.7	Kétkörös légfékberendezés	192
12.5.7.1	A sűrítettlevegő-tartály víztelenítés a kétkörös légfékberendezés esetén	192
12.5.7.2	A sűrítettlevegő-tartály külső ellenőrzése a kétkörös légfékberendezés esetén	192
12.5.7.3	A nyomás ellenőrzése a kétkörös légfékberendezés sűrítettlevegő-tartályában (szakműhely)	193
12.5.7.4	Tömítettség ellenőrzés a kétkörös légfékberendezésnél (szakműhely)	193
12.5.7.5	A kétkörös légfékberendezés vezetékszűrőjének tisztítása (szakműhely)	193
12.5.8	Hidraulikus fékberendezés	194
12.5.8.1	A fékfolyadék-szint ellenőrzése	194
12.5.8.2	A fékfolyadék cseréje (szakműhely)	194
12.5.8.3	Fékellenőrzés a fékberendezés hidraulikus részénél (szakműhely)	195
12.5.8.4	A fékbetétek vastagságának ellenőrzése (szakműhely)	195
12.5.8.5	A hidraulikus fékberendezés légtelenítése (szakműhely)	195
12.6	Szakműhelyi beállítási- és javítási munkák	197
12.6.1	A nyomtávolság / nyomszélesség beállítása (szakműhely)	197
12.6.1.1	A növényápolást végző traktor nyomtávolságának a beállítása (szakműhely)	197
12.6.1.2	A növényápolást végző traktor nyomtávolságának a beállítása (szakműhely)	198
12.6.2	10 üzemórával egy kerékcsere után (szakműhely)	200
12.6.3	A féken végzett javítás után (szakműhely)	200
12.6.4	A nyomjelzők beállítása a szállítás közbeni tartóba való kifogástalan bevezetéshez (szakműhely)	200

12.6.5	Javítási munkák a nyomáskiegyenlítő tartályon (szakműhely).....	201
12.6.6	Az ellenanyák meghúzási nyomatékának az ellenőrzése a gépszárnyon végzett javítás után (szakműhely)	202
12.6.7	A RoTeC tárcsás csorozlya kopóorrának cseréje (szakműhely)	202
12.7	Alsó függesztőkar-csap.....	203
12.8	Csavarok meghúzási nyomatéka.....	203
13	Hidraulika vázlatok	204
13.1	Cirrus 3002 hidraulikus kapcsolási vázlat.....	204
13.2	Cirrus 4002 / 6002 hidraulikus kapcsolási vázlat.....	206

1 Utasítások az üzemeltető számára

Az üzemeltető számára készült utasítások fejezete információkat tartalmaz a kezelési utasítás használatával kapcsolatban.

1.1 A dokumentum célja

A szóban forgó kezelési utasítás

- ismerteti a gép kezelését és karbantartását.
- fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos és gazdaságos üzemeltetésével kapcsolatban.
- a gép részét képezi, és mindig a gépen, illetve a vontató traktoron tartson.
- és amelyet a jövőbeni használat érdekében őrizzen meg.

1.2 Helyzetmegadások a kezelési utasításon belül

Ebben a kezelési utasításban minden iránymegadást mindig a haladási iránynak megfelelően vegyen figyelembe.

1.3 Az alkalmazott jelölések

A kezelő utasításai és a reakciók

A kezelő által elvégzendő tevékenységeket számozott kezelői utasításokként szemléltetik. Tartsa be a kezelői utasítások előírt sorrendjét. A mindenkori kezelői utasításra adott reakciót (választ) adott esetben egy nyíl jelöli. Például:

1. 1-es számú kezelői utasítás
→ a gép reakciója az 1-es számú kezelői utasításra
2. 2-es számú kezelői utasítás

Felsorolások

A kötelező sorrendiség nélküli felsorolásokat listaként, felsorolási pontokkal jelölik. Például:

- 1-es pont
- 2-es pont

Az ábrákon belüli tételszámok

A kerek zárójelek között levő számok az ábrán belül található tételszámokra utalnak. Az első szám az ábrára, a második szám az ábrán belüli tételszámra utal.

Például (3/6 ábra):

- 3. ábra
- 6-os tétel

2 Általános biztonsági utasítások

Ez a fejezet fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos üzemeltetése érdekében.

2.1 Kötelezettségek és szavatosság

A kezelési utasításban szereplő utasítások betartása

Az alapvető biztonsági utasítások és biztonsági előírások ismerete alapfeltétele a gép biztonságos használatának és zavarmentes üzemeltetésének.

Az üzemeltető kötelezettségei

Az üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy a géppel/gépen csak olyan személyt dolgoztat, aki

- az alapvető munkabiztonsági és baleset-megelőzési előírásokkal tisztában van.
- a géppel/gépen végzett munkák vonatkozásában ki van oktatva.
- ezt a kezelési utasítást elolvasta és megértette.

Az üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy

- a gépen található összes figyelmeztető ábrák jelzéseit olvasható állapotban tartja.
- a sérült figyelmeztető jelzéseket kicseréli.

Nyitott kérdésekkel kérjük, forduljon a gyártóhoz.

A gépkezelő kötelezettségei

A géppel/gépen végzett munkákkal megbízott valamennyi személy kötelezettséget vállal arra, hogy a munka megkezdése előtt

- figyelembe veszi az alapvető munkabiztonsági és baleset-megelőzési előírásokat,
- elolvassa és betartja ennek a kezelési utasításnak az "Általános biztonsági utasítások" című fejezetét.
- elolvassa ennek a kezelési utasításnak a "Figyelmeztető jelzések és egyéb jelzések a gépen" fejezetét, 19. oldalon, és a gép üzemeltetése során betartja a figyelmeztető ábrák biztonsági utasításait.
- megismerkedik a géppel.
- elolvassa ennek a kezelési utasításnak azokat a fejezeteit, amelyek a rábízott feladatok elvégzése érdekében fontosak.

Amennyiben a kezelőszemély megállapítja, hogy egy berendezés biztonságtechnikai szempontból nem kifogástalan, úgy ezt a hiányosságot haladéktalanul szüntesse meg. Abban az esetben, ha ez nem tartozik a kezelőszemély feladatkörébe, vagy nem rendelkezik megfelelő ismeretekkel, akkor a hiányosságot jelentse a főnökének (üzemeltetőnek).

Veszélyek a gép kezelése közben

A gépet a technika jelenlegi állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint gyártották. A gép használata közben ennek ellenére veszélyek és akadályoztatások léphetnek fel

- a gépkezelő vagy harmadik személy életére,
- magára a gépre,
- egyéb anyagi javakra vonatkozóan.

A gépet csak

- rendeltetésének megfelelően,
- biztonságtechnikai szempontból kifogástalan állapotban használja.

Azonnal szüntesse meg azokat az üzemzavarokat, amelyek a biztonságot hátrányosan befolyásolják.

Garancia és szavatosság

Alapvetően az "általános értékesítési és szállítási feltételeink" érvényesek. Ezek legkésőbb a szerződés megkötésének időpontjától állnak az üzemeltető rendelkezésére. A garanciális és szavatossági igények személyi sérülések és anyagi károk esetén ki vannak zárva, amennyiben azok az alábbi okokra, vagy azok egyikére vezethetők vissza:

- a gép nem rendeltetésszerű használata.
- a gép szakszerűtlen szerelése, üzembevétele, kezelése és karbantartása.
- a gép üzemeltetése sérült biztonsági berendezésekkel, vagy nem rendeltetésszerűen felszerelt vagy nem működőképes biztonsági és védőberendezésekkel.
- a gép kezelési utasításában az üzembevitelre, üzemeltetésre és karbantartásra megfogalmazott utasítások figyelmen kívül hagyása.
- a gépen végzett önkényes szerkezeti átalakítások.
- a kopásnak kitett gépkatrészek hiányos ellenőrzése.
- szakszerűtlenül elvégzett javítások.
- idegen tárgyak hatása és vis major miatti katasztrófa esetek.

2.2 A biztonsági szimbólumok ismertetése

A biztonsági utasítások a háromszög alakú biztonsági szimbólummal és a szöveg előtt álló jelzőszóval vannak ellátva. A jelzőszó (VESZÉLY, FIGYELEM, VIGYÁZAT) a fenyegető veszély súlyosságát jellemzi, és a következő jelentéssel bír:



VESZÉLY

Nagy kockázattal járó közvetlen veszélyeztetést jelöl, amelynek halál vagy a legsúlyosabb testi sérülés (testrészek elvesztése vagy hosszú ideig tartó sérülések) a következménye, amennyiben nem kerül el ezt.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása közvetlenül halálos következménnyel, vagy a legsúlyosabb testi sérülésekkel fenyeget.



FIGYELEM

Közepes kockázatú lehetséges veszélyeztetést jelöl, amelynek halál vagy a (legsúlyosabb) testi sérülés lehet a következménye, amennyiben nem kerül el ezt.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása bizonyos körülmények között halálos következménnyel, vagy a legsúlyosabb testi sérülésekkel fenyeget.



VIGYÁZAT

Alacsony kockázatú veszélyeztetést jelöl, amelynek könnyű vagy közepesen súlyos testi sérülések, illetve anyagi károk lehetnek a következményei, amennyiben nem kerül el ezt.



FONTOS

Különleges viselkedésre utaló vagy a gép szakszerű kezelésére vonatkozó kötelezettséget jelöl.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása a gép üzemzavaraihoz vagy a környezet megzavarásához vezethet.



INFORMÁCIÓ

Felhasználási tanácsokat és különösen hasznos információkat jelöl.

Ezek az utasítások segítik Önt abban, hogy gépének összes funkcióját optimálisan használja ki.

2.3 Szervezési rendszabályok

Az üzemeltetőnek biztosítani kell a szükséges személyes védőfelszereléseket, mint például a:

- védőszemüveget
- biztonsági cipőt
- védőruhát
- bőrvédő szereket, stb.



A kezelési utasítást

- mindig tartsa a gép használatának helyén!
- mindenkor tegye elérhetővé a gépkezelő és a karbantartást végző személyek számára!

Rendszeresen ellenőrizze az összes rendelkezésre álló biztonsági berendezést!

2.4 Biztonsági- és védőberendezések

A gép mindenegyes üzembe helyezése előtt az összes biztonsági- és védőberendezést szakszerűen fel kell szerelni, és azoknak működőképesnek kell lenniük. Rendszeresen ellenőrizze az összes biztonsági- és védőberendezést.

Hiányos biztonsági berendezések

A hiányos vagy leszerelt biztonsági- és védőberendezések veszélyes helyzeteket teremthetnek.

2.5 Informális biztonsági rendszabályok

A szóban forgó kezelési utasításban található összes biztonsági utasítás mellett vegye figyelembe a baleset-megelőzésre és a környezetvédelemre általánosan érvényes, nemzeti szabályozásokat is.

Közütonkon és földutonkon való közlekedés esetén vegye figyelembe a közúti közlekedés rendjének szabályait (KRESZ).

2.6 A kezelőszemélyzet képzése

A géppel/gépen csak szakképzett és betanított személyek végezhetnek munkát. Az üzemeltetőnek egyértelműen meg kell határoznia a kezelést, karbantartást és javítást végző személyek illetékességét.

Betanítandó személy csak tapasztalt személy felügyelete mellett végezhet munkát a géppel/gépen.

Személyek Tevékenység	A tevékenységhez speciálisan kiképzett személy ¹⁾	Betanított személy ²⁾	Speciális szakképzettséggel rendelkező személyek (szakműhely) ³⁾
Rakodás/szállítás	X	X	X
Üzembe helyezés	--	X	--
Beállítás, felszerelés	--	--	X
Üzemeltetés	--	X	--
Karbantartás	--	--	X
Hibakeresés és hibaelhárítás	--	X	X
Hulladékeltávolítás	X	--	--

Jelmagyarázat:

X..megengedett

--..nem megengedett

- 1) Olyan személy, aki speciális feladatot vállalhat el, és azt egy megfelelő minősítéssel rendelkező cég részére végezheti el.
- 2) Betanított személynek számít az, akit a rábízott feladatok elvégzésére, és szakszerűtlen magatartás esetén a lehetséges veszélyekre kioktattak és szükség esetén betanítottak, valamint a szükséges védőberendezésekről és óvórendszabályokról kioktattak.
- 3) Speciális szakképzettséggel rendelkező személyek szakmunkaerőnek (szakembernek) számítanak. Szakképzettségük alapján ismerik az idevágó rendelkezéseket, meg tudják ítélni a részükre átadott munkákat, és képesek felismerni a lehetséges veszélyeket.

Megjegyzés:

A megfelelő szakmai képzettséggel egyenértékű szakképzettség az illető munkaterületen eltöltött többéves tevékenységgel megszerezhető.



A gép karbantartási és javítási munkáit csak szakműhelyben lehet elvégezni, amennyiben ezek a munkák a "szakműhely" kiegészítéssel vannak megjelölve. A szakműhely személyzete rendelkezik azokkal az ismeretekkel, valamint megfelelő segédeszközökkel (szerszámokkal, emelő- és támasztó-berendezésekkel), amelyek a gép karbantartási és javítási munkáinak szakszerű és biztonságos elvégzése érdekében szükségesek.

2.7 Biztonsági rendelkezések normál üzemmódban

Csak akkor üzemeltesse a gépet, ha az összes biztonsági- és védőberendezés kifogástalanul működőképes.

Naponta legalább egyszer ellenőrizze a gépet a külső, felismerhető sérülések és a biztonsági- és védőberendezések működőképessége szempontjából.

2.8 A visszamaradó energia miatti veszélyek

Ügyeljen a gépben visszamaradó mechanikus, hidraulikus, pneumatikus és elektromos/elektronikus energiák előfordulására.

Tegye meg az idevonatkozó megfelelő intézkedéseket a kezelőszemélyzet tájékoztatása esetén. Az idevonatkozó részletes utasításokat a szóban forgó kezelési utasítás mindenkori fejezeteiben is megtalálja.

2.9 Karbantartás és javítás, hibaelhárítás

A beállítási-, karbantartási- és ellenőrzési munkákat az előírt időpontoknak megfelelően végezze el.

Az összes üzemi közeget, mint a sűrített levegő és a hidraulikaolaj, biztosítsa a véletlenszerű üzembe helyezés ellen.

A nagyobb szerkezeti egységek cseréje esetén gondosan rögzítse és biztosítsa ezeket az emelő berendezéseken.

Ellenőrizze a meglazított csavarkötések szilárd rögzítését. Ellenőrizze a biztonsági- és védőberendezések működését a karbantartási munkák befejezése után.

2.10 Szerkezeti változtatások

Az AMAZONEN-WERKE engedélye nélkül nem szabad a gépen módosításokat, valamint hozzáépítéseket és átalakításokat végezni. Ez vonatkozik a tartó alkatrészeken végzett hegesztésekre is.

Minden hozzáépítési és átalakítási munkához az AMAZONEN-WERKE írásbeli engedélye szükséges. Csak az AMAZONEN-WERKE által engedélyezett átalakító alkatrészeket és tartozékokat használjon, hogy például a nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradjanak.

A hatósági forgalmi engedéllyel rendelkező járműveknek, vagy az érvényes üzemeltetési engedély szerint kapcsolt berendezésekkel és felszerelésekkel közlekedő járműveknek, vagy a közúti közlekedés rendjének szabályai (KRESZ) alapján a közúton való közlekedésre szóló engedéllyel rendelkező járműveknek meg kell felelni az engedély vagy engedélyezés által meghatározott állapotnak.



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a tartóalkatrészek törése következtében.

Alapvetően tilos

- a kereten illetve a vázon furatokat készíteni.
- a kereten illetve a vázon levő furatokat felfúrni.
- a tartóalkatrészekeken hegesztést végezni.

2.10.1 Pótalkatrészek és kopóalkatrészek, valamint segédanyagok

Azonnal cserélje ki a nem kifogástalan állapotú gépalkatrészeket.

Csak eredeti- AMAZONE -pótalkatrészeket és kopóalkatrészeket, vagy az AMAZONEN-WERKE által engedélyezett alkatrészeket használjon, hogy a nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradjanak. Harmadik gyártótól származó pótalkatrészek és kopóalkatrészek használata esetén nincs biztosítva, hogy azok az igénybevételeknek és a biztonságnak megfelelően méretezettek és gyártottak.

Az AMAZONEN-WERKE nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek nem engedélyezett pótalkatrészek és kopóalkatrészek, vagy segédanyagok használatából erednek.

2.11 Tisztítás és hulladékeltávolítás

A felhasznált anyagokat szakszerűen használja fel, és a hulladékokat előírászerűen ártalmatlanítsa, különösen

- a kenőrendszereken és kenőberendezéseken végzett munkák során, és
- az oldószerekkel történő tisztítás esetén.

2.12 A gépkezelő munkahelye

A gép kezelését kizárólag csak egy személy végezheti a traktor vezetőüléséből.

2.13 Figyelmeztető jelzések és egyéb jelzések a gépen



A gép valamennyi figyelmeztető jelzését tartsa mindig tiszta és jól olvasható állapotban! Az olvashatatlan figyelmeztető jelzéseket cserélje ki. Rendelje meg a kereskedőnél a figyelmeztető jelzéseket a megrendelési szám (például. MD 075) alapján.

Figyelmeztető jelzések - felépítés

A figyelmeztető jelzések jelölik a gépen található veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek a visszamaradó veszélyekre. Ezeken a veszélyes helyeken folyamatosan jelenlevő és váratlanul fellépő veszélyekkel számoljon.

Egy figyelmeztető jelzés 2 mezőből áll:



1-es mező

a veszélyt egy szemléltető ábra mutatja, amelyet egy háromszög alakú biztonsági szimbólum vesz körül.

2-es mező

a szemléltető ábra mutatja a veszély elhárítására vonatkozó utasítást.

Figyelmeztető jelzések - magyarázat

A **megrendelési szám és magyarázat** oszlopban találja meg a mellette álló figyelmeztető jelzés leírását. A figyelmeztető jelzés leírása mindig egyforma, és a következő sorrendben adja meg:

1. A veszély leírását.

Például: vágás vagy elvágás okozta veszélyeztetés!

2. A veszély megelőzésére tett utasítás(ok) be nem tartásának következményeit.

Például: súlyos ujj- és kézsérüléseket okoz.

3. A veszély megelőzésére tett utasítás(oka)t.

Például: csak akkor érintse meg a gép alkatrészeit, miután azok teljesen megálltak.

Megrendelési szám és magyarázat

Figyelmeztető jelzés

MD076

A kéz vagy a kar behúzásának vagy elkapásának veszélye hajtott, burkolat nélküli lánc- vagy szíjhajtás következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja a kéz vagy kar testrészeinek elvesztésével.

Sohasem nyissa ki, vagy sohasem távolítsa el a lánc- és szíjhajtások védőberendezéseit

- amíg a traktormotor bekapcsolt hidraulikus hajtás mellett jár
- vagy amíg a talajkerék-meghajtás mozog.

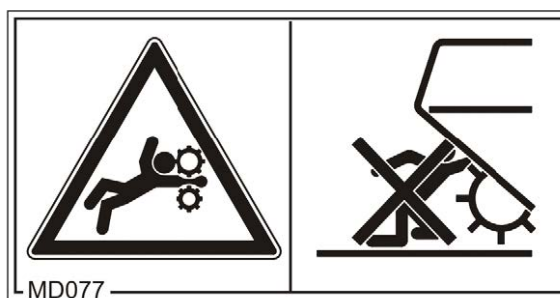


MD077

A karok behúzásának vagy elkapásának veszélye hajtott továbbító hengerek következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja a karon levő testrészek elvesztésével.

Sohase nyúljon a továbbító hengerek közé, amíg a traktormotor bekapcsolt hidraulikarendszer mellett jár.

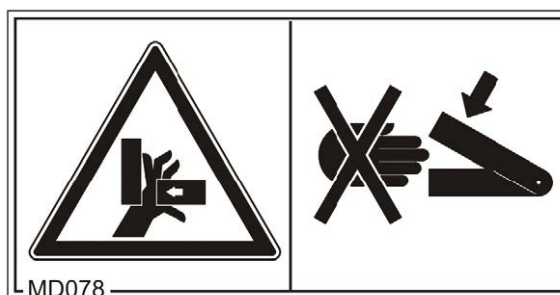


MD078

Az ujjak vagy a kéz zúzódásveszélye mozgó, hozzáférhető gépalkatrészek következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja az ujjak vagy a kéz testrészeinek elvesztésével.

Sohase nyúljon a veszélyes helyekre, amíg a traktormotor bekapcsolt hidraulikarendszer mellett jár.

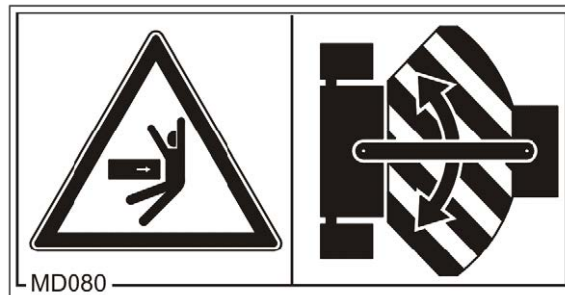


MD080

A test zúzódásveszélye a vonórúd elmozdulási tartományában hirtelen kormánymozdulat következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

Tilos személyeknek tartózkodni a traktor és gép közötti veszélyes területen mindaddig, amíg a traktor motorja jár, és nem biztosítja a traktort akaratlan elgurulással szemben.



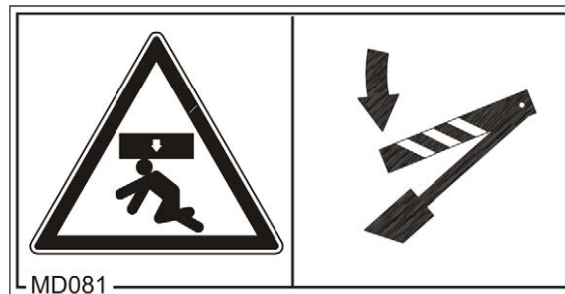
MD081

Az egész test zúzódásveszélye az emelőhengeren keresztül megemelt, akaratlanul lesüllyedő géprészek következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

Biztosítsa a megemelt géprészek emelőhengerét az akaratlan lesüllyedés ellen, mielőtt a megemelt géprészek alatti veszélyes területre lép.

Mechanikus emelőhenger támasztékot, vagy hidraulikus zárószervezetet használjon ehhez



MD082

Személyek leesésének veszélye a fellépő felületekről és emelvényekről a gépen szállított utasok esetén!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

Tilos személyek szállítása a gépen, és/vagy felszállás a mozgó járműre. Ez a tilalom a fellépő felületekkel vagy emelvényekkel rendelkező gépek esetén is érvényes.

Ügyeljen arra, hogy ne utazzanak személyek a gépen.

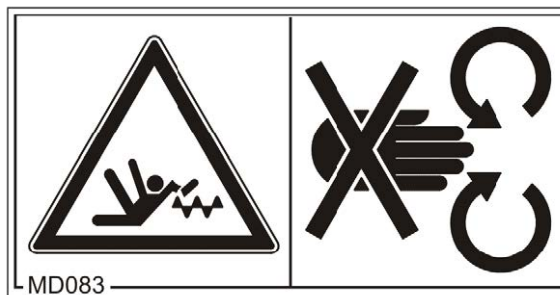


MD083

A kar vagy a felsőtest behúzásának vagy elkapásának veszélye a hajtott, burkolatlan gépelemek következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja a karon vagy a felsőtesten.

Sohase nyissa ki, vagy sohase távolítsa el a hajtott gépelemek védőberendezéseit, amíg a traktormotor bekapcsolt hidraulikus hajtás mellett jár.



MD084

Az egész test zúzódásveszélye a fentről lefelé nyíló gépelemek következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

Tilos személyeknek tartózkodni a mozgó gépelemek kinyitási tartományában.

Tiltsa ki a személyeket a mozgó gépelemek kinyitási tartományából, mielőtt a gépelemeket kinyitja.

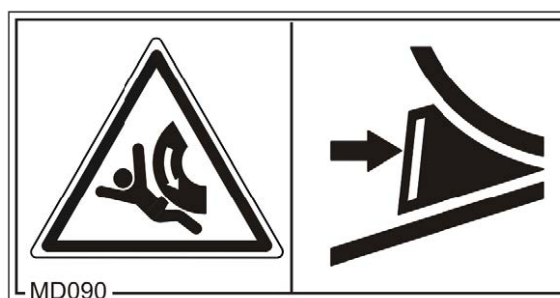


MD090

Zúzódásveszély a lekapcsolt, nem rögzített gép akaratlan elgurulása következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

Biztosítsa a gépet az akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépet lekapcsolná a traktorról. Használja ehhez a traktor rögzítőfékjét és/vagy a támasztóéke(ke)t.

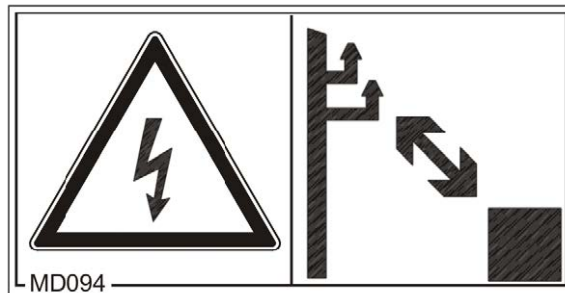


MD094

Elektromos áramütés veszélye az elektromos távvezetékek akaratlan érintése következtében!

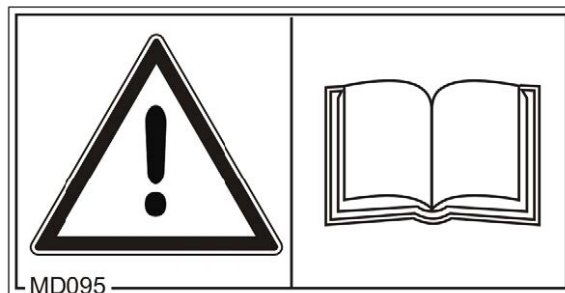
Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

A géprészek kinyitása és becsukása közben tartson megfelelő távolságot az elektromos távvezetésektől.



MD095

A gép üzembevétele előtt olvassa el, és vegye figyelembe a kezelési utasítást és a biztonsági utasításokat!



MD096

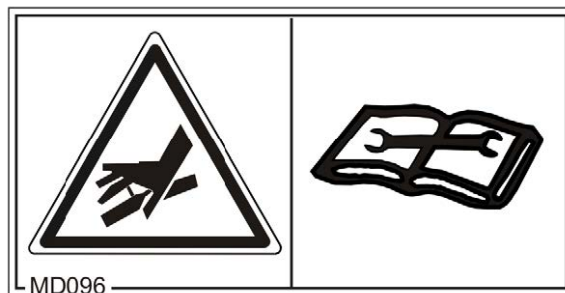
Az egész test elfertőződésének veszélye a kiömlő folyadék (hidraulikaolaj) magas nyomása következtében!

Ez a veszélyeztetés az egész test legsúlyosabb sérüléseit okozhatja, amennyiben a magasnyomású hidraulikaolaj áthatol a bőrfelületen, és bejut a szervezetbe.

Sohasem kísérelje meg a tömítetlen hidraulikatömlőket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.

Olvassa el, és vegye figyelembe a kezelési utasítás előírásait, mielőtt a karbantartási és javítási munkákat elvégzi.

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egyorvost.



MD097

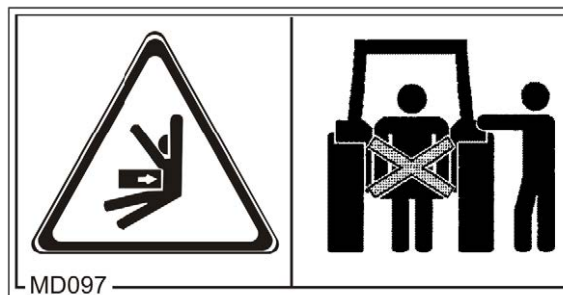
A test zúzódásveszélye a hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszer működtetésekor az emelési tartományban lecsökkenő szabad tér következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja.

A hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszer működtetése közben tilos személyeknek tartózkodni a függesztőberendezés emelési tartományában.

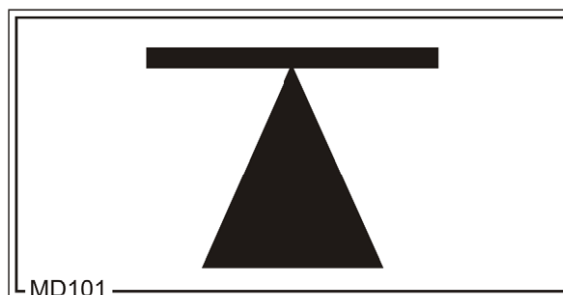
A traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének szabályozóelemeit

- csak az előírányzott munkaterületről működtesse.
- sohasem működtesse, ha a traktor és gép közötti veszélyes területen tartózkodik.



MD101

Ez a piktogram az emelő berendezések (kocsiemelők) elhelyezési pontjait jelzi.



MD102

A gép akaratlan elindítása és elgurulása miatti veszély a gépen végzett beavatkozások, mint például a szerelési, beállítási, hibaelhárítási, tisztítási, karbantartási és javítási munkák közben.

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

- A gépen végzett valamennyi beavatkozás előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen.
- Olvassa el és vegye figyelembe a kezelési utasítás beavatkozástól függő megfelelő fejezetének utasításait.



MD104

A test zúzódásveszélye az oldalra kinyíló géprészek következtében!

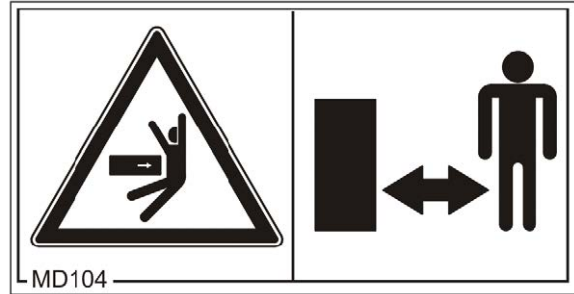
Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

Tartson megfelelő biztonsági távolságot a gép mozgó szerkezeti részeitől.

Tilos személyeknek tartózkodni a mozgó gépelemek kinyitási tartományában.

Ügyeljen arra, hogy a személyek megfelelő biztonsági távolságot tartsanak be a gép mozgó szerkezeti részeitől.

Tiltsa ki a személyeket a mozgó gépelemek kinyitási tartományából, mielőtt a gépelemeket kinyitja.



MD104

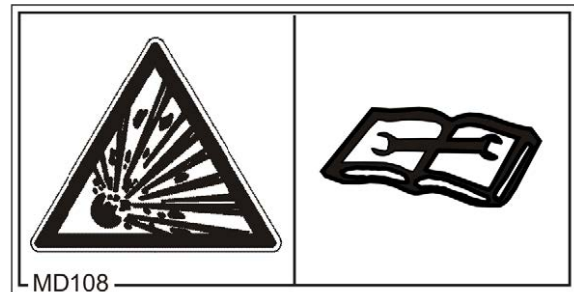
MD108

Veszély a gáz- és olajnyomás alatt álló nyomástároló miatt!

Ez a veszélyeztetés az egész test legsúlyosabb sérüléseit okozhatja, amennyiben a magasnyomású hidraulikaolaj áthatol a bőrfelületen, és bejut a szervezetbe.

A hidraulikus berendezésen végzendő valamennyi munka előtt olvassa el, és vegye figyelembe a kezelési utasítás idevágó rendelkezéseit.

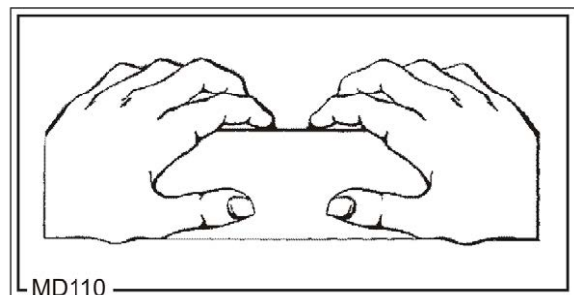
A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egyorvost.



MD108

MD110

Ez a piktogram azokat a géprészeket jelzi, amelyek kapaszkodóként szolgálnak.



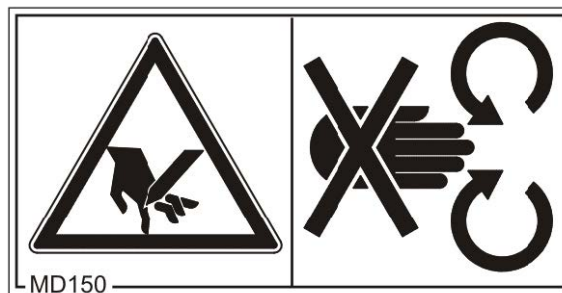
MD110

MD150

Az ujjak és a kar elvágásának és levágásának veszélyeztetése a hajtott, védőberendezés nélküli gépelemek miatt!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja az ujjak vagy a kéz testrészeinek elvesztésével.

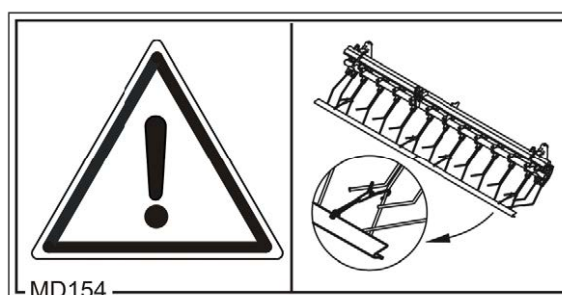
Soha ne nyissa ki és soha ne távolítsa el a hajtott gépelemek védőberendezéseit, amíg a traktor motorja hozzácsatolt kardántengely / csatlakoztatott hidraulikus hajtás mellett jár.



MD154

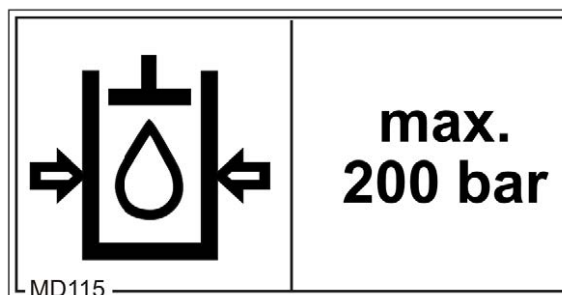
A közlekedés többi résztvevőjének szúrásai sérülések okozta veszélyeztetése szállítás közben a magtakaró pálcák hátrafelé kinyúló, nem burkolt, hegyes rugósfogai következtében!

Tilos a szállítás megfelelően felszerelt közlekedésbiztonsági szegélyléc nélkül.



MD199

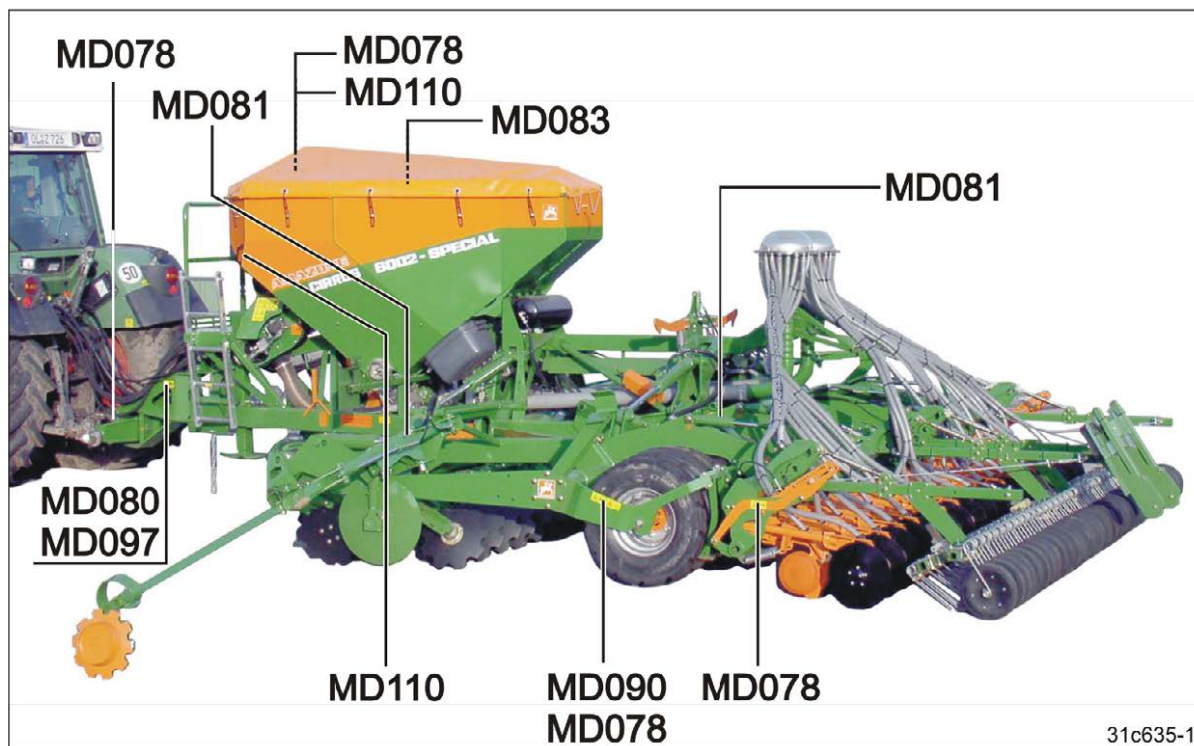
A hidraulikus berendezés maximális üzemi nyomása 210 bar.



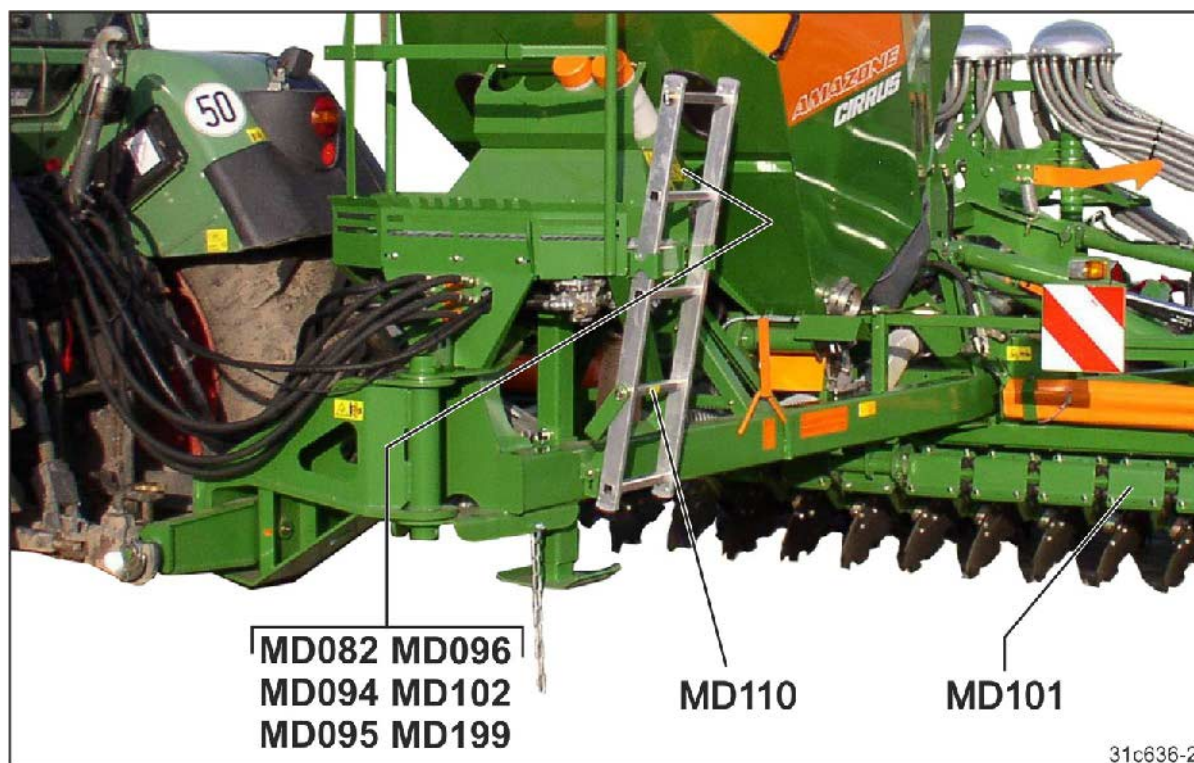
2.13.1 A figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések elhelyezése

Figyelmeztető jelzés

A következő ábrák a gépen fellelhető figyelmeztető jelzések elhelyezkedését mutatják.



1 ábra



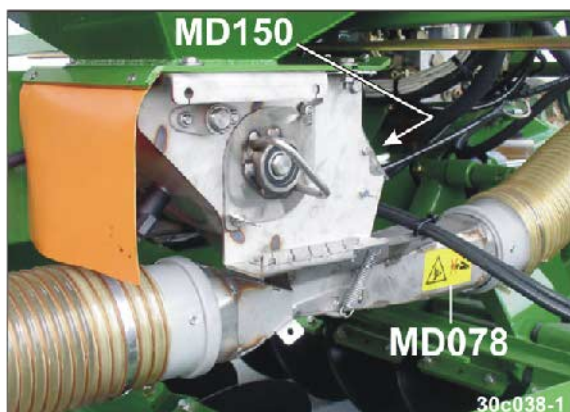
2 ábra



3 ábra



4 ábra



5 ábra



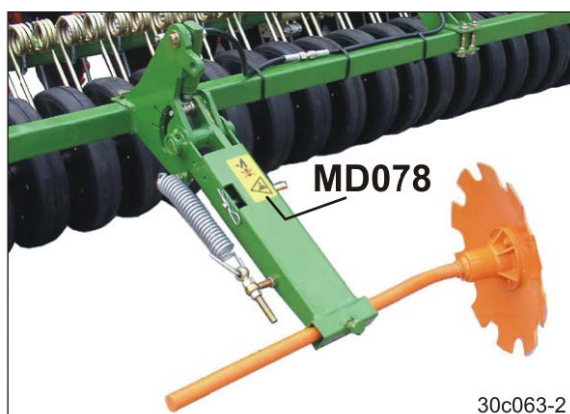
6 ábra



7 ábra



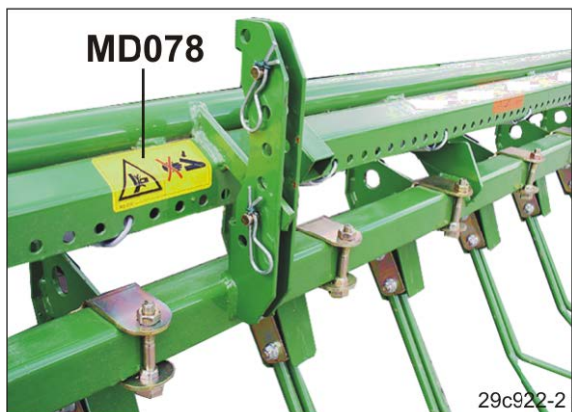
8 ábra



9 ábra



10 ábra



11 ábra

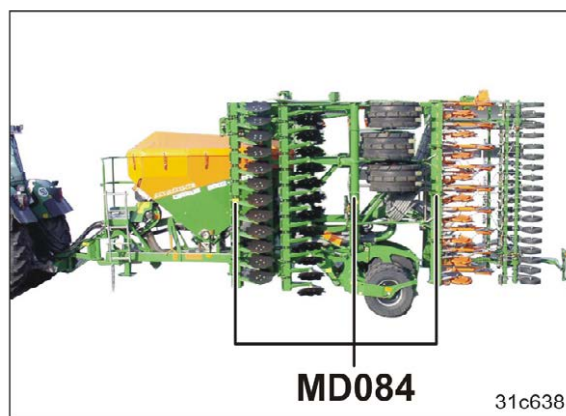


12 ábra

Az alábbi ábrák azokat a figyelmeztető jelzéseket mutatják, amelyek csak az összecsuksútható gépeken találhatók meg.



13 ábra



14 ábra

2.14 Veszélyek a biztonsági utasítások be nem tartása esetén

A biztonsági utasítások be nem tartása

- mind személyek veszélyeztetésével, mind pedig a környezet és a gép veszélyeztetésével járhat.
- mindennemű kártérítési igény elvesztéséhez vezethet.

Részleteiben a biztonsági utasítások be nem tartása például a következő veszélyeztetéseket vonhatja maga után:

- személyek veszélyeztetése a nem biztosított munkaterületek miatt.
- a gép fontos funkcióinak elégtelensége.
- a karbantartás és javítás érdekében előírt módszerek elégtelensége.
- személyek veszélyeztetése mechanikai és vegyi hatások miatt.
- a környezet veszélyeztetése a hidraulikaolaj szivárgása miatt.

2.15 Biztonságtudatos munkavégzés

A szóban forgó kezelési utasításban található összes biztonsági utasítás mellett kötelező érvényűek a munkavédelemre és a környezetvédelemre általánosan érvényes, nemzeti előírások is.

A veszélyek elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzéseken feltüntetett utasításokat.

Közutakon és földutakon való közlekedés esetén tartsa be a közúti közlekedés rendjének mindenkor szabályait (KRESZ).

2.16 A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem megfelelő közlekedés- és üzembiztonság következtében.

Mindenegyes üzembe helyezés előtt ellenőrizze a gép és a traktor közlekedés- és üzembiztonságát!

2.16.1 Általános biztonságtechnikai és baleset-elhárítási utasítások

- A kezelési utasításban található előírások mellett tartsa be az általánosan érvényes biztonságtechnikai és baleset-elhárítási előírásokat is!
- A gépen elhelyezett figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések fontos utasításokat tartalmaznak a gép veszélytelen üzemeltetése érdekében. Ezeknek az utasításoknak a figyelembe vétele az Ön biztonságát szolgálja!
- Indulás előtt és az üzembe helyezés előtt ellenőrizze a gép környékét (gyermekek)! Ügyeljen a megfelelő kilátásra!
- Tilos a gépen személyek és egyéb anyagok szállítása!
- Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja. Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi-, látási- és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.

A gép fel- és lekapcsolása

- Csak megfelelő teljesítményű traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet.
 - A gépnek a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére történő rákapcsolásakor a traktor és a munkagép függesztési kategóriájának feltétlenül összhangban kell lenni!
 - Előírászerűen kapcsolja fel a gépet az előírt szerkezetre!
 - A munkagépeknek a traktor mellső- és/vagy hátsó függesztőberendezésére történő felcsatlakoztatásakor nem szabad túllépni
 - a traktor megengedett össztömegét
 - a traktor megengedett tengelyterhelését
 - a traktor gumiabroncsainak megengedett teherbíró képességét
 - Biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépet fel- vagy lekapcsolná!
 - Tilos személyeknek tartózkodni a felkapcsolandó gép és a traktor között, miközben a traktor a géphez közelít!
- A jelenlevő segítők csak a gép mellett tevékenykedhetnek irányítóként, és csak a leállítás után léphetnek a gépek közé.
- Rögzítse a traktorhidraulika emelőkarját olyan pozícióban,

amelyben az akaratlan emelés vagy süllyesztés ki van zárva, mielőtt a gépet a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére felkapcsolná, vagy a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszeréről lekapcsolná!

- A gép fel- és lekapcsolása közben hozza a támasztó-berendezéseket (amennyiben vannak ilyenek) a mindenkori helyzetbe (stabilitás)!
- A támasztó-berendezések működtetése közben sérülésveszély áll fenn a zúzóaszt és nyírást okozó helyek következtében!
- A gép traktorra történő felkapcsolása, és traktorról való lekapcsolása során legyen különösen óvatos! A traktor és gép közötti csatlakozási területen zúzóaszt és nyírást okozó helyek vannak!
- Tilos személyeknek tartózkodni a traktor és a gép között a hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszer működtetése esetén!
- A csatlakoztatott ellátó vezetékeknek (hidraulika, stb.)
 - o kanyarmenet esetén minden mozgást feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen lehetővé kell tenniük.
 - o nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódnia.
- A gyorscsatlakozók kioldó köteleinek lazán kell lógniuk, és a legmélyebb ponton sem szabad maguktól kioldaniuk!
- A lekapcsolt gépet mindig stabilan állítsa le a talajra!

A gép használata

- A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg a gép összes berendezésével és kezelőszervével, valamint ezek működésével. A munkavégzés során ez már túl késő!
- Viseljen nagyon testhezálló ruházatot! A laza ruházat növeli annak veszélyét, hogy beakad vagy felcsavarodik a meghajtó tengelyekre!
- Csak azután vegye üzembe a gépet, ha az összes biztonsági berendezés fel van szerelve, és védő helyzetben vannak!
- Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését! Adott esetben csak részben feltöltött tartállyal közlekedjen.
- Tilos személyeknek tartózkodni a gép munkaterületén!
- Tilos személyeknek tartózkodni a gép fordulási- és kinyitási tartományában!
- A külső erővel (például hidraulikusan) működtetett géprészeknél zúzódást és nyírást okozó helyek találhatók!
- A külső erővel működtetett géprészeket csak akkor működtesse, ha a személyek biztonságos távolságban tartózkodnak a géptől!
- Biztosítsa a traktort akaratlan elindítás és elgurulás ellen, mielőtt elhagyná a traktort.
Ehhez
 - tegye le a gépet a talajra
 - húzza be a traktor rögzítőfékjét
 - állítsa le a traktor motorját
 - húzza ki a gyújtáskulcsot.

A gép szállítása

- Közutak használata során vegye figyelembe a mindenkor nemzeti KRESZ előírásait!
- Szállítás előtt ellenőrizze,
 - az ellátó vezetékek (hidraulika, elektromos, stb.) szabályszerű csatlakoztatását
 - a világítóberendezés sérüléseit, működését és tisztaságát
 - a fékberendezés és a hidraulikus berendezés szemmel látható hiányosságait
 - hogy a traktor rögzítőfékje teljesen ki van-e oldva
 - a fékberendezés működését.
- Mindig ügyeljen a traktor megfelelő kormányzási- és fékezőképességére!
A traktorra felkapcsolt vagy felfüggesztett gépek, és a mellső- vagy hátsó pótsúlyok befolyásolják a traktor menettulajdonságait, valamint a kormányzási- és fékezőképességét.
- Adott esetben használjon mellső pótsúlyokat!
A megfelelő kormányozhatóság biztosítása érdekében a traktor mellső tengelyét a traktor önsúlyának legalább 20%-ával kell mindig terhelni.

- A mellső- és hátsó pótsúlyokat mindig előírászerűen, az arra kijelölt helyre rögzítse fel!
- Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális hasznos terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését valamint támasztó terhelését!
- A traktornak biztosítania kell az előírt fékkésleltetést a megrakott rakomány (traktor plusz felkapcsolt / felfüggesztett gép) részére!
- A szállítás megkezdése előtt ellenőrizze a fékhatást!
- Felkapcsolt vagy felfüggesztett géppel kanyarban való haladás esetén vegye figyelembe a munkagép kinyúló részeit és lendítő tömegét!
- A szállítás megkezdése előtt ügyeljen a traktor alsó függesztőkarjainak megfelelő oldalirányú reteszelésére, amennyiben a gép a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszeréhez, illetve alsó függesztőkarjaihoz van rögzítve!
- A szállítás megkezdése előtt a lenyitható géprészeket hozza szállítási helyzetbe!
- A szállítás megkezdése előtt a lenyitható géprészeket a veszélyes helyváltoztatások ellen rögzítse szállítási helyzetben. Használja az erre a célra tervezett szállítmányrögzítőket!
- A szállítás megkezdése előtt a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép akaratlan felemelése vagy lesüllyesztése ellen reteszelje a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének kezelőkarját!
- A szállítás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a szállításhoz szükséges szerelvények megfelelően fel vannak-e szerelve a gépre, mint például a világítás, figyelmeztető- és védőberendezések!
- A szállítás megkezdése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a felső és az alsó függesztőkar-csapok biztosítva vannak-e a véletlen kiesés ellen rugós rögzítő elemmel.
- A menetsebességet a mindenkori közlekedési feltételek figyelembevételével válassza meg!
- A lejtőn felfelé haladás előtt kapcsoljon eggyel alacsonyabb sebességfokozatba!
- A szállítás megkezdése előtt alapvetően kapcsolja ki a kerekek külön fékezésének lehetőségét (reteszelje egymáshoz a pedálokat)!

2.16.2 Hidraulikarendszer

- A hidraulikarendszer nagy nyomás alatt áll!
- Ügyeljen a hidraulikavezetékek kifogástalan csatlakoztatására!
- A hidraulikavezetékek csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen!
- Tilos a traktoron azoknak a szabályozóelemeknek a blokkolása, amelyek közvetlenül a szerkezeti elemek hidraulikus vagy elektromos működtetésére szolgálnak, például becsukási, kinyitási és tolási folyamatokhoz. A mindenkorinak mozgásnak automatikusan le kell állni, ha a megfelelő szabályozóelemet elengedi. Ez nem érvényes azoknak a berendezéseknek a mozgására, amelyek
 - folyamatos működésűek, vagy
 - automatikusan szabályozottak, vagy
 - funkciójuktól függően úszóhelyzetet vagy nyomásszabályozást igényelnek.
- A hidraulikarendszeren végzendő munkák előtt
 - tegye le a gépet
 - tegye nyomásmentessé a hidraulikarendszert
 - állítsa le a traktor motorját
 - húzza be a traktor rögzítőfékjét
 - húzza ki a gyújtáskulcsot.
- Évente legalább egyszer, szakértővel ellenőriztesse munkabiztonsági szempontból a hidraulikavezetékek állapotát!
- Sérülések, vagy öregedés esetén cserélje ki a hidraulikavezetéseket! Csak eredeti- AMAZONE hidraulikavezetéseket használjon!
- A hidraulikavezetékek használatának időtartama, legfeljebb két éves raktározási időt is beleértve, ne legyen hosszabb hat évnél. A tömlők és tömlőcsatlakozók még szakszerű tárolás és megengedett igénybevétel mellett is ki vannak téve a természetes öregedésnek, így raktározási és használati időtartamuk korlátozott. A gyakorlati tapasztalatok alapján ettől eltérően is meghatározhatja a használati időtartamot, különösen a veszélyességi potenciál figyelembevételével. Termoplaszt (hőre lágyuló) anyagból készült tömlőkre és tömlővezetésekre más értékek lehetnek irányadók.
- Sohasem kísérelje meg a tömítetlen hidraulikavezetéseket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.
A nagy nyomás alatt kiáramló folyadékok (hidraulikaolaj) a bőrön keresztül behatolnak a szervezetbe, és súlyos sérüléseket okoznak!
A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egyorvost. Fertőzésveszély.
- A szivárgási helyek keresésekor használjon megfelelő segédeszközöket a lehetséges súlyos fertőzésveszély miatt.

2.16.3 Elektromos berendezés

- Alapvető, hogy az elektromos berendezésen végzendő munkák esetén válassza le az akkumulátort (negatív sarok)!
- Csak az előírt biztosítókat használja. Túl erős biztosítók használata esetén az elektromos berendezés tönkremegy – tűzveszély!
- Ügyeljen az akkumulátor helyes csatlakoztatására - először a pozitív, és azután a negatív pólust csatlakoztassa! Leválasztáskor először a negatív, és azután a pozitív pólust vegye le!
- Az akkumulátor pozitív pólusára mindig rakja fel a megfelelő fedelet. Testzárlat esetén robbanásveszély áll fenn!
- Robbanásveszély! Az akkumulátor közelében kerülje a szikraképződést és a nyílt láng használatát!
- A gép olyan elektronikus alkatrészekkel és szerkezeti elemekkel szerelhető fel, amelyek működését más készülékek elektromágneses sugárzása befolyásolhatja. Az ilyen hatások veszélyt jelenthetnek személyek számára, amennyiben a következő biztonsági utasításokat nem tartja be.
 - A fedélzeti hálózattal összekapcsolt elektromos készülékek és/vagy alkatrészek utólagos telepítése esetén az üzemeltetőnek saját felelősségére ellenőriznie kell, hogy ezek telepítése nem okozza-e a járműelektronika vagy egyéb alkatrészek üzemzavarát.
 - Ügyeljen arra, hogy az utólag telepített elektromos és elektronikus szerkezeti elemek megfeleljenek az elektromágneses kompatibilitással kapcsolatos 89/336/EWG számú irányelv mindenkor érvényes szövegváltozatának, és rendelkezzenek CE jelöléssel.

2.16.4 Kardántengelyek üzemeltetése

- A kardántengely fel- és leszerelését csak az alábbiak esetén végezze el
 - kikapcsolt kardántengelycsonk
 - leállított traktormotor
 - behúzott rögzítőfék
 - kihúzott gyújtáskulcs
- A kardántengelycsonk bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a traktor választott kardántengelycsonk-fordulatszáma összhangban van-e a gép megengedett meghajtó fordulatszámaival.
- A kardántengelycsonk bekapcsolása előtt utasítsa ki a személyeket a gép veszélyes területéről.
- Soha ne kapcsolja be a kardántengelycsonkot leállított traktormotor esetén!
- **FIGYELEM!** A kardántengelycsonk kikapcsolása után sérülésveszély áll fenn a forgó géprészek utána futó lendítőtömege következtében!
Ezen időszakban ne lépjen a gép közelébe! Csak az összes gépalkatrész teljes megállása után szabad munkát végezni a gépen!

2.16.5 Függesztett gépek

- Vegye figyelembe a traktor függesztőberendezésének engedélyezett kombinációs lehetőségeit és a traktoron levő vonószerkezetet!
Csak az engedélyezett járműkombinációt (traktor és hozzákapcsolt gép) kapcsolja össze.
- Egytengelyű gépek esetén vegye figyelembe a traktor függesztőberendezésén maximálisan megengedett támasztó terhelését!
- Mindig ügyeljen a traktor megfelelő kormányzási- és fékezőképességére!
A traktorra felkapcsolt vagy felfüggesztett gépek befolyásolják a traktor menettulajdonságait, valamint a kormányzási- és fékezőképességét, különösen az egytengelyű gépek a traktorra gyakorolt támasztó terheléssel!
- Támasztó terhelésű vonóhorog esetén a vonórúd magasságát csak szakmühely állíthatja be!

2.16.6 Fékberendezés

- A fékberendezésen csak szakműhelyek, vagy bejegyzett fékjavító szolgáltatók végezhetnek beállítási és javítási munkákat!
- Rendszeresen és alaposan ellenőriztesse a fékberendezést!
- A fékberendezés bármilyen működési zavara esetén azonnal állítsa le a traktort. A működési zavarokat azonnal hárítsa el.
- Biztonságosan állítsa le a gépet, és biztosítsa akaratlan lesüllyedés és akaratlan elgurulás ellen (támasztóékek), mielőtt a fékberendezésen munkát végezne!
- A fékvezetékek közelében végzett hegesztési-, égetési- és fúrási munkák során legyen különösen óvatos!
- A fékberendezésen végrehajtott minden beállítási és karbantartási munka után alapvetően végezzen fékpróbát!

Légfékrendszer

- A gép felkapcsolása előtt tisztítsa meg a tartalék- és légfékvezeték csatlakozófejeinél levő tömítőgyűrűket az esetleges szennyeződésektől!
- Felkapcsolt gép esetén csak azután indulhat el, ha a traktoron levő nyomásmérő 5,0 bar nyomást mutat!
- Naponta víztelenítse a légtartályt!
- Munkagép nélküli haladás esetén zárja le a traktor csatlakozófejeit!
- A munkagép tartalék- és légfékvezetékeinek csatlakozófejeit tegye az üres csatlakozókba!
- Utántöltés vagy csere esetén csak az előírt fékfolyadékot használja. A fékfolyadék cseréje esetén vegye figyelembe a megfelelő előírásokat!
- A fékszelepek rögzített beállításait ne változtassa meg!
- Cserélje ki a légtartályt, ha
 - a légtartály elmozdítható a feszítőszalagok között
 - a légtartály sérült
 - a légtartály típustáblája elrozsdásodott, vagy laza, vagy hiányzik.

Hidraulikus fékberendezés exportra szánt munkagépek esetén

- A hidraulikus fékberendezések Németországban nem engedélyezettek!
- Utántöltés vagy csere esetén csak az előírt hidraulikaolajakat használja. A hidraulikaolajak cseréje esetén vegye figyelembe a megfelelő előírásokat!

2.16.7 Gumiabroncsok

- A gumiabroncsokon és a kerekeken csak megfelelő szerelőszerszámokkal rendelkező szakemberek végezhetnek javítási munkákat!
- Rendszeresen ellenőrizze a levegőnyomást!
- Vegye figyelembe az előírt levegőnyomást! A gumiabroncsokban a túl magas nyomás következtében robbanásveszély áll fenn!
- Biztonságosan állítsa le a gépet, és biztosítsa akaratlan leesüllyedés és akaratlan elgurulás ellen (traktor rögzítőfék, támasztóékek), mielőtt a gumiabroncsokon munkát végezne!
- Minden rögzítőcsavart és anyát az AMAZONEN-WERKE előírásai szerint húzzon meg, vagy húzzon utána!

2.16.8 Vetőgép-üzemeltetés

- Vegye figyelembe a vetőmagtartály megengedett feltöltési mennyiségét (vetőmagtartály köbtartalom)!
- A fellépőt és a rakodórampát csak a vetőmagtartály feltöltése céljából használja!
Üzemelés közben tilos személyek szállítása a gépen!
- A leforgatási próba során ügyeljen a forgó és lengő géprészek miatti veszélyes helyekre!
- A közúti szállítás előtt távolítsa el a nyomjelző tárcsákat!
- Ne tegyen alkatrészeket a vetőmagtartályba!
- A közúti szállítás előtt szállítási helyzetben reteszelje a nyomjelzőket (kivitteltől függően)!

2.16.9 Tisztítás, ápolás és karbantartás

- A gép tisztítási, ápolási és karbantartási munkái alapvetően csak
 - kikapcsolt hajtás
 - álló traktormotor
 - kihúzott gyújtáskulcs
 - a fedélzeti számítógépből kihúzott gépcsatlakozó esetén végezhető el!
- Rendszeresen ellenőrizze az anyák és csavarok szilárd helyzetét, és adott esetben húzza meg azokat!
- Biztosítsa a megemelt gépet, illetve a megemelt géprészeket akaratlan lesüllyedés ellen, mielőtt a karbantartási-, javítási- és tisztítási munkálatokat végezné!
- A vágást végző munkaszerszámok cseréje közben használjon megfelelő szerszámot és védőkesztyűt!
- Szabályszerűen távolítsa el a fáradt olajt, zsírt és szűrőket!
- A traktoron és az arra felszerelt gépen végzett villamos hegesztési munkák előtt vegye le a generátoron és az akkumulátoron levő kábeleket!
- A pótalkatrészek legalább feleljenek meg az AMAZONEN-WERKE által meghatározott műszaki követelményeknek! Ez leginkább eredeti AMAZONE pótalkatrészek alkalmazásával érhető el!

3 Fel- és lerakodás

Fel- és lerakodás traktorral



FIGYELEM

Balesetveszély áll fenn, ha a traktor nem megfelelő, valamint a gép fékberendezése nincs a traktorhoz csatlakoztatva és nincs feltöltve!



- Kapcsolja fel előírászerűen a gépet a traktorra, mielőtt a gépet egy szállítójárműre rakná, vagy egy szállítójárműről levénné!
- A gépet felrakáshoz és levételhez csak olyan traktorral kapcsolja össze és szállítsa, amelynek teljesítménye megfelel a feltételeknek!
- Légfékrendszer:
Felkapcsolt gép esetén csak azután indulhat el, ha a traktoron levő nyomásmérő 5,0 bar nyomást mutat!

A Cirrus vetőgépet szállítójárműre történő felrakáshoz, szállítójárműről történő levételhez arra alkalmas traktorral kapcsolja össze.

Az alábbiakat csatlakoztassa a traktorhoz

- az üzemi fék összes csatlakozóját
- valamennyi hidraulikacsatlakozót
- a hidraulikus meghajtású ventilátor csatlakoztatásának szabad visszatérő vezetékeit.

A AMATRON 3 kezelő terminál csatlakoztatása nem szükséges.



15 ábra



FIGYELEM

A fel- és lerakodáshoz szükség van egy irányító személyre.

3.1 A Cirrus vetőgép felrakodása

1. Hozza a Cirrus vetőgépet szállítási helyzetbe.
2. A Cirrus vetőgépet a beépített futóművel emelje meg egy középső helyzetig.
3. A Cirrus vetőgépet óvatosan tolja hátrafelé a szállítójárműre.
A felrakodáshoz szükség van egy irányító személyre.



16 ábra

4. Teljesen engedje le a Cirrus vetőgépet, mielőtt elérte szállítási pozícióját a szállítójárművön.



17 ábra

5. Előírászerűen rögzítse a Cirrus vetőgépet.

Eközben vegye számításba, hogy a Cirrus vetőgép nem rendelkezik rögzítőfékkel.

Az összecusukható gép szárnyait kiegészítésként kösse le a hevederekhez (18 ábra/1).

6. Kapcsolja le a traktort a gépről.



18 ábra

3.2 A Cirrus vetőgép lerakodása

1. Csatlakoztassa a Cirrus vetőgépet a traktorhoz.
2. Távolítsa el a szállításbiztosítókat.
3. A Cirrus vetőgépet a beépített futóművel emelje meg egy középső helyzetig, és óvatosan vontassa le a szállítójárműről. A levételhez szükség van egy irányító személyre.
4. A gépet levétel után kapcsolja le a traktorról.



29c340

19 ábra

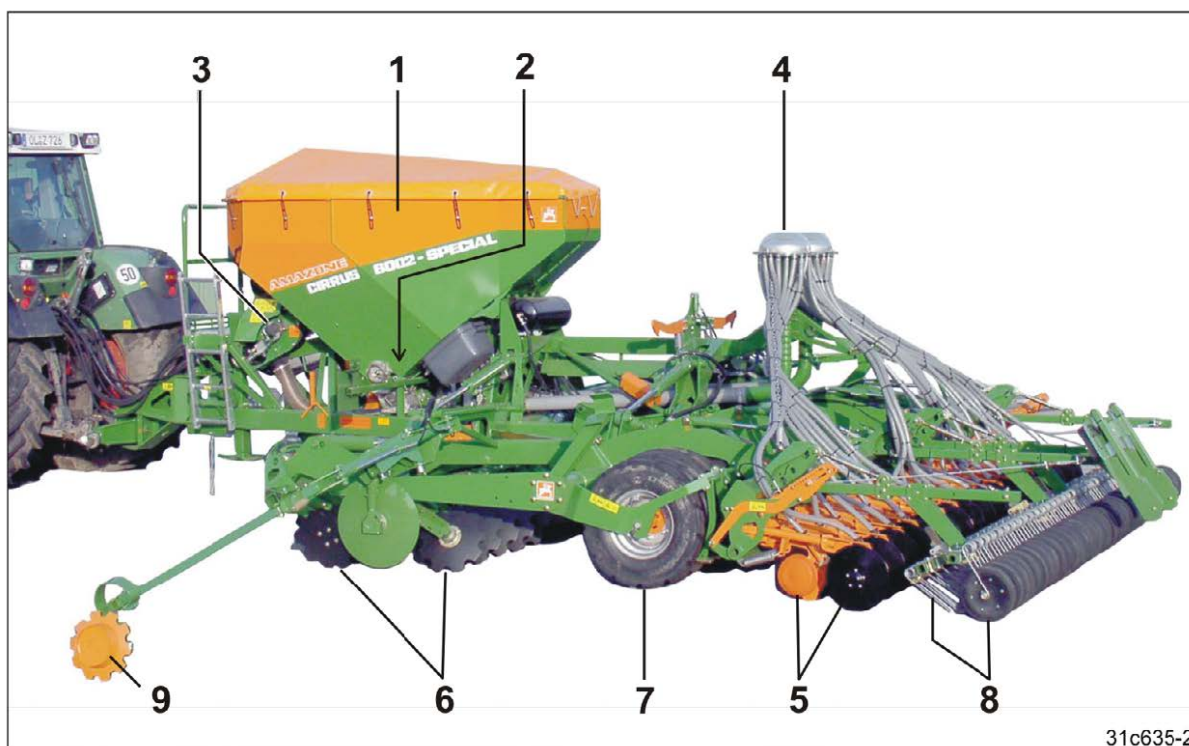
4 Termékleírás

Ez a fejezet

- széles körű áttekintést nyújt a gép felépítéséről.
- megadja az egyes szerkezeti csoportok és szabályozóelemek elnevezéseit.

Ezt a fejezetet lehetőség szerint közvetlenül a gép mellett olvassa el. Így optimális mértékben megismerkedik a géppel.

A gép fő szerkezeti csoportjai



31c635-2

20 ábra

20/...

- (1) Vetőmagtartály
- (2) Központi adagoló
- (3) Ventilátor
- (4) Vetőmag elosztófej

- (5) RoTeC+ tárcsás csoroszlyák
- (6) Kettős tárcsasor
- (7) Sávós tömörítő kerekek beépített futóművel
- (8) Magtakaró pálcák
- (9) Nyomjelző

4.1 A szerkezeti csoportok áttekintése

21/...

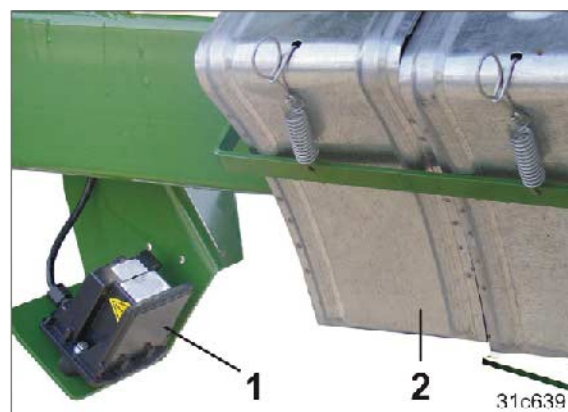
AMATRON 3 kezelő terminál



21 ábra

22 ábra/...

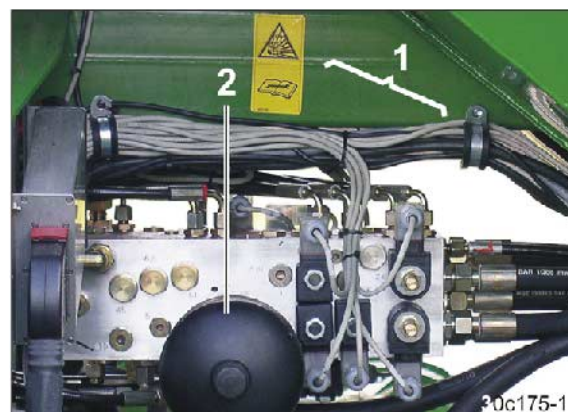
- (1) Radar
- (2) Támasztóékek



22 ábra

23/...

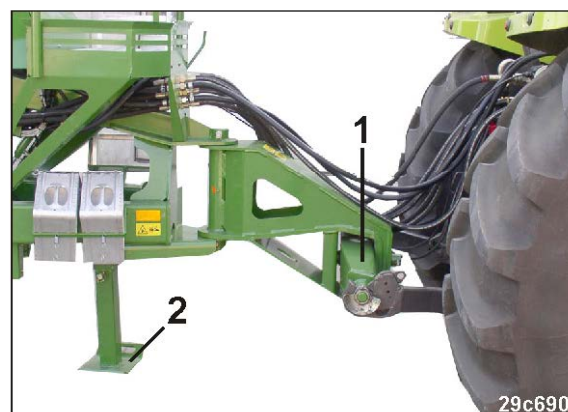
- (1) Elektrohidraulikus vezérlőtömbök
- (2) Nitrogén töltetű hidroakkumulátor a gép kinyitott szárnyainak előfeszítéséhez



23 ábra

24/...

- (1) Vonógerenda
- (2) Támasztóláb, kihúzható

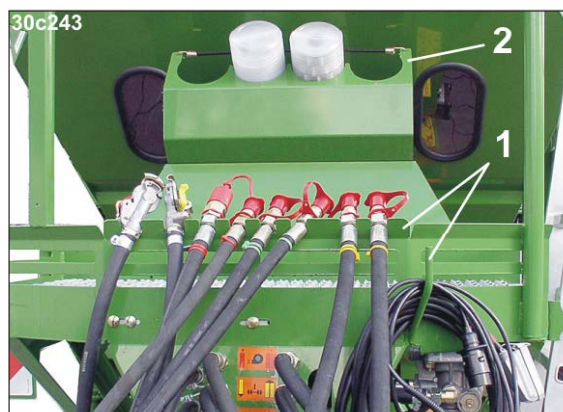


24 ábra

Termékleírás

25 ábra/...

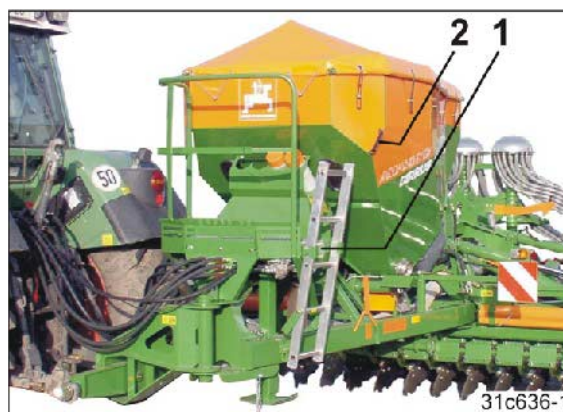
- (1) Az ellátó vezetékek tartója
- (2) Görgős tartó
 - o a kezelési utasítás
 - o az adagolóhengerek
 - o a digitális mérleg elhelyezésére.



25 ábra

26 ábra/...

- (1) Rakodórámpa létrával
- (2) Kapaszkodó fogantyú



26 ábra

27/...

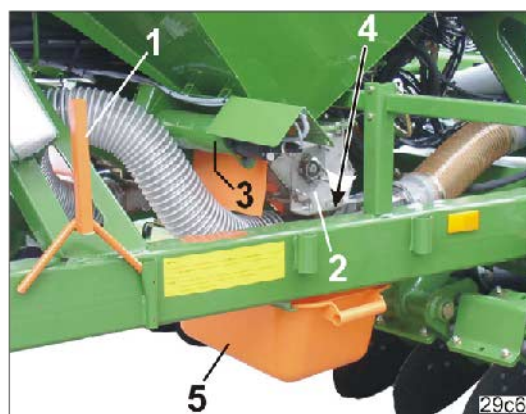
- (1) Takaróponyva
- (2) Ponyvakampó



27 ábra

28 ábra/...

- (1) Forgatókar a ferde magtakaró pálcák beállításához
- (2) Vetőmag-adagoló
- (3) Elektromos motor („teljes adagolású” felszereltség esetén mindig egy elektromos motor hajt meg egy vetőmag-adagolót)
- (4) Injektoros szabályozózsilip
- (5) Leforgatóedény (a leforgatási próbához szükséges tartón)



28 ábra

29/...

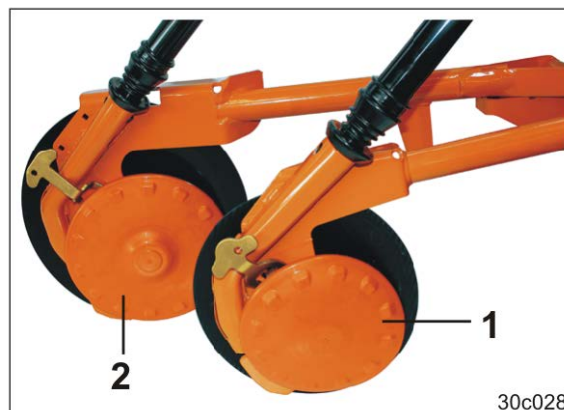
- (1) Rácsbetétek
- (2) Feltöltöttségi-szint érzékelő



29 ábra

30/...

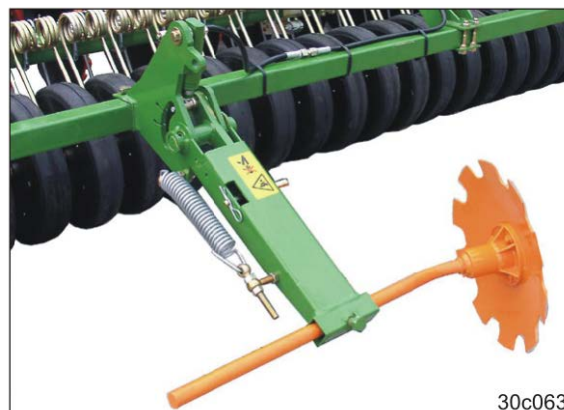
- (1) RoTeC tárcsás csoroszlya
- (2) RoTeC+ árcsás csoroszlya



30 ábra

31/...

Kelés előtti nyomjelző



31 ábra

32/...

- (1) Fékszelep kioldószeleppel (nézet alulról)



32 ábra

4.2 Biztonsági- és védőberendezések

33/...

- (1) Ventilátor védőburkolat



33 ábra

34/...

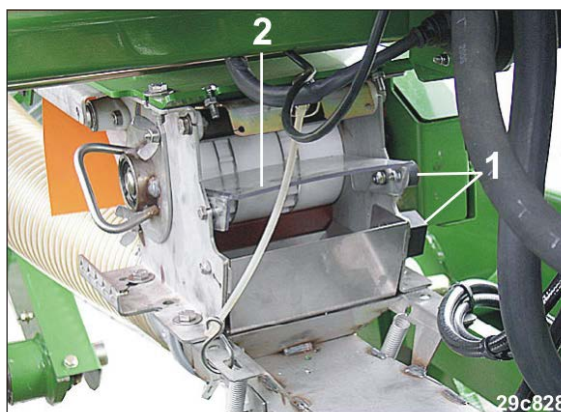
- (1) Rácsbetétek reteszelése
(teljes adagolás esetén)



34 ábra

35/...

- (1) Adagolóablak rögzítő.
A henger hajtásának megszakítása az
adagolóablak kinyitásakor (35/2) teljes
adagolás esetén.



35 ábra

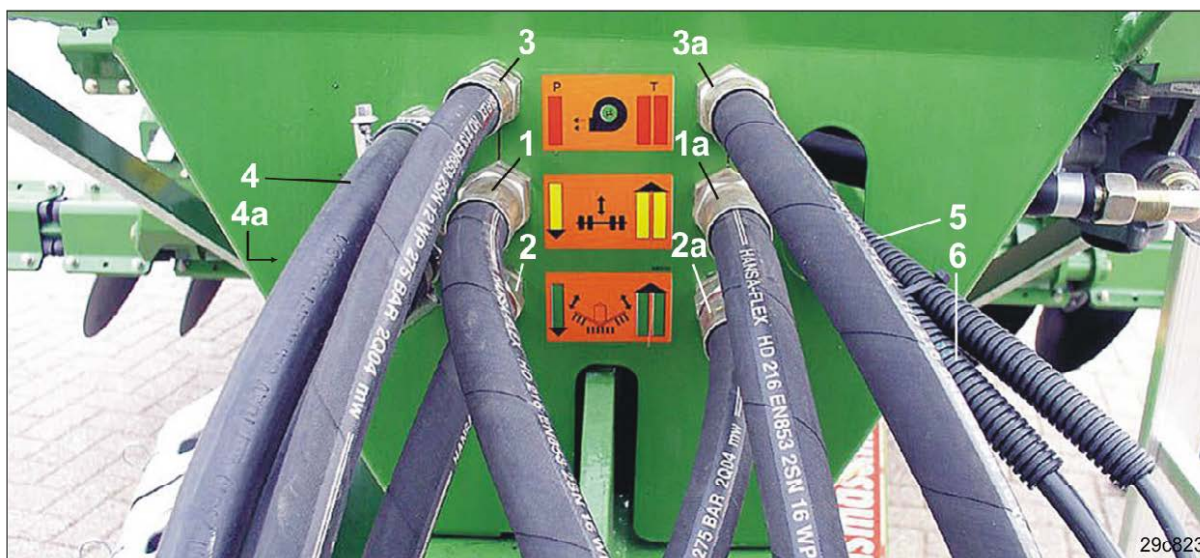
36/...

- (1) Távtartó
a dugattyúrúd elmozdulás elleni
biztosítására a karbantartási munkák során.



36 ábra

4.3 A traktor és gép közötti ellátó vezetékek áttekintése



37 ábra

37/...	Megnevezés		Megjelölés
(1)	Hidraulikavezeték 1		sárga
(1a)			
(2)	Hidraulikavezeték 2		zöld
(2a)			
(3)	Hidraulikavezeték 3	nyomóvezeték elsőbbséggel	piros
(3a)		nyomásmentes vezeték	
(4)	Fékvezeték (sűrített levegő)		sárga
(4a)	Tartalékvezeték (sűrített levegő)		piros
(5)	Csatlakozódugó (7-pólusú) a közúti közlekedésben használt világító berendezéshez		
(6)	Dugós csatlakozó a gépen a fedélzeti számítógép részére AMATRON 3		
Ábra nélkül	Hidraulikus fékvezeték ¹⁾		

¹⁾ nem engedélyezett Németországban, és néhány más EU országban

4.4 Közlekedésbiztonsági felszerelések

38 ábra/...

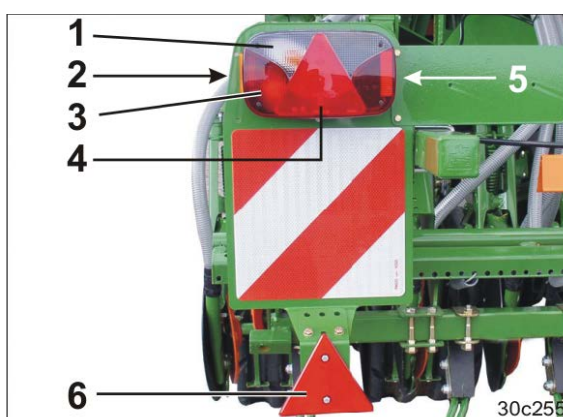
- (1) 2 hátrafelé mutató figyelmeztető tábla
- (2) 1 sebességjelző tábla
- (3) Rendszámtábla tartó
- (4) Védőszőnyeg



38 ábra

39 ábra/...

- (1) 2 hátrafelé mutató irányjelző
- (2) 2 macskaszem, sárga
- (3) 2 fék- és hátsó lámpa
- (4) 2 piros macskaszem
- (5) 1 rendszámtábla megvilágítás
- (6) 2 macskaszem, háromszög alakú

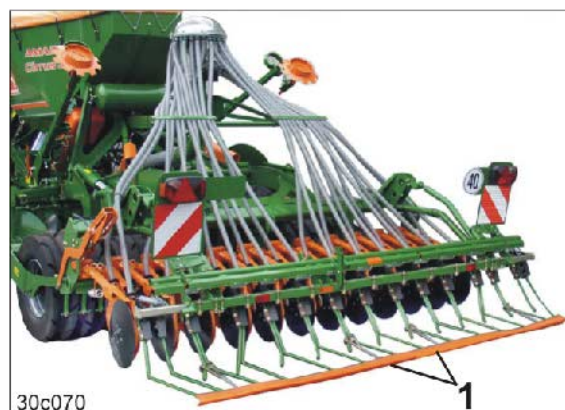


39 ábra

40 ábra/...

Cirrus 3002 típusú vetőgép ferde magtakaró pálcával:

- (1) Közlekedésbiztonsági szegélyléc, két részből álló

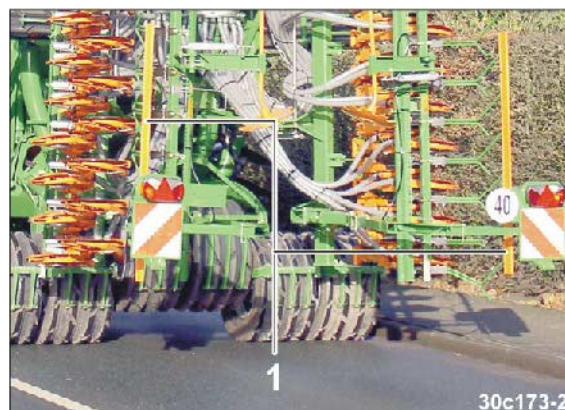


40 ábra

41 ábra /...

Cirrus 4/6002-2 típusú vetőgép ferde magtakaró pálcával:

- (1) Közlekedésbiztonsági szegélyléc, két részből álló



41 ábra

42/...

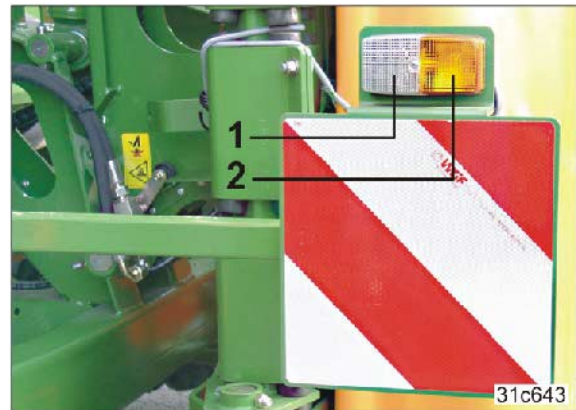
- (1) 2 előre felé mutató figyelmeztető tábla.



42 ábra

43/...

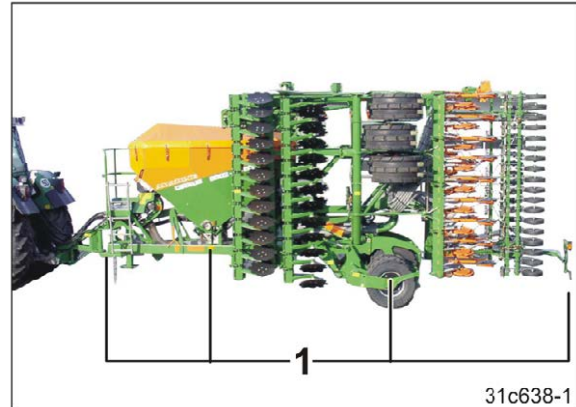
- (1) 2 előre felé mutató szegélyjelző
- (2) 2 előre felé mutató irányjelző



43 ábra

44/...

- (1) 2 x 4 sárga macskaszem (oldalt maximum 3 m-es távolságban elhelyezve)



44 ábra

4.5 Rendeltetésszerű használat

A gépet

- mezőgazdaságilag hasznosított szántóterületeken magágy-előkészítésre és a kereskedelmi forgalomban kapható vetőmagvak adagolására és talajba juttatására gyártották.
- a traktor alsó függesztőkarjain keresztül kapcsolják a traktorra, és egy személy kezeli.

Lejtős területeken az alábbiak szerint dolgozhat vele

- rétegvonal irányában
menetirány balra 10 %
menetirány jobbra 10 %
- lejtő irányában
lejtőn felfelé 10 %
lejtőn lefelé 10 %

Ugyancsak a gép rendeltetésszerű használatához tartozik:

- a szóban forgó kezelési utasítás összes utasításának a figyelembe vétele.
- a javítási- és karbantartási munkák elvégzése.
- eredeti AMAZONE pótalkatrészek kizárólagos felhasználása.

A fentiekől eltérő alkalmazások tilosak, és nem rendeltetésszerű használatnak számítanak.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért

- az üzemeltető viseli a kizárólagos felelősséget,
- az AMAZONEN-WERKE semmilyen felelősséget nem vállal magára.

4.6 Veszélyes területek és veszélyes helyek

A gép környezetében az számít veszélyes területnek, ahol személyek érhetők el

- a gép vagy munkaszerszámainak munkafeltételektől függő mozgása következtében
- a gépből kirepülő anyagok vagy idegen testek következtében
- a munkaszerszámok akaratlan lesüllyedése, felemelkedése következtében
- a traktor és a gép akaratlan elgurulás miatt.

A gép veszélyes területén folyamatosan jelenlevő veszélyes helyek, vagy váratlanul fellépő veszélyeztetések találhatók. Figyelmeztető jelzések jelölik ezeket a veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek olyan visszamaradó veszélyekre is, amelyek konstrukciósan nem szüntethetők meg. Itt érvényesek a megfelelő fejezetek speciális biztonsági előírásai.

A gép veszélyes területén belül nem szabad személyeknek tartózkodni,

- amíg a traktor motorja hozzácsatolt hidraulikarendszer mellett jár.
- amíg a traktor és a gép nincsen akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen biztosítva.

A kezelőszemélynek csak akkor szabad megindítani a gépet, vagy a munkaszerszámokat szállítási helyzetből munkahelyzetbe, és munkahelyzetből szállítási helyzetbe vinni vagy működtetni, ha nem tartózkodnak személyek a gép veszélyes területén belül.

Veszélyes helyek vannak:

- a kinyitható gépszárnyak tartományban
- a kinyitható nyomjelzők tartományban
- a kinyitható tömörítő kerekek tartományban.

4.7 Típustábla és CE jelölés

A következő ábrák a típustábla (45/1) és a CE jelölés (45/2) elhelyezését mutatják.

A típustáblán megtalálható adatok:

- a gép azonosító száma
- típus
- megengedett rendszernyomás, bar
- gyártási év
- gyártóüzem
- teljesítmény, kW
- önsúly, kg
- megengedett össztömeg, kg
- megengedett hátsótengely terhelés, kg
- megengedett mellsőtengely terhelés / támasztóterhelés, kg.



45 ábra

4.8 Műszaki adatok

Cirrus Special			3002	4002-2	6002-2
Munkaszélesség		[m]	3,0	4,0	6,0
Teljes hosszúság ¹⁾		[m]	7,59	8,09	8,09
Feltöltési magasság	magasító nélkül	[m]	2350	2350	2500
	magasítóval		2540	2540	2690
Tartálytérfogat	magasító nélkül	[l]	2200	2200	3000
	magasítóval		2800	2800	3600
Hasznos terhelés (a szántóföldön)	magasító nélkül	[kg]	1800	1800	2400
	magasítóval		2300	2300	2900
Vetőelemek száma / Sortávolság [cm]			24 / 12,5	32 / 12,5	48 / 12,5
			18 / 16,0	24 / 16,0	36 / 16,0
Tartós zajszint		[dB(A)]	74	74	74
Munkasebesség		[km/h]	12 - 16	12 - 16	12 - 16
Teljesítményigény(-tól)		[kW/LE]	90/120	110/150	147/200
Átáramló olajmennyiség (legalább).		[l/min]	80	80	80
Hidraulikarendszer maximális üzemi nyomása		[bar]	210	210	210
Hárompont bekötésű hidraulikus függesztőberendezés kategória		Kategória	III	III	III
A tömörítő kerekek száma			6	8	12
Maximális támasztóterhelés teljesen feltöltött vetőmagtartály esetén (szántóföldön)	magasító nélkül	[kg]	2200	2500	2800
	magasítóval		2500	2800	3100
Futómű			4 futókerekes beépített futómű		
Hajtómű- / hidraulikaolaj			Hajtómű- / hidraulikaolaj Utto SAE 80W API GL4		
Elektromos berendezések		[V]	12 (7-pólusú)		
Üzemi fékberendezés (traktorhoz csatlakoztatott)			Kétkörös légfék vagy hidraulikus fékberendezés ²⁾		
Hatásos fék a beépített futóműben			Hidraulikus működésű		

¹⁾ ferde magtakaró pálcával, kelés előtti nyomjelző nélkül

²⁾ nem engedélyezett Németországban, és néhány más országban

Termékleírás

Közúti szállítási adatok (csak üres vetőmagtartállyal)

Cirrus Special		3002	4002-2	6002-2
Szállítási szélesség	[m]	3,0		
Teljes magasság szállítási helyzetben (4 m munkaszélességtől kezdődően felcsukva)	[mm]	2700	2700	3700
Önsúly Futómű gumibroncsok poliuretán feltöltés nélkül	[kg]	3900	5890	7600
	[kg]	4300	6290	8000
Megengedett össztömeg Futómű gumibroncsok poliuretán feltöltés nélkül	[kg]	4200	6200	8000
	[kg]	4600	6600	8400
Megengedett tengelyterhelés Futómű gumibroncsok poliuretán feltöltés nélkül	[kg]	3500	5500	6900
	[kg]	3900	5900	7300
megeng. támasztóterhelés (F_H) közúton (lásd a típustáblát)	[kg]	1100	1500	2000
Maximális rakomány közúton történő haladás esetén	[kg]	220		
Megengedett legnagyobb sebesség nem közutakon és közutakon, valamint földutakon.	[km/h]	40		

4.9 Szükséges traktor felszereltség

A vetőgép rendeltetésszerű üzemeltetéséhez a traktornak a következő feltételeket kell teljesítenie.

Traktor motorteljesítmény

Cirrus 3002	90 kW-tól (120 LE-től)
Cirrus 4002-2	110 kW-tól (150 LE-től)
Cirrus 6002-2	147 kW-tól (200 LE-től)

Elektromos berendezések

Akkumulátor feszültség:	12 V (Volt)
Világítási csatlakozóaljzat:	7-pólusú

Hidraulikarendszer

Maximális üzemi nyomás:	210 bar
Traktor szivattyútéljesítmény:	Legalább 80 l/perc 150 bar nyomás esetén
A vetőgép hidraulikaolaja:	Hajtómű- / hidraulikaolaj Utto SAE 80W API GL4 A gép hidraulika- / hajtóműolaja alkalmas minden jelenleg használatos traktortípus kombinált hidraulika- / hajtóműolaj körfolyamataihoz.
Sárga vezérlőkészülék:	Kettős működésű vezérlőkészülék
Zöld vezérlőkészülék:	Kettős működésű vezérlőkészülék
Piros vezérlőkészülék:	1 egyszeres- vagy kettős működésű vezérlőkészülék elsőbbségi vezérléssel az elmenő vezeték számára 1 nyomásmentes visszafolyás nagy átmérőjű (NÁ 16) gyorscsatlakozóval a nyomásmentes olajvisszafolyáshoz. A visszafolyó vezetékben a torlónyomás maximum 10 bar lehet.

Üzemi fékberendezés

- Kétkörös üzemi fékberendezés:
 - 1 csatlakozófej (piros) a tartalékvezeték részére
 - 1 csatlakozófej (sárga) a fékvezeték részére
- Hidraulikus fékberendezés: 1 ISO 5676 szabvány szerinti hidraulikacsatlakozó



A hidraulikus fékberendezés Németországban és néhány EU országban nem engedélyezett!

4.10 Zajszint adatok

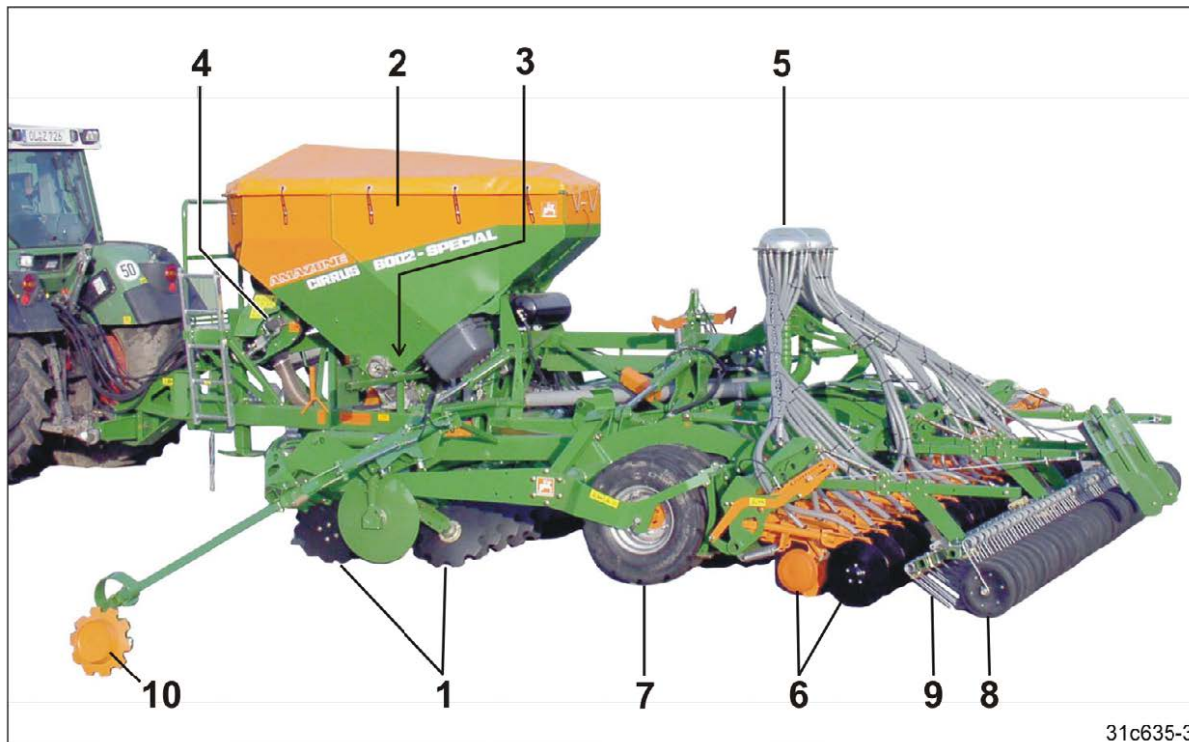
A munkahelyet érintő emissziós érték (hangnyomásszint) 74 dB(A), üzemi állapotban, zárt vezetőfülke esetén, a traktorvezető fülénél mérve.

Mérőkészülék: OPTAC SLM 5.

A hangnyomásszint értéke alapvetően a használt jármű függvénye.

5 Felépítés és működés

A következő fejezet tájékoztatja Önt a gép felépítéséről és az egyes szerkezeti elemek működéséről.



31c635-3

46 ábra

A Cirrus Special előzetes talajmegmunkálás nélkül egy menetben lehetővé teszi a vetést.

A tárcsasor (47 ábra/1) segítségével lehetséges mulcsvetés, és hagyományos szántás utáni vetés is.

A vetőmagtartályban (47 ábra/2) a gép szállítja magával.

Az elektromos motorral meghajtott vetőmag-adagolóból (47 ábra/3) a beállított vetőmagmennyiség a ventilátor (47 ábra/4) által létrehozott légáramba kerül.

A légáram szállítja a vetőmagot az elosztófejhez (47 ábra/5), amely azután a vetőmagot egyenletesen osztja el az összes csoroszlyához (47 ábra/6).

A vetőmag a tömörítő kerekek (47 ábra/7) által sávosan tömörített talajba ágyazódik be, és a ferde magtakaró pálcák laza talajjal fedik be. Tetszés szerint alkalmazhatók a tartógerendás magnyomó kerekek (47 ábra/8) a beállítható egyenes magtakaró pálcákkal együtt (47 ábra/9).

A csatlakozósor vezetőbarázdáját a traktor közepéhez a nyomjelzők (47 ábra/10) jelölik ki.

A 4 m feletti munkaszélességű gépeket 3 m-es szállítási szélességre lehet összecsuksni.

5.1 Elektrohidraulikus vezérlőtömbök

A vetőgép összes hidraulikus funkcióját az elektrohidraulikus vezérlőtömbök működtetik.

Először meg kell választania a kívánt hidraulikus funkciót az AMATRON 3 készülékben, mielőtt azt a megfelelő vezérlőkészülékkel végre tudná hajtani.

A hidraulikus funkcióknak ez a szabad kapcsolása az AMATRON 3 készülékben lehetővé teszi az összes hidraulikus funkció kezelését csupán

- 2 traktor vezérlőkészülékkel a gépfunkciók számára
- 1 traktor vezérlőkészülékkel a ventilátor részére.



47 ábra

5.2 Hidraulikavezetékek



FIGYELEM

Fertőzésveszély a nagy nyomással kiáramló hidraulikaolaj következtében!

A hidraulikavezetékek fel- és lecsatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egyorvost.

5.2.1 Hidraulikavezetékek felcsatlakoztatása



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek rosszul csatlakoztatott hidraulikavezetékek esetén a hibás hidraulikus működés következtében!

A hidraulikavezetékek felcsatlakoztatásakor vegye figyelembe a hidraulikacsatlakozókon levő színjelöléseket.



- Ellenőrizze a hidraulikaolajok összeegyeztethetőségét, mielőtt a vetőgépet traktora hidraulikarendszeréhez csatlakoztatja.
Ne keverje össze az ásványi olajat bioolajjal!
- Tartsa be a maximálisan megengedett 210 bar értékű hidraulikaolaj nyomást.
- Csak tiszta hidraulikacsatlakozókat kapcsoljon össze.
- Dugja a hidraulikacsatlakozót / hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljzat(ok)ba mindaddig, amíg a hidraulikacsatlakozó / hidraulikacsatlakozók érezhetően nem reteszelve vannak.
- Ellenőrizze a hidraulikavezetékek csatlakoztatási helyeinél a helyes és tömített illeszkedést.

Felépítés és működés

1. A traktoron levő vezérlőszelep működtető karját fordítsa úszóhelyzetbe (semleges állás).
2. Tisztítsa meg a hidraulikavezetékek hidraulikacsatlakozóit, mielőtt a hidraulikavezetékeket a traktorral összekapcsolja.
3. Kapcsolja össze a hidraulikavezeték (hidraulikavezetékeket) a traktor vezérlőkészülékével (vezérlőkészülékeivel).



48 ábra

5.2.2 Hidraulikavezetékek lekapcsolása

1. A traktoron levő vezérlőkészülék működtető karját fordítsa úszóhelyzetbe (semleges állás).
2. Reteszelve ki a hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljakokból.
3. Biztosítsa elszennyeződés ellen porvédő sapkákkal a hidraulikacsatlakozókat és a hidraulikaaljakokat.
4. Helyezze a hidraulikavezetékeket a tömlőtartóra.



49 ábra

5.3 Kétkörös üzemi légfékrendszer



VESZÉLY

A gép nem rendelkezik rögzítőfékkel!

Mindig biztosítsa a gépet támasztóékekkel, mielőtt lekapcsolná a traktorról!



A karbantartási időközök betartása elengedhetetlen a kétkörös üzemi fékberendezés szabályszerű működése érdekében.

51/...

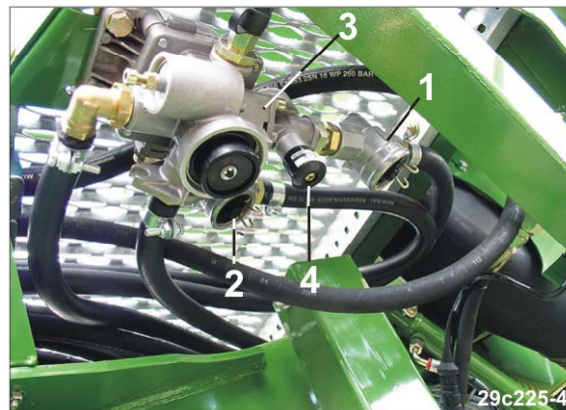
- (1) Tartalékvezeték csatlakozófejjel (piros); előírászerűen rögzítse a tartóban.
- (2) Fékvezeték csatlakozófejjel (sárga); előírászerűen rögzítse a tartóban.



50 ábra

52/...

- (1) A tartalékvezeték vezetékiszűrője
- (2) A fékvezeték vezetékiszűrője
- (3) Pótkocsi fékszelep
- (4) Kioldószelep működtető gomb
 - o ütközésig nyomja be, és az üzemi fék kiold (lásd veszélyekre való utalás, alább)
 - o ütközésig húzza ki, és a vetőgép a sűrítettlevegő-tartályban levő tartaléknomás hatására befékez (lásd veszélyekre való utalás alább).



51 ábra



VESZÉLY

A kioldószelep működtető gombját (52/4) csak műhelyben működtesse a gépnek egy megfelelő, légfékcsatlakozás nélküli traktorról való rendezése céljából.

Vegye számításba, hogy a vetőgép nem rendelkezik rögzítőfékkel, és a működtető gomb kihúzása esetén a vetőgép nem fékeződik be, ha a sűrítettlevegő-tartály üres.

52 ábra

5.3.1 A fék- és tartalékvezeték felcsatlakoztatása



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem szabályszerűen működő fékberendezés következtében.

- A fék- és tartalékvezeték felcsatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy
 - o a csatlakozófejek tömítőgyűrűi tiszták legyenek
 - o a csatlakozófejek tömítőgyűrűi megfelelően tömítsenek.
- A sérült tömítőgyűrűket feltétlenül cserélje ki azonnal.
- Víztelenítse a légtartályt naponként az első menet előtt.
- Felkapcsolt géppel csak azután induljon el, ha a traktoron levő nyomásmérő 5,0 bar nyomást mutat!



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek kioldott üzemi fék esetén az akaratlanul elguruló gép következtében!

Először mindig a fékvezeték csatlakozófejét (sárga) kapcsolja fel, és azt követően a tartalékvezeték csatlakozófejét (piros).

A gép üzemi fékje azonnal kiold a fékezett állásból, amikor a piros csatlakozófejet csatlakoztatta.

1. Nyissa ki a traktoron levő csatlakozófejek fedelét (54/1).
2. Ellenőrizze a csatlakozófej tömítőgyűrűjének sérüléseit és tisztaságát.
3. Cserélje ki az elszennyeződött, illetve sérült tömítőgyűrűket.
4. Rögzítse a fékvezeték csatlakozófejét (sárga) előírászerűen a traktoron sárgával jelölt csatlakozóhoz (54/2).



53 ábra

5. Vegye le a tartalékvezeték csatlakozófejét (piros) az üres csatlakozóról.
 6. Ellenőrizze a csatlakozófej tömítőgyűrűjének sérüléseit és tisztaságát.
 7. Cserélje ki az elszennyeződött, illetve sérült tömítőgyűrűket.
 8. Rögzítse a tartalékvezeték csatlakozófejét (piros) előírászerűen a traktoron pirossal jelölt csatlakozóhoz.
- A tartalékvezeték (piros) felcsatlakoztatásakor a traktortól érkező tartaléknyomás a pótkocsi fékszelepen levő kioldószelep működtető gombját automatikusan kinyomja.
9. Távolítsa el a támasztóékeket.

5.3.2 A fék- és tartalékvezeték lekapcsolása



FIGYELEM

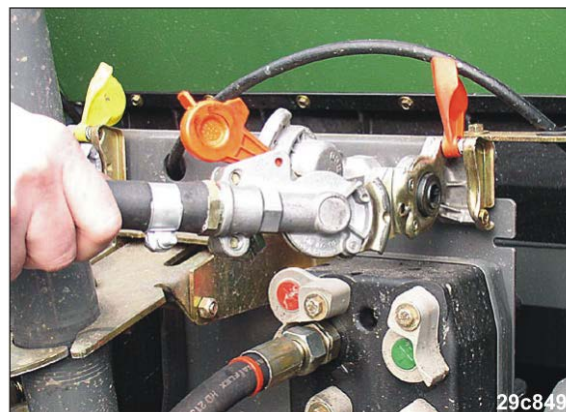
Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek kioldott üzemi fék esetén az akaratlanul elguruló gép következtében!

Először mindig a tartalékvezeték csatlakozófejét (piros) kapcsolja le, és azt követően a fékvezeték csatlakozófejét (sárga).

A gép üzemi fékje csak akkor kerül fékezett helyzetbe, amikor a piros csatlakozófejet leoldotta.

Feltétlenül tartsa be ezt a sorrendet, mert különben az üzemi fékberendezés kiold, és a fékezetlen gép mozgásba jöhet.

1. Biztosítsa a gépet akaratlan elgurulás ellen. Használja ehhez a támasztóékeket.
2. Oldja a tartalékvezeték csatlakozófejét (55) (piros).
3. Oldja a fékvezeték csatlakozófejét (sárga).
4. Rögzítse a csatlakozófejeket az üres csatlakozókba.
5. Zárja le a traktoron levő csatlakozófejek fedelét.



54 ábra



VESZÉLY

Használjon támasztóékeket!

Vegye számításba, hogy a vetőgép nem rendelkezik rögzítőfékkel, és üres légtartály esetén nincs fékhatás.

5.4 Hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés

A hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés szabályozásához a traktornak hidraulikus működésű fékberendezésre van szüksége.

5.4.1 A hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés csatlakoztatása



Csak tiszta hidraulikacsatlakozókat kapcsoljon össze.

1. Vegye le a porvédő sapkát (57/1).
2. Adott esetben tisztítsa meg a hidraulikacsatlakozókat (56) és a hidraulikaaljakokat.
3. Kapcsolja össze a gép hidraulikaaljakát a traktor hidraulikacsatlakozójával.



29c734

55 ábra

5.4.2 A hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés lekapcsolása

1. Reteszelve ki a hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljakokból.
2. A hidraulikacsatlakozókat és hidraulikaaljakokat porvédő sapkákkal (57/1) biztosítsa az elszennyeződéssel szemben.
3. Helyezze a hidraulikavezeték a tömlőtartóra.



29c841

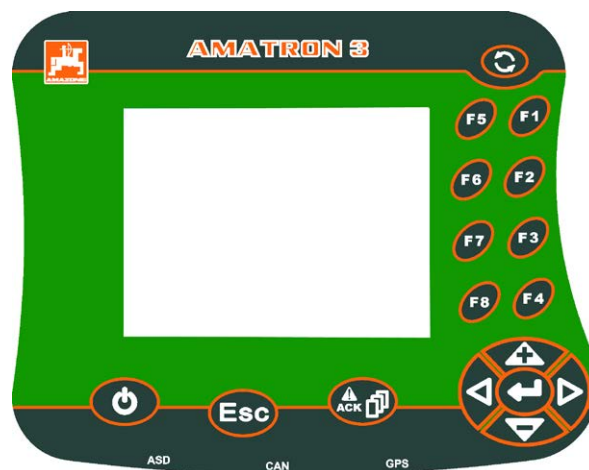
56 ábra

5.5 AMATRON 3 kezelő terminál

Az AMATRON 3 készülék a kezelő terminálból (58), az alapfelszerelésből (kábel- és rögzítő anyagok), és a gépen elhelyezett munkaszámítógépből áll.

A kezelő terminálon keresztül történik

- a gép-specifikus adatok betáplálása
- a feladatra vonatkozó adatok betáplálása
- a gép vetés közbeni szabályozása a vetési mennyiség megváltoztatása céljából (elektronikus vetőmagmennyiség beállítás szükséges)
- a hidraulika-funkciók engedélyezése, mielőtt a hidraulika-funkciókat a megfelelő vezérlőkészüléken keresztül végrehajtatná
- a vetőgép ellenőrzése vetés közben.



57 ábra

Az AMATRON 3 készülék határozza meg

- a pillanatnyi haladási sebességet [km/h]
- a pillanatnyi vetési mennyiséget [kg/ha]
- a vetőmagtartály teljes kiürüléséig visszalevő útszakaszt [m]
- a vetőmagtartály tényleges tartalmát [kg].

Az AMATRON 3 készülék az elkezdett feladat számára tárolja

- az elvetett napi- és összes vetőmagmennyiséget [kg]
- a napi- és összes elvetett területet [ha]
- napi- és összes vetési időt [h]
- az átlagos munkateljesítményt [ha/h].

A kommunikáció érdekében az AMATRON 3 készülék tartalmazza a

- "munka" menüt
- a főmenüt a 4 almenüvel
 - o a "feladat" menüt
 - o a "vetőgép leforgatási" menüt
 - o a "gépadatok" menüt
 - o a "setup" (beállítás) menüt.

A "munka" menü

- a vetési munka közben kijelzi a szükséges adatokat
- szolgál a vetőgép munkavégzés közbeni kezelésére.

A "feladat" menüben

- adja meg a vetési mennyiséget
- feladatokat készít, és 20 elvégzett feladat meghatározott adatait tárolja
- indítja el a kívánt feladatot.

A "vetőgép leforgatási" menüben

- a betáplált vetési mennyiséget leforgatási próbával ellenőrzi, és a vetési mennyiséget adott esetben korrigálja (opció).

A "gépadatok" menüben

- táplálja be, válassza ki, vagy egy kalibrálási folyamattal határozza meg a gép-specifikus beállításokat.

A "setup" (beállítás) menüben

- történik a diagnosztikai adatok betáplálása és kivitele, valamint a gép alapadatainak megválasztása és betáplálása. Ezeket a munkákat kizárólag a vevőszolgálat végezheti el.

5.6 Görgős tartó

A görgős tartó (59 ábra/1) tartalmazza

- a géphez csomagolt anyagokat a kezelési utasítással együtt
- a nem használt adagolóhengereket
- a leforgatási próbához használt mérleget.



58 ábra

5.7 Vetőmagtartály

A vetőmagtartály (60/1) jól hozzáférhető a feltöltés, a leforgatás és a visszamaradó mennyiség eltávolítása céljából.

A vetési munka során a munkaeszközökre való szabad rálátás a vetőmagtartály kialakítása következtében biztosítva van.

A vetőmagtartály teljes felületének kinyitása lehetővé teszi a gyors feltöltést.

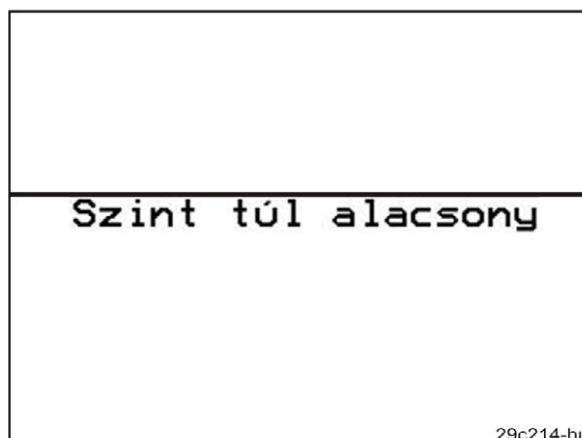


59 ábra

5.7.1 Digitális feltöltöttségi-szint ellenőrző (opció)

A feltöltöttségi-szint érzékelője ellenőrzi a vetőmagtartályban levő vetőmag szintjét.

Amennyiben a vetőmag szintje eléri a feltöltöttségi-szint érzékelőjét, akkor figyelmeztetőjelzés (61) jelenik meg az AMATRON 3 kijelzőjén, és egyidejűleg riasztójelzés is hallatszik. Ez a riasztójelzés arra figyelmezteti a traktorvezetőt, hogy időben töltsön fel ismét vetőmagot.



29c214-hu

60 ábra

A vetőmagtartályban beállítható a feltöltöttségi-szint érzékelő (62/1) magassági helyzete. Ezáltal beállítható az a maradék vetőmagmennyiség, amely elérésekor a figyelmeztetőjelzésnek és a riasztójelzésnek működésbe kell lépni.

A feltöltöttségi-szint érzékelőjének magassági helyzetét csak üres vetőmagtartály esetén tudja beállítani.



29c832-1

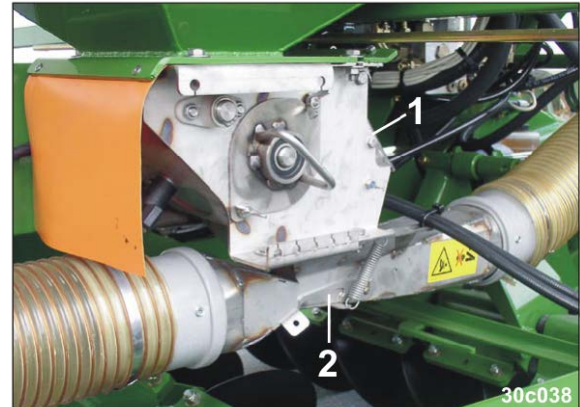
61 ábra

5.8 Vetőmag adagolás

A vetőmag-adagolóban (63 ábra/1) egy adagolóhenger végzi a vetőmag adagolását.

Az adagolóhengert elektromos motor hajtja meg (teljes adagolás).

A vetőmag az injektoros szabályozózsilipbe (63 ábra/2) hullik, és a légáram az elosztófejbe, majd tovább a csoroszlyákhöz viszi.



62 ábra

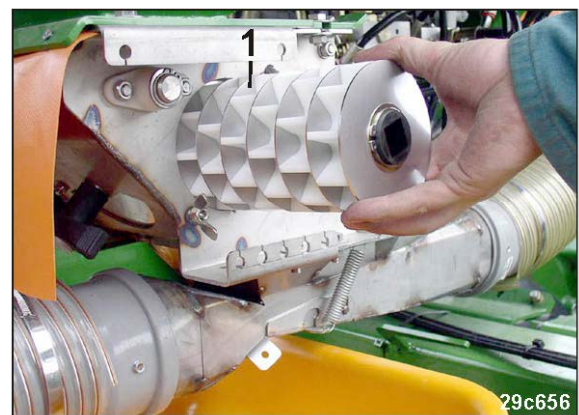
Az adagolóhenger (64 ábra/1) megválasztása függ

- a szemnagyságtól
- a vetési mennyiségtől.

A megfelelő választáshoz különböző kamraméretű, ill. térfogatú adagolóhengerek állnak rendelkezésre.

Az adagolóhengert ne válassza túl nagyra, de a kívánt mennyiség (kg/ha) kivetésére mindenképp legyen alkalmas.

Leforgatási próbával ellenőrizze, hogy a választott adagolóhengerrel elérhető-e a vetési mennyiség.



63 ábra

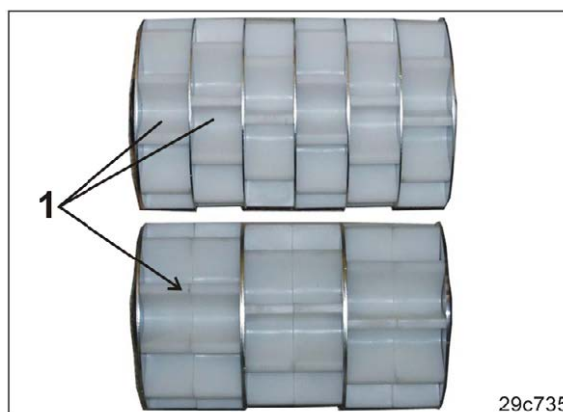
5.8.1 Az adagolóhengerek táblázata

Adagolóhengerek			
Rendelési szám	976731	961457	967777
Térfogat [cm ³]	7,5	20	120
			
Rendelési szám	961456	961454	967774
Térfogat [cm ³]	210	600	700
			

64 ábra



Különösen nagy szemű vetőmagok, például lóbab vetése esetén az adagolóhenger kamráit (66 ábra/1) a kerek és a közöttük levő lemezek áthelyezésével meg tudja nagyobbítani.



65 ábra

Kamrák nélküli adagolókerék (rendelési szám: 969904)



Néhány adagolóhenger térfogata a rendelkezésre álló kerek áthelyezésével/eltávolításával és kamrák nélküli adagolókerék beiktatásával módosítható.



66 ábra

5.8.2 Vetőmag adagolóhenger táblázat

Vetőmag	Adagolóhengerek					
	7,5 cm ³	20 cm ³	120 cm ³	210 cm ³	600 cm ³	700 cm ³
bab						X
tönkölybúza					X	
borsó						X
len (csávázott)		X	X	X		
árpa				X	X	
fűmag				X		
zab					X	
köles			X	X		
csillagfürt			X	X		
lucerna		X	X	X		
kukorica			X			
mák	X					
olajlen (nedvesen csávázott)		X				
olajretek		X	X	X		
facélia (mézontófű)		X	X			
repce		X				
rozs				X	X	
vöröshere		X	X			
mustár		X	X	X		
szója					X	X
napraforgó			X	X		
tarlórépa		X				
búza				X	X	
bükköny				X		



A szükséges adagolóhenger a vetőmagtól és a vetési mennyiségtől függ.

A táblázatban fel nem sorolt vetőmag vetéséhez egy hasonló szemnagyságú vetőmag adagolóhengerét válassza.

5.8.3 A vetőmagmennyiség beállítása teljes adagolással (opció)

A teljes adagolású gépek esetén mindig egy elektromos motor (68 ábra/1) hajt meg egy adagolóhengert.

Az adagolóhenger fordulatszámát a munkasebesség és a beállított vetési mennyiség határozza meg.

Adja meg a kívánt vetőmagmennyiséget az AMATRON 3 készülékben.

Az AMATRON 3 készülék ebből az értékből és a gép beállított munkasebességéből kiszámítja az elektromos motor, ill. az adagolóhenger elméleti fordulatszámát.

Több elektromos motorral felszerelt gép esetén az összes elektromos motor fordulatszáma ugyanakkora.



67 ábra

Végezze el az első leforgatási próbát, és adja meg a felfogott vetőmagmennyiség súlyát az AMATRON 3 készülékben.

Az AMATRON 3 készülék ezzel az értékkel kiszámítja a későbbi szántóföldi munkához az elektromos motor szükséges fordulatszámát.

Elengedhetetlen a második leforgatási próba elvégzése. Rendszerint a második leforgatási próba során kerül kiadagolásra a kívánt vetőmagmennyiség. Ellenkező esetben mindaddig ismételje meg a leforgatási próbát, amíg el nem éri a kívánt vetőmagmennyiséget.

Mindig végezzen leforgatási próbát

- az első üzembe helyezéskor
- másik vetőmagfajtára való átálláskor
- ugyanazon vetőmagfajta esetén, amennyiben eltér a magméret, az alak, a fajsúly, ill. ha változik a csávázás
- az adagolóhenger cseréje után
- ha a tartály a vártnál gyorsabban/lassabban ürül ki. A tényleges vetési mennyiség ekkor nem egyezik a leforgatási próba során megállapított vetési mennyiséggel.

Az adagolóhenger fordulatszámát az AMATRON 3 készülékben beállított vetési mennyiség és a munkasebesség határozza meg. Minél nagyobb az adagolóhenger fordulatszáma, annál nagyobb a vetési mennyiség.

Az adagolóhenger fordulatszáma automatikusan illeszkedik a változó munkasebességhez.

A leforgatási próba közben kihulló vetőmagok a leforgató edényekbe kerülnek.

A leforgató edények száma megegyezik a vetőmag-adagolók számával.

A leforgató edényeket szállításhoz helyezze egymásba, és a rugós rögzítő elemmel (69 ábra/1) biztosítsa őket a tartály hátfalán.



68 ábra

Vetőmag-előadagolás

Vetőmag-előadagolás kapcsolható be, amely a vetőmagot a gép elindulása előtt a légáramba adagolja.

A vetőmag-előadagolás időtartama beállítható.

A vetőmag-előadagolás akkor kerül alkalmazásra, ha olyan sarkokat kíván elvetni, amelyek csak a gép hátrátolásával érhetők el.

Indulás közbeni gyorsítás

"Indulás közbeni gyorsítás" kapcsolható be, amelynek során a vetőmagmennyiséget a gép gyorsulásának megfelelően illeszkedik a fordulási folyamathoz.

A forduló és az 1-es vezérlőkészülék működtetése után a gép munkahelyzetbe kerül. A vetőmagot a szállítóvezetékbe adagolja. Abból a célból, hogy a gép gyorsításának fázisában a rendszer okozta vetőmagmennyiség csökkenést kiegyenlítse, bekapcsolhatja az "indulás közbeni gyorsítást".

Ehhez a "leforgatási menüben" beállított valószínű munkasebességet használja. A valószínű munkasebességhez százalékosan beállítható az indulási sebesség és a valószínű munkasebesség eléréséhez szükséges idő.

Ez az idő és a százalékos érték a mindenkori traktor gyorsulásától függ, és megakadályozza, hogy a gyorsulási fázisban túl kevés vetőmag kerüljön kiadagolásra.

Példa

Az AMATRON 3 készülékben beállítható értékek

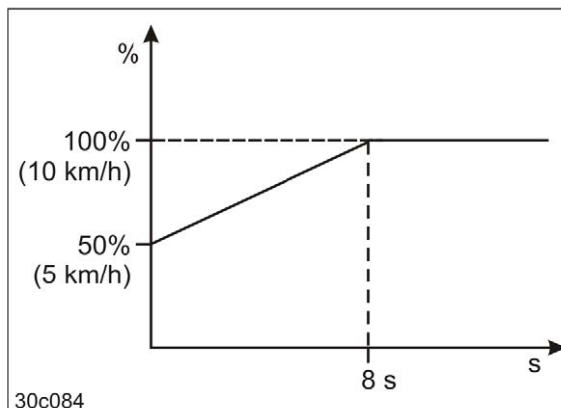
valószínű

munkasebesség: 10 km/h

indulási sebesség: 50 %

a munkasebesség

eléréséhez szükséges idő: 8 másodperc



69 ábra

5.8.4 A vetési mennyiség, a csoroszlyanyomás és a pálcanyomás növelése

Munkavégzés közben a vetési mennyiséget az AMATRON 3 készülékbe való betáplálással növelje.

Amennyiben a csoroszlyanyomást és a pálcanyomást is növelni

kívánja, válassza a csoroszlyanyomás billentyűt  az AMATRON 3 készülékben. A 2-es vezérlőszelep működtetésével azután növelje meg a csoroszlyanyomást és a pálcanyomást. Az egyes funkciókat a csapszegek áthelyezésével kapcsolhatja ki.

A gép szükséges felszereltsége

- hidraulikus csoroszlyanyomás beállítás
- a magtakaró pálcák hidraulikus nyomásbeállítása.

5.9 Ventilátor



VESZÉLY

Ne lépje túl a 4000 1/perc ventilátor fordulatszámot.



Tisztítsa meg a ventilátor elszennyeződött szívóoldali védőrácsát, hogy a levegő akadálytalanul keresztuláramolhasson.

Amennyiben nem éri el a szükséges levegőmennyiséget, úgy a vetőmag elosztásánál zavarok léphetnek fel.



Tisztítsa meg a ventilátor forgórészét, ha lerakódások képződnek. A lerakódások kiegyensúlyozatlanságot és csapágysérüléseket okoznak.



Ellenőrizze a vetőmaglerakást az összes csoroszlyánál a munka kezdetén és rendszeres időközönként, legkésőbb a vetőmagtartály utántöltésekor.

A vetőmag szállítási útjának elszennyeződése hibás vetést okozhat.

A légáramot létrehozó ventilátort (71 ábra/1) egy hidromotor (71 ábra/2) hajtja meg.

A légáram szállítja a vetőmagot az injektoros szabályozózsiliptől a csoroszlyákhoz.

A ventilátor fordulatszáma határozza meg a szállított levegőmennyiséget. Minél nagyobb a ventilátor fordulatszáma, annál nagyobb az előállított levegőmennyiség.

Az AMATRON 3 készülék kijelzi a ventilátor pillanatnyi fordulatszámát, és eltérés esetén riasztást ad.



70 ábra

A hidromotor (71 ábra/2) meghajtása történhet

- a traktorhidraulikáról
- a traktor kardántengelycsonkjára felhúzott hidraulikaszivattyúról.

5.9.1 A ventilátor csatlakoztatása a traktorhidraulikához



A ventilátor fordulatszáma mindaddig változik, amíg a hidraulikaolaj el nem éri az üzemi hőmérsékletét.

Az első üzembevétel során a ventilátor fordulatszámát az üzemi hőmérséklet eléréséig korrigálja.

Amennyiben a ventilátort hosszabb állásidő után helyezi ismét üzembe, a ventilátor a beállított fordulatszámot csak akkor éri, ha a hidraulikaolaj felmelegedik az üzemi hőmérsékletére.

A szükséges ventilátor-fordulatszámot a táblázatból (72 ábra, alább) vegye ki. A ventilátor fordulatszáma a gép munkaszélességétől és a vetőmagtól függ.

A ventilátor fordulatszáma beállítható

- a traktor áramlásszabályozó szelepénél.
vagy (ha nincs ilyen, akkor)
- a hidromotor nyomáshatároló szelepénél (71 ábra/3).

A ventilátor fordulatszáma (1/perc) függ

- a vetőgép munkaszélességétől (1)
- a vetőmagtól
 - aprómagvak (2),
pl. repce vagy fűmagvak
 - gabona és
hüvelyesek (3).

Például:

Cirrus 4002

- munkaszélesség 4,0 m (1)
- gabonavetés (3)

szükséges ventilátor-fordulatszám: 3800
1/perc.

 max. 4000 1/min				
				
3,0 / 3,5 m			2800	3500
4,0 / 4,5 m			3000	3800
5,0 / 6,0 m			3200	3900
8,0 / 9,0 / 12,0 m			3200	3900
ME752			1/min	1/min
1			2	3

71 ábra

5.9.2 A ventilátor csatlakoztatása a traktor kardántengelycsonkjára (opció)

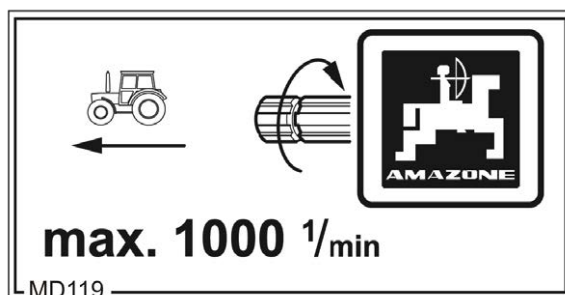
A traktor kardántengelycsonkjára felhúzott hidraulikaszivattyú (73 ábra/1) hajtja meg a ventilátor hidromotorját.



72 ábra

Állítsa be a traktor kardántengelycsonkjának fordulatszámát 1000 1/perc értékre.

**Traktor kardántengelycsonk-fordulatszám:
1000 1/perc.**



73 ábra



VESZÉLY

Ne lépje túl a 4000 1/perc ventilátor-fordulatszámot.

A ventilátor-fordulatszám csökkentéséhez adott esetben csökkentse a kardántengely-fordulatszámot.

5.10 Elosztófej

Az elosztófejben (75 ábra/1) történik a vetőmag egyenletes elosztása az összes vetőcsoroszlya felé. Az elosztófejek száma a gép munkaszélességéhez igazodik. Egy vetőmag adagoló mindig egy elosztófejet lát el.



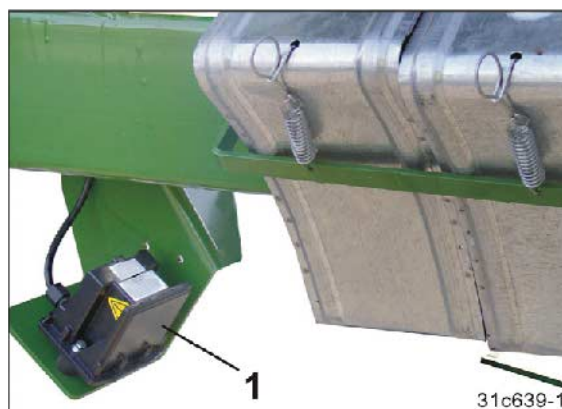
74 ábra

5.11 Radar

A radar méri a megtett útszakaszt.

Az AMATRON 3 készülék ezekből az adatokból meghatározza

- a haladási sebességet
- az elvetett területet (hektárszámláló)
- az adagolóhengert meghajtó elektromos motor fordulatszámát.



75 ábra

5.12 Tömörítő kerekek

A tömörítő kerekek (77/1)

- egymás mellett vannak elrendezve
- sávosan tömörítik a megmunkált talajt, amelybe a vetőmag kerül.
- szállítás alkalmával beépített futóművet képeznek.



76 ábra

A fordulási folyamat tetszés szerint

- tengelyen
- hengeren történik.

A Cirrus 3002 fordulása csak tengelyen lehetséges.

Fordulás tengelyen

A beépített futómű megemeli a gépet.

Fordulás hengeren

A gép az összes tömörítő keréken fordul, felemelt csoroszllyakerettel és felemelt tárcsasorral.

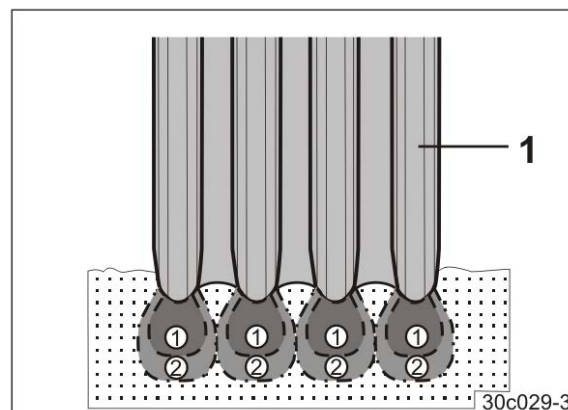
5.13 A vetőmag elhelyezése

A tömörítő kerekek (78/1) erősen tömörített sávokat hoznak létre, amelyekbe a csoroszllyák elhelyezik a vetőmagot.

A sávoknak különböző mértékben tömörített rétegei vannak a talajban:

Réteg ①: erősen tömörített talaj, amelybe a csoroszllyák elhelyezik a vetőmagot.

Réteg ②: közepes tömörítés.



77 ábra

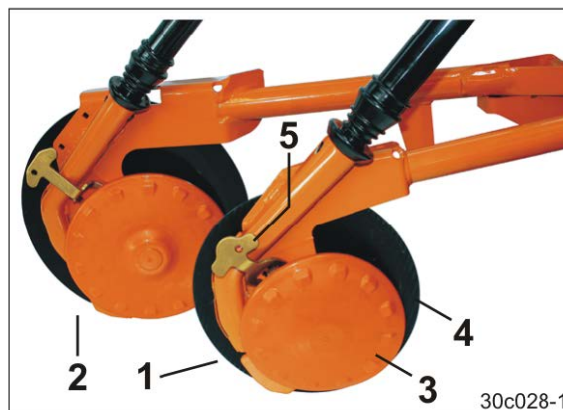
5.13.1 RoTeC és RoTeC+ tárcsás csoroszlyák

A RoTeC tárcsás csoroszlyák (79/1) és a RoTeC+ tárcsás csoroszlyák (79/2)

- kialakítják a vetőbarázdát a tömörítő kerekek által sávosan tömörített talajban.
- elhelyezik a vetőmagot a vetőbarázdába.

A hajlékony műanyag tárcsa (79/3)

- behatárolja a vetési mélységet
- tisztítja a vetőtárcsa hátoldalát (79/4)
- javítja a vetőtárcsa talajhajtását a bütykös "fogazásával".



78 ábra

A RoTeC és RoTeC+ tárcsás csoroszlyákat szántás utáni vetésre és mulcsvetésre használják.

Nagytömegű szalmával és növénymaradványokkal borított táblákon is lehetséges a mulcsvetés RoTeC és RoTeC+ tárcsás csoroszlyákkal.

Nagy haladási sebesség esetén a haladási irányhoz képest szögben álló vetőtárcsa (79/4) csak kevés talajt mozgat meg.

Az egyenletes csoroszlyafutás és a pontos vetés a nagy csoroszlyanyomásból, és a csoroszlya műanyag tárcsán való támaszkodásából következik.

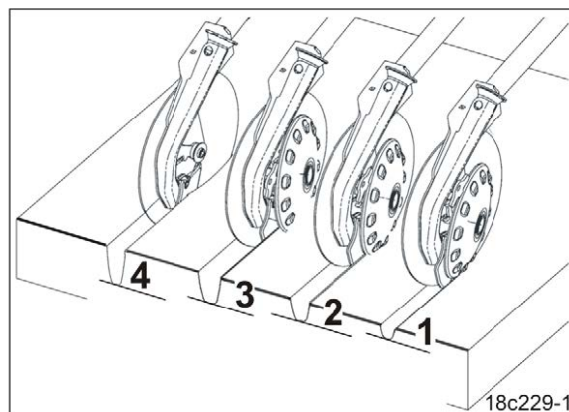
Nagyon sekély vetést tesz lehetővé a speciális sekélyvető tárcsa (80), pl. különösen laza homoktalajokon.



79 ábra

A vetési mélység (81/1 - 4) behatárolása céljából a műanyagtárcsa három helyzetbe állítható be, vagy el is távolítható.

A fogantyú (79/5) működtetésével állítsa be, vagy szerszám nélkül vegye le a műanyagtárcsát.



80 ábra

5.13.2 Csoroszlyanyomás



A vetési mélység három tényezőtől függ

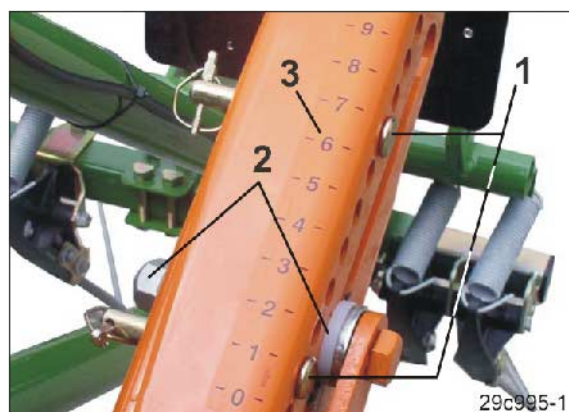
- a talajállapottól
- a csoroszlyanyomástól
- a haladási sebességtől.

A hidraulikus csoroszlyanyomás beállítással két talajféleségnek megfelelően állítható be előre a csoroszlyanyomás. Ezáltal munkavégzés közben a csoroszlyanyomás, pl. normál talajról nehéz talajra való váltás esetén, és fordítva, a talajhoz igazodva állítható be.

Az állítószelvényben két csapszeg (82/1) határolja a hidraulikus munkahengert. Növelt csoroszlyanyomás esetén a hidraulikus munkahenger ütközője (82/2) a felső csapszegen fekszik fel.

A skálán levő számok (82/3) tájékoztatásul szolgálnak. Minél nagyobb a szám, annál nagyobb a csoroszlyanyomás.

Az összecusukható gépek két állítószelvénnel vannak felszerelve.



81 ábra

5.14 Magtakaró pálcák

A ferde magtakaró pálcák (83/1) a vetőbarázdába helyezett vetőmagot egyenletesen befedik laza talajjal, és elegyengetik a talajfelszínt.

Beállítható

- a ferde magtakaró pálcák állása
- a magtakaró pálcák nyomása.
A magtakaró pálcák nyomása határozza meg a pálcák munkájának intenzitását, és mértéke a talajtípustól függ.

A magtakaró pálcák nyomását úgy állítsa be, hogy a magvak betakarása után ne maradjon vissza bakhát a szántóföldön.

A magtakaró pálcák nyomását létrehozó húzórugókat az emelőkarral (84/1) feszítse elő.

Az emelőkar (84/1) az állítószelvényben egy csapon (84/2) fekszik fel.

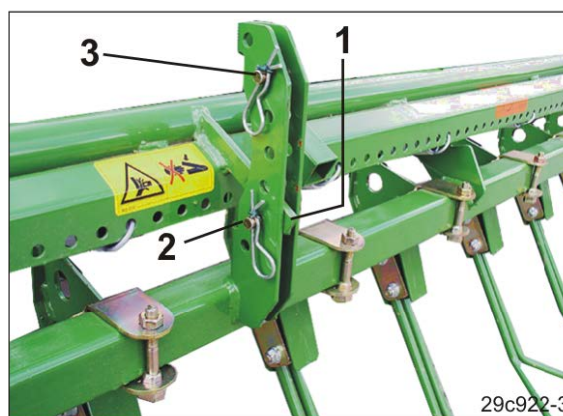
Minél feljebb van bedugva a csap a lyuksorban, annál nagyobb a pálcanyomás.

A magtakaró pálcák hidraulikus nyomásbeállítása esetén a második csapot (84/3) dugja az emelőkar (84/1) felső ütközőjeként az állítószelvénybe.

A pálcanyomás nő, mihamarabb nyomás alá helyezi a hidraulikus munkahengert, és az emelőkar felfekszik a felső csapon.



82 ábra



83 ábra

5.15 Tömör gumigyűrűs magtakaró henger (opció)

A tömör gumigyűrűs magtakaró henger az alábbiakból áll:

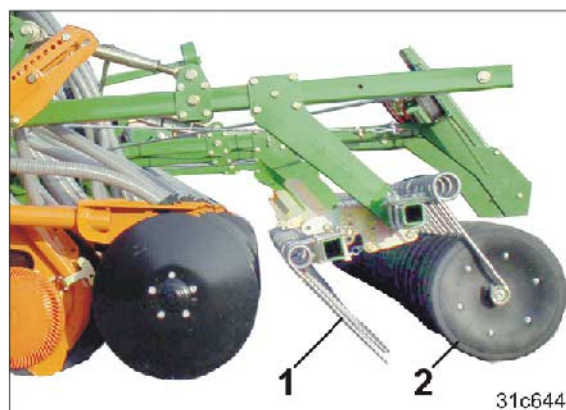
- magtakaró pálcák (85 ábra/1)
- nyomógörgők (85 ábra/2).

A magtakaró pálcák lezárják a vetőbarázdákat.

A nyomógörgők a vetőbarázda fenekére nyomják a vetőmagot. A talaj jobb lezárása következtében több nedvesség áll a csírázás rendelkezésére. Az üregek elzáródnak, és csigafertőzöttség esetén megnehezítik a vetőmaghoz való hozzáférést.

Beállítható

- a magtakaró pálcák munkamélysége
- a magtakaró pálcák állásszöge
- a görgőnyomás.



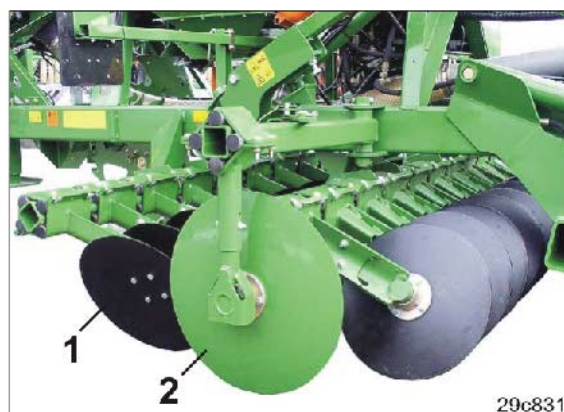
84 ábra

5.16 Kettős tárcsasor

A haladási irányhoz képest ferdén szerelt tárcsák (86/1) készítik elő a magágyat.

Beállítható

- a tárcsák művelési intenzitása a tárcsasor munkamélységével
- a külső tárcsák hosszúsága a különböző talajviszonyokhoz való alkalmazkodás céljából
- a két szegélytárcsa (86/2) függőleges irányban.

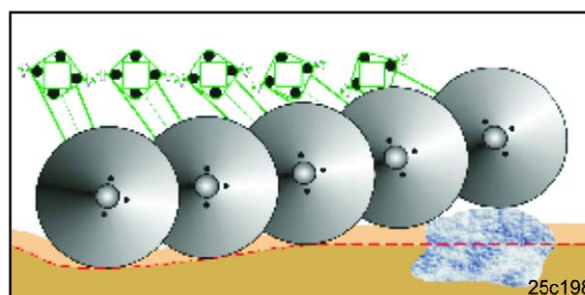


85 ábra

A helyesen beállított külső tárcsák és szegélytárcsák megakadályozzák, hogy a megmunkált talaj oldalt kikerüljön a vetőgép által megmunkált területről.

Az egyes tárcsák rugalmas gumituskós felfüggesztése lehetővé teszi

- a talajegyenetlenségekhez való alkalmazkodást
- a tárcsák kitérését szilárd akadályokba, például kövekbe való ütközéskor. Ezáltal az egyes tárcsák védve vannak a sérülésektől.



86 ábra

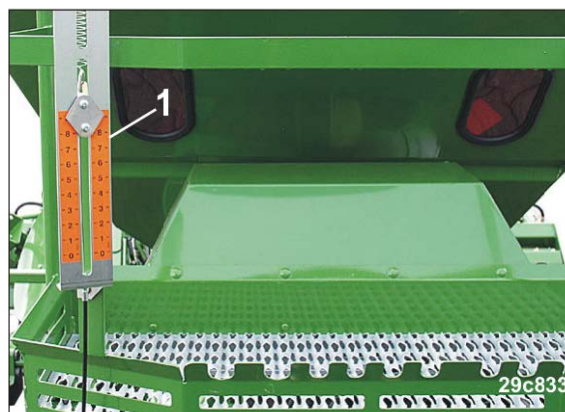
Felépítés és működés

A skálán található számjegyek (88/1) tájékoztatásul szolgálnak a tárcsasor különböző munkamélységeinek beállításakor. Minél nagyobb a szám, annál nagyobb a tárcsasor munkamélsége.



87 ábra

A Cirrus 3002 típusú vetőgép skálája (89/1) a rakodórampán található.



88 ábra

5.17 Nyomlazító (opció)

Amennyiben nem elegendő a tárcsasor munkája a traktor nyomának megszüntetéséhez, használjon nyomlazítókat (90).

A nyomlazítók vízszintes és függőleges irányban állíthatók be.



A nyomlazítókat a szántóföldi munka után emelje fel, hogy a sérüléseiket megakadályozza.

A nyomlazítókat csak a táblán hozza munkahelyzetbe.



89 ábra

5.18 Nyomjelzők

A hidraulikus működtetésű nyomjelzők a gép mellett váltakozva jobb és bal oldalon hatolnak a talajba.

Eközben az aktív nyomjelző egy nyomot készít. Ez a jelölés segíti a traktorvezető tájékozódását a forduló utáni helyes csatlakozás érdekében.

A traktorvezető a csatlakozó menet során központosan halad a jelölés felett.



90 ábra

Beállítható

- a nyomjelzők hossza
- talajtípustól függően a nyomjelzők munkaintenzitása.



91 ábra

Az akadályokon való áthaladáshoz az aktív nyomjelző a szántóföldön becsukható és kinyitható.

A nyomjelző becsukása előtt működtesse az akadálybillentyűt (AMATRON 3), hogy a vetőelemek művelőút-kapcsolásának művelőút-számlálója ne kapcsoljon tovább, illetve az automatikusan futó folyamat a forduló előtt ne induljon meg.

Ha a nyomjelző mégis szilárd akadályba ütközik, akkor a hidraulikarendszer túlterhelés elleni biztosítása működésbe lép, és a hidraulikus munkahenger enged az akadálynak, és így megvédi a nyomjelzőt a sérülésektől.

A vezérlőkészülék működtetésével a traktorvezető az akadály melletti elhaladás után ismét kinyitja a nyomjelzőt.



Az akadály melletti való elhaladás után deaktiválja az akadálybillentyűt.

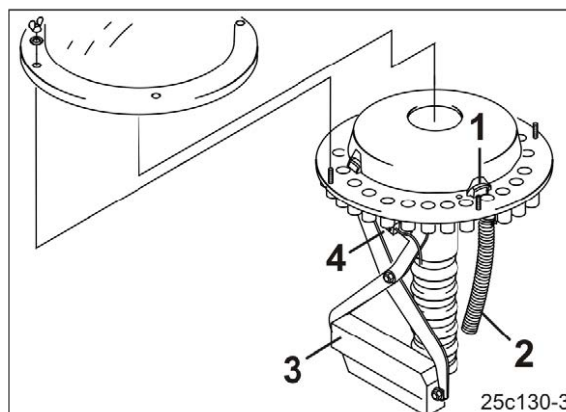
5.19 Művelőút elhelyezése

A művelőút-kapcsolással előre megválasztható távolságban helyezheti el a szántóföldön a művelőutakat. A különböző művelőút távolságok beállításához az AMATRON 3 készülékbe táplálja be a megfelelő művelőút-ritmusokat.

A művelőutak elhelyezésekor

- az elosztófejnél található művelőút-kapcsolás tolózár (93/1) keresztül elzárja a vetőmag útját a művelőútra eső csoroszlyák magvezető csövei felé (93/2)
- a művelőútra eső csoroszlyák nem tesznek vetőmagot a talajba.

A művelőútra eső csoroszlyák vetőmagellátása megszakad, mielőtt az elektromotor (93/3) az elosztófejen a megfelelő magvezető csöveket (93/2) lezárja.



92 ábra

A művelőút elhelyezése során a művelőút-számláló a "0" értéket mutatja az AMATRON 3 készülékben. Művelőút elhelyezése közben csökkentett vetőmagmennyiség állítható be. A gépet fel kell szerelni elektronikus vetőmagmennyiség beállítással, vagy teljes adagolással.

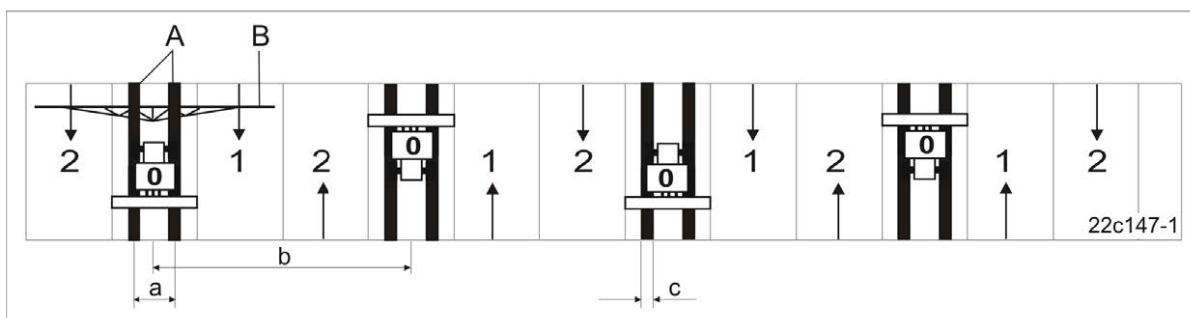
Egy érzékelő (93/4) ellenőrzi, hogy a tolózárak (93/1), amelyek a magvezető csöveket (93/2) nyitják és zárják, szabályszerűen működnek-e.

Meghibásodás esetén az AMATRON 3 készülék riasztást ad.

A művelőút-kapcsolással előre megválasztható távolságban helyezheti el a szántóföldön a művelőutakat.

A művelőutak olyan el nem vetett keréknyomok (94/A), amelyek a későbbiekben használandó műtrágyaszóró és növényápoló gépek közlekedésére szolgálnak.

A művelőutak távolsága (94/b) megfelel az elvetett területen használatra kerülő növényápoló gép, például műtrágyaszóró és/vagy szántóföldi permetezőgép munkaszélességének (94/B).



93 ábra

A különböző művelőút távolságok (94/b) beállításához az AMATRON 3 készülékbe táplálja be a megfelelő művelőút-ritmusokat.

Az ábra (94) a 3-as művelőút-ritmust mutatja. A vetési munka közben a szántóföldi menetek átszámozódnak (művelőút-számláló), és megjelennek az AMATRON 3 készülékben.

A 3-as művelőút-ritmus közben a szántóföldi menetek a következő sorrendben kerülnek kijelzésre: 2-0-1-2-0-1-2-0-1... stb.

Egy művelőút elhelyezésekor a művelőút számlálója a "0" számot mutatja az AMATRON 3 készüléken.

A szükséges művelőút-ritmus (lásd 95 táblázat) a kívánt művelőút távolságból és a vetőgép munkaszélességéből adódik. További művelőút-ritmusokat az AMATRON 3 készülék kezelési utasításában talál.

A művelőút nyomtávolsága (94/a) megfelel a növényápolást végző traktor nyomtávolságának, és beállítható.

A művelőút nyomszélessége (94/c) a művelőúton egymás mellett elhelyezett csoroszlyák számának növekedésével növekszik.

Művelőút-ritmus	A vetőgép munkaszélessége		
	3,0 m	4,0 m	6,0 m
	Művelőút távolság (a műtrágyaszóró és a szántóföldi permetezőgép munkaszélessége)		
1			12 m
3	9 m	12 m	18 m
4	12 m	16 m	24 m
5	15 m	20 m	30 m
6	18 m	24 m	36 m
7	21 m	28 m	42 m
8	24 m	32 m	
9		36 m	
2 plusz	12 m	16 m	24 m
6 plusz	18 m	24 m	36 m

94 ábra

5.19.1 Példák a művelőutak elhelyezésére

A művelőutak elhelyezését a (96) ábrán található néhány példa szemlélteti:

A = a vetőgép munkaszélessége

B = művelőút távolság
(= műtrágyaszóró / szántóföldi permetezőgép munkaszélessége)

C = művelőút-ritmus (betáplálás az AMATRON 3 készülékbe)

D = művelőút-számláló (a vetési munka közben a szántóföldi menetek átszámolódnak, és megjelennek az AMATRON 3 készüléken).

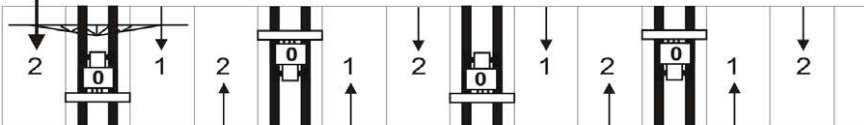
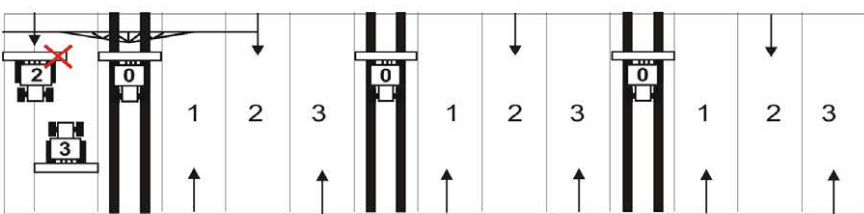
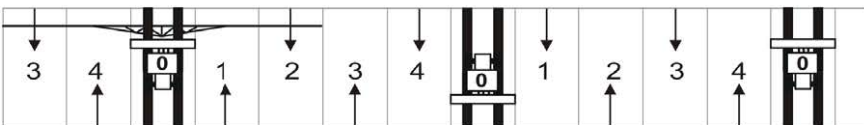
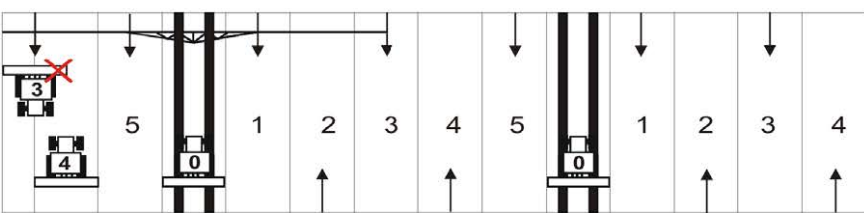
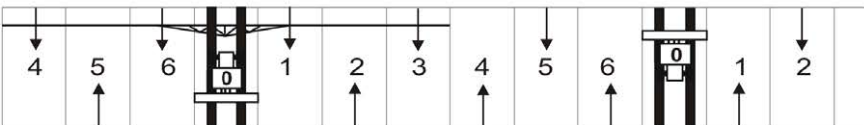
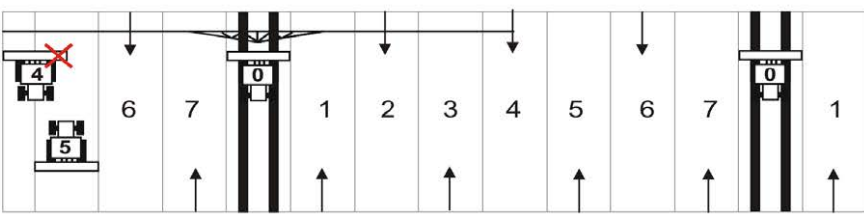
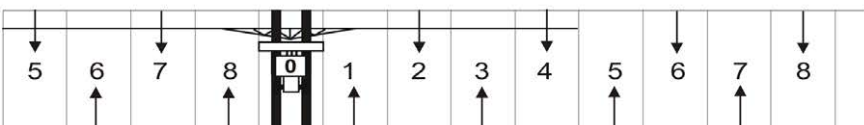
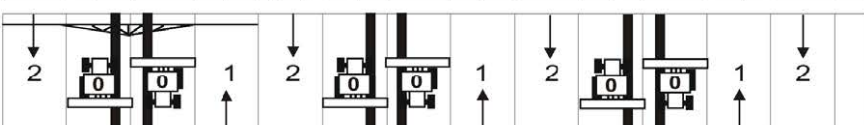
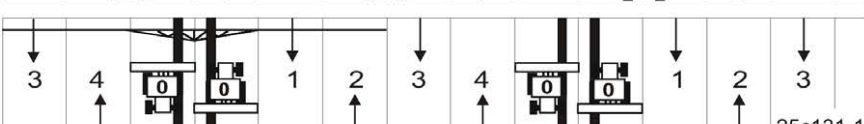
A betáplálást és kijelzést az AMATRON 3 készülék kezelési utasítása szerint végezze el.

Példa:

A vetőgép munkaszélessége: 6 m

A műtrágyaszóró / szántóföldi permetezőgép munkaszélessége: 18 m = 18 m művelőút távolság

1. A mellékelt táblázatból (96) keresse ki: az A oszlopban a vetőgép munkaszélességét (6 m) és a B oszlopban a művelőút távolságát (18 m).
2. Ugyanennek a sornak a "C" oszlopában olvassa le a művelőút-ritmust (3-as művelőút-ritmus), és állítsa be az AMATRON 3 készüléken.
3. Ugyanennek a sornak a "D" oszlopában olvassa le a "START" beírás alatt az első szántóföldi menet művelőút-számlálóját (2-es művelőút-számláló), és állítsa be az AMATRON 3 készüléken. Ezt az értéket csak közvetlenül az első szántóföldi menet előtt táplálja be.

A	B	C	D
START DÉPART			
3,0 m 4,0 m 6,0 m 8,0 m 9,0 m	9 m 12 m 18 m 24 m 27 m	3	
2,5 m 3,0 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m 9,0 m	10 m 12 m 16 m 18 m 24 m 32 m 36 m	4	
3,0 m 4,0 m 6,0 m 8,0 m	15 m 20 m 30 m 40 m	5	
2,5 m 3,0 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m	15 m 18 m 24 m 27 m 36 m 48 m	6	
3,0 m 4,0 m 6,0 m	21 m 28 m 42 m	7	
2,5 m 3,0 m 4,0 m	20 m 24 m 32 m	8	
3,0 m 4,0 m	27 m 36 m	9	
2,5 m 3,0 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m 9,0 m	10 m 12 m 16 m 18 m 24 m 32 m 36 m	2 plus	
2,5 m 3,0 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m	15 m 18 m 24 m 27 m 36 m 48 m	6 plus	

25c131-1

95 ábra

5.19.2 4-es, 6-os és 8-as művelőút-ritmus

A (96) ábra többek között a 4-es, 6-os és 8-as művelőút-ritmusú művelőutak elhelyezését mutatja.

Látható az ábrán a fél munkaszélességű (részszélességű) vetőgép munkája az első szántóföldi menet során.

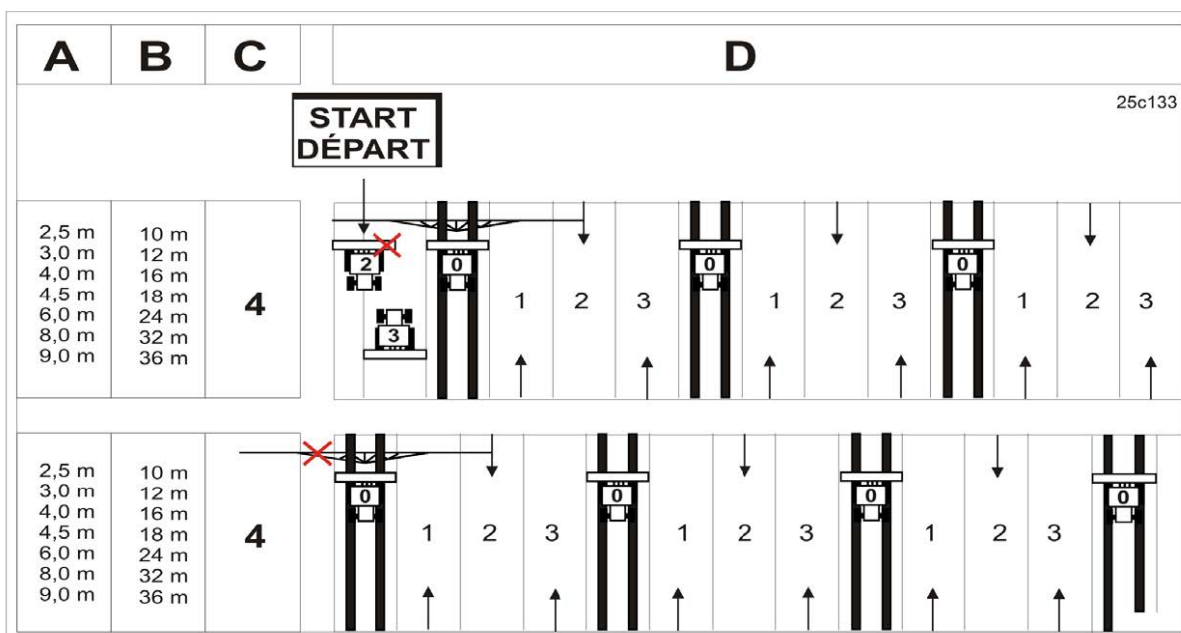
A kikapcsolt szakaszolóval (részszélességgel) végzett vetési munka közben a szükséges adagolóhenger meghajtása szétkapcsol. A pontos leírást az AMATRON 3 készülék kezelési utasításában találja.

Cirrus 3002/4002-2 típusú vetőgépek esetén nincs lehetőség szakaszoló kapcsolásra.

Másik lehetőség a 4-es, 6-os és 8-as művelőút-ritmusú művelőutak elhelyezésére abban áll, hogy teljes munkaszélességgel és művelőút elhelyezésével kezdi a vetést (lásd 97).

Ebben az esetben a növényápoló gép az első szántóföldi menet során fél munkaszélességgel dolgozik.

Az első szántóföldi menet után ismét állítsa be a növényápoló gép teljes munkaszélességét!



96 ábra

5.19.3 2 plusz és 6 plusz művelőút-ritmus

A (96) ábra többek között a 2 plusz és 6 plusz művelőút-ritmusú művelőutak elhelyezését mutatja.

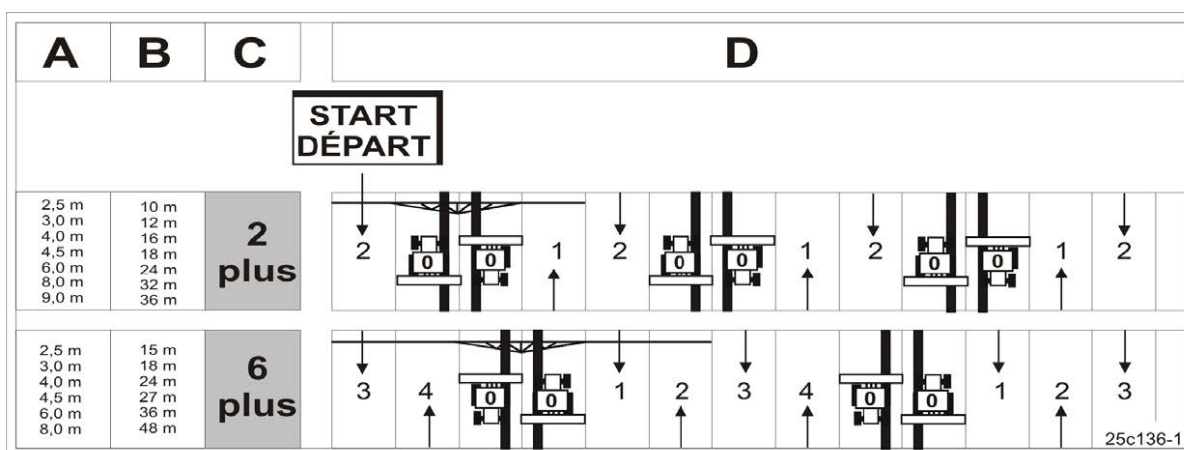
A 2 plusz és 6 plusz művelőút-ritmusú művelőutak esetén (98) a szántóföldi oda- és visszamenet során kerülnek elhelyezésre a művelőutak.

A

- 2 plusz művelőút-ritmusú művelőutak esetén csak a gép jobb oldalán
- 6 plusz művelőút-ritmusú művelőutak esetén csak a gép bal oldalán

szakíthatja meg a vetőmagnak a művelőútra eső csoroszlyákhoz való eljutását.

A vetés kezdete mindig a szántóföld jobb oldali szélén van.



97 ábra

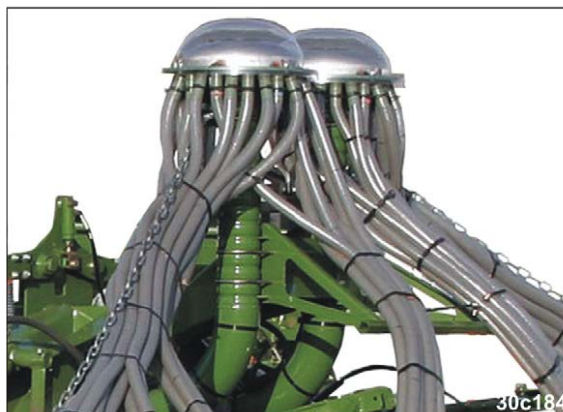
5.19.4 Féloldali kikapcsolás (részszélesség)

Bizonyos művelőút rendszerek esetén szükséges lehet a szántóföld elején a vetést először csak fél munkaszélességgel (részszélességgel) indítani.

Két elosztófejes vetőgépek esetén a vetőmag csoroszlyákhoz való hozzávezetése féloldalasan kikapcsolható.

Két elosztófejjel rendelkező vetőgépek esetén (99 ábra)

- mindenkor egy elosztófej látja el a gép egyik felének vetőcsoroszlyáit vetőmaggal.
- a gép egyik felének vetőmag-adagolója kikapcsolható (részszélesség). Ehhez kapcsolja ki a szükséges elektromos motort az adagolónál.



98 ábra

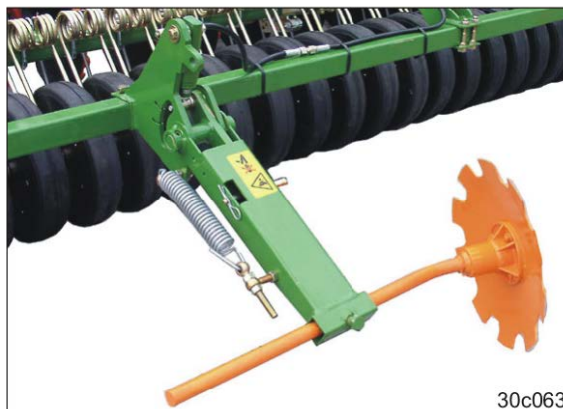
5.19.5 Kelés előtti nyomjelző (opció)

A művelőutak elhelyezése során a kelés előtti nyomjelző jelzőtárcsái (100) automatikusan lesüllyednek, és megjelölik az éppen elhelyezett művelőutat. Ezáltal a művelőutak már a vetőmag kikelése előtt láthatóvá válnak.

Beállítható

- a művelőút nyomtávolsága (94/a)
- a nyomjelző tárcsák munkaintenzitása.

A nyomjelző tárcsák ki vannak emelve, ha nem helyez el művelőutat.



99 ábra

6 Üzembevétele

Ebben a fejezetben információkat talál

- gépének üzembevitelével kapcsolatban
- és hogy miként ellenőrizheti azt, hogy a gépet a traktorára függesztheti-e.



- A gép üzembevitelére előtt a gépkezelőnek el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelési utasítást.
- Vegye figyelembe a "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" fejezetet, a 31. oldalon kezdődően
 - a gép fel- és lekapcsolásakor
 - a gép szállítása közben
 - a gép használata során
- Csak arra alkalmas traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet!
- A traktor és a gép feleljen meg a KRESZ nemzeti előírásainak.
- A jármű tulajdonosa (üzemeltetője), miként a jármű vezetője (kezelőszemély) is, felelős a KRESZ nemzeti előírásai törvényes rendelkezéseinek betartásáért.



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, behúzás és megfogás miatti veszélyek a hidraulikus vagy elektromos működtetésű alkatrészek környezetében.

Ne blokkolja a traktoron azokat a szabályozóelemeket, amelyek közvetlenül a szerkezeti elemek hidraulikus vagy elektromos működtetésére szolgálnak, például becsukási, kinyitási és tolási folyamatokhoz. A mindenkor mozgásnak automatikusan le kell állni, ha a megfelelő szabályozóelemet elengedi. Ez nem érvényes azoknak a berendezéseknek a mozgására, amelyek

- folyamatos működésűek, vagy
- automatikusan szabályozottak, vagy
- funkciójuktól függően úszóhelyzetet vagy nyomásszabályozást igényelnek.

6.1 A traktor alkalmasságának ellenőrzése



FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

- Ellenőrizze traktorának alkalmasságát, mielőtt a gépet a traktorhoz kapcsolja, vagy a traktorra függeszti.
A gépet csak olyan traktorhoz kapcsolhatja, vagy csak olyan traktorra függesztheti, amely arra alkalmas.
- Végezzen fékpróbát annak ellenőrzésére, hogy a traktor a szükséges féklassulást a rákapcsolt / felfüggesztett géppel együtt is eléri-e.

A traktor alkalmasságának különösen az alábbiak a feltételei:

- a megengedett össztömeg
- a megengedett tengelyterhelés
- a megengedett támasztó terhelés a traktor csatlakozási pontján
- a felszerelt gumibroncsok terhelhetősége
- a megengedett függesztőszerkezet terhelés elegendő kell, hogy legyen

Ezeket az adatokat a traktor típustábláján, vagy a forgalmi engedélyében és a kezelési utasításban találja meg.

A traktor mellső tengelyét mindig az önsúly legalább 20%-a kell, hogy terhelje.

A traktornak rákapcsolt / felfüggesztett géppel együtt is el kell érni a traktor gyártója által előírt féklassulást.

6.1.1 Számítsa ki a traktor össztömegének, tengelyterhelésének és gumibroncs terhelhetőségének, valamint a szükséges minimális pótsúlyozásnak a tényleges értékeit



A traktor forgalmi engedélyében megadott, megengedett össztömegnek nagyobbak kell lennie,

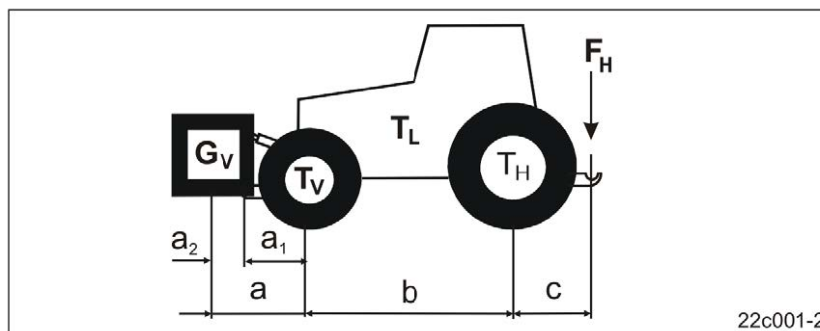
- a traktor önsúlyából
- a pótsúlyozás értékéből és
- a rákapcsolt gép össztömegéből, vagy a felfüggesztett gép támasztó terheléséből számított összegnél.



Ez az utasítás csak Németország esetén érvényes.

Amennyiben a tengelyterhelés és / vagy a megengedett össztömeg betartása minden ésszerű lehetőség kihasználása mellett sem biztosítható, akkor egy, a gépjármű-közlekedés területén hivatalosan elismert szakértő szakvéleménye alapján, a traktor gyártójának hozzájárulásával valamely tartományon belül a hatályos jog alapján illetékes hatóság a közúti forgalomban való részvétel engedélyezésének szabályai (StVZO) 70. § értelmében a kivételes engedélyt, valamint a KRESZ (StVO) 29. § (3) bekezdés alapján a szükséges engedélyt kiadja.

6.1.1.1 A számításhoz szükséges adatok (függesztett gép)



100 ábra

T_L	[kg]	a traktor önsúlya	lásd a traktor kezelési utasítását vagy a forgalmi engedélyét
T_V	[kg]	az üres traktor mellsőtengely-terhelése	
T_H	[kg]	az üres traktor hátsótengely-terhelése	
G_V	[kg]	mellső pótsúly (amennyiben van)	lásd a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
F_H	[kg]	maximális támasztó terhelés	lásd "Műszaki adatok" fejezet, 55. oldalon
a	[m]	a mellső felfüggesztésű munkagép vagy a mellső pótsúly súlypontja és a mellső tengely közepe közötti távolság ($a_1 + a_2$ összege)	lásd a traktor és a mellső felfüggesztésű munkagép, vagy a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
a_1	[m]	a mellsőtengely közepétől az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepéig terjedő távolság	lásd a traktor kezelési utasítását, vagy méréssel határozza meg
a_2	[m]	az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepétől a mellső felfüggesztésű munkagép vagy mellső pótsúly súlypontjáig mért távolság (súlypont-távolság)	lásd a mellső felfüggesztésű munkagép, vagy a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
b	[m]	traktor tengelytávolság	lásd a traktor kezelési utasítását vagy forgalmi engedélyét, vagy méréssel határozza meg
c	[m]	a hátsótengely közepe és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közti távolság	lásd a traktor kezelési utasítását vagy forgalmi engedélyét, vagy méréssel határozza meg

6.1.1.2 A traktor szükséges, minimális mellső pótsúlyozásának $GV_{\min}$ kiszámítása a kormányozhatóság biztosítása érdekében

$$G_{V_{\min}} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

A traktor elején szükséges, kiszámított minimális pótsúlyozás $GV_{\min}$ számértékét írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.3 A traktor tényleges mellsőtengely-terhelésének $T_{V_{\text{tat}}}$ kiszámítása

$$T_{V_{\text{tat}}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

A traktor kiszámított tényleges mellsőtengely-terhelésének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett mellsőtengely-terhelést írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.4 A traktor és munkagép gépcsoport tényleges össztömegének kiszámítása

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

A traktor kiszámított tényleges össztömegének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett össztömeget írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.5 A traktor tényleges hátsótengely-terhelésének TH_{tat} kiszámítása

$$T_{H_{\text{tat}}} = G_{\text{tat}} - T_{V_{\text{tat}}}$$

A traktor kiszámított tényleges hátsótengely-terhelésének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett hátsótengely-terhelést írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.6 Gumiabroncs terhelhetőség

A megengedett gumiabroncs terhelhetőség (lásd például a gumiabroncs gyártójának dokumentációit) kétszeres értékét (két gumiabroncs) írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.7 Táblázat

	A számítás szerinti tényleges érték	A traktor kezelési utasítása szerinti megengedett érték	Kétszeres megengedett gumiabroncs terhelhetőség (két gumiabroncs)
Minimális mellső / hátsó pótsúlyozás	/ kg	--	--
Össztömeg	kg	≤ kg	--
Mellsőtengely-terhelés	kg	≤ kg	≤ kg
Hátsótengely-terhelés	kg	≤ kg	≤ kg



- A traktor forgalmi engedélyéből olvassa ki a traktor össztömegének, tengelyterheléseinek és gumiabroncs terhelhetőségeinek megengedett értékeit.
- A tényleges, kiszámított értékeknek kisebbeknek, vagy egyenlőknek kell lenni (≤) a megengedett értékeknél!



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem kielégítő stabilitás, valamint a traktor nem kielégítő kormányzási- és fékezőképessége következtében!

Tilos a vetőgép felkapcsolása a számítás alapját képező traktorra, ha

- a tényleges, kiszámított értékek csak egyike is nagyobb a megengedett értéknél.
- a traktor elején (amennyiben szükséges) nincs rögzítve mellső pótsúly a szükséges minimális pótsúlyozás (GV_{min}) érdekében.



Annyi mellső pótsúlyt kell használnia, hogy legalább a szükséges minimális mellső pótsúlyozásnak (GV_{min}) megfeleljen!

6.1.2 Traktorok üzemeltetésének feltételei függesztett gépekkel



FIGYELEM

Veszélyek alkatrészek üzemeltetés közbeni törése miatt a kapcsoló berendezések meg nem engedhető kombinációja következtében!

Ügyeljen arra,

- hogy a traktoron levő kapcsolóberendezés a megengedett támasztó terhelés tekintetében elegendő legyen a tényleges támasztó terhelés felvételére.
- hogy a támasztó terhelés által megváltozott tengelyterhelés, és a traktor súlya a megengedett határon belül legyen. Kétség esetén mérje meg az értékeket.
- hogy a traktor statikus, tényleges hátsótengely-terhelése ne haladja meg a megengedett hátsótengely-terhelést.
- hogy a traktor megengedett összömegét betartsa.
- hogy a traktor abroncsozásának megengedett gumibroncs terhelhetőségét ne lépje túl.

6.1.3 Saját fékberendezéssel nem rendelkező gép

Saját fékberendezéssel nem rendelkező Cirrus vetőgép használata Németországban és néhány más országban nem engedélyezett.



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a traktor elégtelen fékezőképessége következtében.

A traktornak felfüggesztett géppel együtt is el kell érni a traktor gyártója által előírt féklassulást.

Amennyiben a gép nem rendelkezik saját fékberendezéssel,

- a tényleges traktorsúlynak nagyobbnak vagy egyenlőnek kell lenni ($\geq$) a függesztett gép tényleges súlyánál.
- a maximálisan megengedett haladási sebesség 25 km/h.

6.2 A traktor / gép biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, elvágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- **a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének akaratlan lesüllyesztése következtében a felemelt, nem biztosított gépen végzett beavatkozások során**
- **akaratlan lesüllyesztés következtében a felemelt, nem biztosított géprészekén végzett beavatkozások során**
- **a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.**
- A gépen végzett valamennyi beavatkozás előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen.
- A gépen mindennemű beavatkozás, mint például szerelési munkák, beállítások, üzemzavarok megszüntetése, tisztítás, karbantartás és javítás elvégzése tilos
 - o meghajtott gép esetén
 - o amíg a traktor motorja hozzacsatolt hidraulikarendszer mellett jár
 - o ha a gyújtáskulcsot a traktorba dugja, és a traktormotor hozzacsatolt hidraulikarendszer esetén akaratlanul elindulhat
 - o ha a traktort és a gépet nem biztosította támasztóékekkel akaratlan elgurulás ellen
 - o ha a mozgó alkatrészeket nem rögzítette akaratlan elmozdulás ellen

Különösen ezen munkák közben áll fenn veszély a nem rögzített alkatrészekkel való érintkezés következtében.

1. A traktort a géppel együtt csak szilárd, sík terepen állítsa le.
2. Süllyessze le a felemelt, biztosítatlan gépet / a felemelt, biztosítatlan géprészeket.
→ Így akadályozza meg az akaratlan lesüllyedést.
3. Állítsa le a traktormotort.
4. Húzza ki a gyújtáskulcsot.
5. Húzza be a traktor rögzítőfékjét.
6. Támasztóékekkel biztosítsa a gépet akaratlan elgurulás ellen.

6.3 A hidraulikus ventilátorhajtás csatlakoztatásának szerelési előírása

A 10 bar nagyságú torlónyomást nem szabad túllépni. Ezért a hidraulikus ventilátorhajtás csatlakoztatása során tartsa be a szerelési előírásokat.

- A nyomóvezeték (102/5) hidraulikacsatlakozóját csatlakoztassa a traktor egyszeres- vagy kettős működésű elsőbbségi vezérlőkészülékéhez.
- A visszatérő vezeték (102/6) nagy hidraulikacsatlakozóját csak nyomásmentes traktorcsatlakozóhoz csatlakoztassa, a hidraulikatartályba (102/4) való közvetlen belépéssel. Ne csatlakoztassa a visszatérő vezetékét a traktor vezérlőkészülékéhez, hogy a torlónyomás ne lépje túl a 10 bar nyomásértéket.
- A traktor visszatérő vezetékének utólagos kiépítéséhez csak NÁ 16, pl. Ø 20 x 2,0 mm átmérőjű csöveket használjon a hidraulikaolaj-tartályhoz való rövid visszafolyási úttal.

A hidraulikus funkciók üzemeltetése érdekében a traktor hidraulikaszivattyújának teljesítménye legalább 80 l/perc legyen 150 bar nyomáson.

102/...

(A) gépoldal

(B) traktoroldal

(1) ventilátor hidromotor
N_{max.} = 4000 1/perc

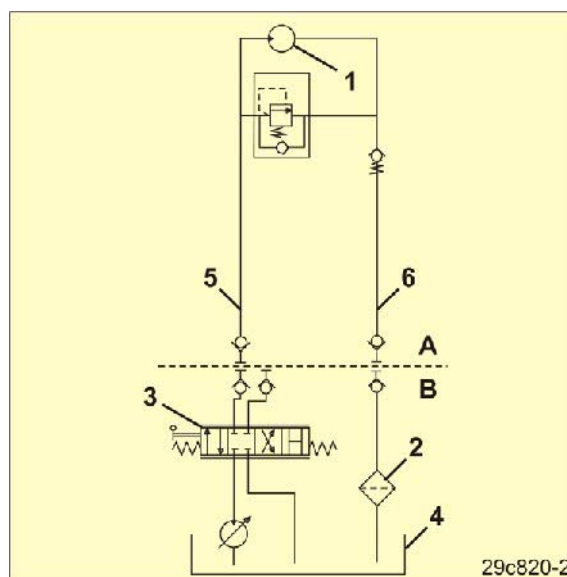
(2) szűrő

(3) egyszeres vagy kettős működésű
vezérlőkészülék elsőbbséggel

(4) hidraulikaolaj-tartály

(5) előremenő vezeték:
elsőbbségi nyomóvezeték
(jelölése: 1 piros kábelkötőző)

(6) visszafolyó vezeték:
nyomásmentes vezeték "nagy"
gyorscsatlakozóval
(jelölése: 2 piros kábelkötőző)



101 ábra



A hidraulikaolaj nem melegedhet fel túlságosan.

A nagy szállított olajmennyiségek kisméretű olajtartályokkal összekötve a hidraulikaolaj gyors felmelegedését okozzák. A traktor olajtartályának (102/4) ürtartalma legalább kétszerese legyen a szállított olajmennyiségnek. A hidraulikaolaj túlzott felmelegedése esetén szükséges lehet egy olajhűtő beszerelése egy szakműhelyben.

Amennyiben a ventilátor hidromotorja mellett egy másik hidromotort is meg kell hajtani, akkor a két motort párhuzamosan kell kapcsolni. Ha a két motort sorba kapcsolja, akkor az első motor után a megengedett 10 bar olajnyomást mindig túllépi.

6.4 Az AMATRON 3 készülék első felszerelése

Az AMATRON 3 terminált (103), az AMATRON 3 készülék kezelési utasítása alapján szerelje be a traktor vezetőfülkéjébe.



102 ábra

7 A gép fel- és lekapcsolása



A gép fel- és lekapcsolása során vegye figyelembe a "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" fejezetet, 31. oldalon.



FIGYELEM

Zúzódásveszély a traktor és a gép akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében a gép fel- és lekapcsolása során!

Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás, és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a fel- és lekapcsolás céljából a traktor és gép közötti veszélyes területre lép.



FIGYELEM

Zúzódásveszély a traktor fara és a gép között a gép fel- és lekapcsolása során!

A traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének szabályozóelemeit

- csak az előírt munkaterületről működtesse.
- sohasem működtesse, ha a traktor és gép közötti veszélyes területen tartózkodik.

7.1 A vetőgép felkapcsolása



FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

A gépet csak olyan traktorhoz kapcsolhatja, vagy csak olyan traktorra függesztheti, amely arra alkalmas.



FIGYELEM

Zúzódásveszély a vetőgép felkapcsolása során a traktor és a gép között!

Utasítsa ki a traktor és gép közötti veszélyes területről a személyeket, mielőtt a géphez tolat.

A jelenlevő segítők csak a traktor és a gép mellett tevékenykedhetnek irányítóként, és csak a leállítás után léphetnek a gépek közé.


FIGYELEM

Személyek számára összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek keletkeznek, amennyiben a vetőgép akaratlanul leoldódik a traktorról!

- A traktor és gép összekapcsolásakor rendeltetésszerűen használja az e célra előírt berendezéseket.
- A gépnek a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére történő felcsatlakoztatása közben ügyeljen arra, hogy a traktor és a gép függesztési kategóriája feltétlenül megegyezzen.


FIGYELEM

Veszélyek a traktor és gép közötti energiaellátás kiesése miatt a sérült ellátó vezetékek következtében!

Az ellátó vezetékek összekapcsolásakor vegye figyelembe az ellátó vezetékek helyzetét. Az ellátó vezetékeknek

- a felszerelt vagy felfüggesztett gép minden mozgását feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen, könnyen lehetővé kell tenniük.
- nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódnia.


VESZÉLY

A traktorról lekapcsolt gépet mindig biztosítsa 4 támasztóékkal, mivel a Cirrus vetőgép nem rendelkezik rögzítőfékkel!


VESZÉLY

A traktor alsó függesztőkarjainak nem lehet oldalirányú játéka, hogy a vetőgép a traktor mögött mindig központosan haladjon, és ne ide-oda ütdjék!


VIGYÁZAT

A vetőgép csatlakozásait csak azután hozza létre, miután a traktort és a gépet összekapcsolta, a traktormotort leállította, a traktor rögzítőfékjét behúzta, és a gyújtáskulcsot kivette!

Az üzemi fék tartálékvezetékét (piros) csak akkor csatlakoztassa a traktorhoz, ha a traktormotort leállította, a traktor rögzítőfékjét behúzta, és a gyújtáskulcsot kivette!



A Cirrus vetőgép becsukható vagy kinyitható (kivéve Cirrus 3002), fel- és lekapcsolható.

Először mindig a beépített futóművet húzza be (leengedett gép). Kieresztett futóművel lekapcsolt gép esetén (felemelt gép) a hozzáfolyó vezetékben annyira megnőhet a nyomás, hogy a traktorra történő későbbi rákapcsolás lehetetlenné válik.



FIGYELEM

Amennyiben a Cirrus vetőgépet a traktorról lekapcsolva teli sűrítettlevegő-tartállyal állítja le, akkor a sűrítettlevegő-tartály sűrített levegője blokkolni fogja a fékeket és a kerekeket.

A sűrítettlevegő-tartályban levő sűrített levegő, és ezáltal a fékezőerő folyamatosan csökken a fékhatás teljes megszűnéséig, amennyiben a sűrítettlevegő-tartályt nem tölti után. Ezért a Cirrus vetőgépet csak támasztóékekkel szabad leállítani.

Feltöltött sűrítettlevegő-tartály esetén a fékek azonnal oldanak, ha a tartalékvezeték (piros) a traktorra csatlakoztatja. Ezért a tartalékvezeték (piros) csatlakoztatása előtt a kapcsolja fel a Cirrus vetőgépet a traktor alsó függesztőkarjaira, és húzza be a traktor rögzítőfékjét. A támasztóékeket is csak azután szabad eltávolítani, ha a Cirrus vetőgépet a traktor alsó függesztőkarjaihoz csatlakoztatta, és a traktor rögzítőfékjét behúzta.

A vetőgép felkapcsolása

1. Ellenőrizze, hogy a Cirrus vetőgép mindkét oldalon a külső tömörítő kerekek alá helyezett 2 x 2 támasztóékkal (104/1) rögzítve van-e.



103 ábra

2. Rögzítse a szárnyas gömbperselyeket (105/1) a vonórúd alsó függesztőkar-csapjain (III-as kategória) és biztosítsa őket rugós rögzítő elemmel.

A gömbperselyek traktortípustól függenek (lásd traktor kezelési utasítás).

A Cirrus 3002 és a Cirrus 4002-2 típusok (II-es kategóriájú) alsó függesztőkar-csapokkal szerelhetők fel.



104 ábra

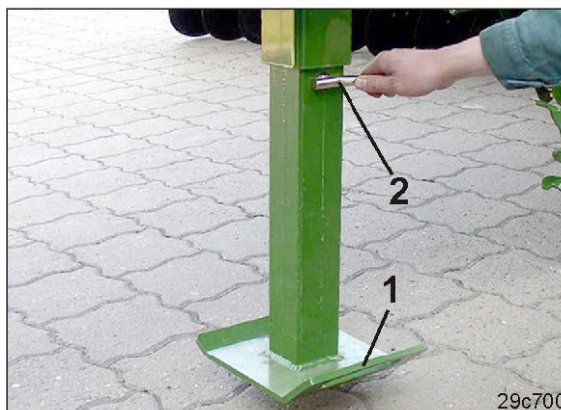


VIGYÁZAT

Zúzódásveszély a mozgó vonógerenda környezetében.

3. Nyissa ki a traktor alsó függesztőkarjainak biztosítását, tehát azok kapcsolásképesek legyen.
4. Igazítsa úgy az alsó függesztőkarok horgait, hogy a gép csatlakozási pontjaihoz képest egy vonalba hozza őket.
5. Utasítsa ki a traktor és gép közötti veszélyes területről a személyeket, mielőtt a géphez tolat.
6. Tolasson a traktorral a gépre úgy, hogy a traktor alsó függesztőkarjainak horgai automatikusan felvegyék a gép gömbperselyeit.
→ Az alsó függesztőkar horgok automatikusan reteszelnék.
7. Ellenőrizze, hogy a traktor alsó függesztőkarjainak reteszelője zárva és biztosítva van-e (lásd traktor kezelési utasítás).
8. A traktor alsó függesztőkarjait emelje meg annyira, hogy a támasztóláb (106/1) eltávolodjék a talajtól.
9. Biztosítsa a traktort akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.
10. Ellenőrizze, hogy a traktor kardántengelye ki van-e kapcsolva.
11. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
12. Kapcsolja össze az ellátó vezetékeket a traktorral.

13. Tartsa meg a támasztólábat (106/1), és távolítsa el a magasságállító csapot (106/2).
14. A fogantyúnál fogva tolja felfelé a támasztólábat (106/1), és rögzítse a magasságállító csappal.
15. Biztosítsa a magasságállító csapot egy rugós rögzítő elemmel.



105 ábra



Ellenőrizze az ellátó vezetékek helyzetét.

Az ellátó vezetékeknek

- kanyarmenet esetén minden mozgást feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen lehetővé kell tenniük.
- nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódni.

16. Ellenőrizze a fék- és világító berendezéseket.
17. Helyezze a támasztóékeket a tartójukba, és rögzítse őket a rugós feszítőkkel (107/1).
18. Az utazás megkezdése előtt végezzen fékpróbát.

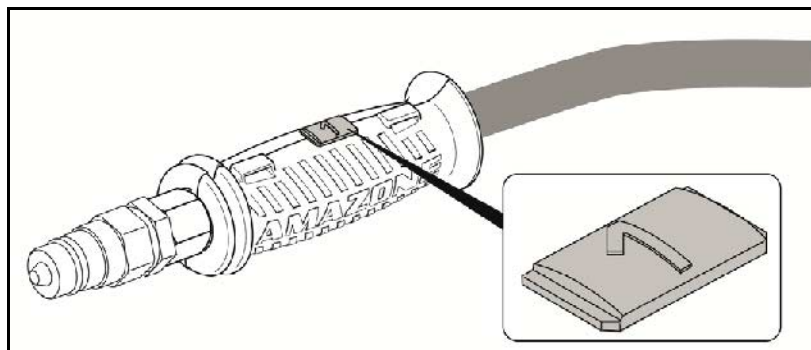


106 ábra

7.2 Hidraulika-csatlakozások

- A hidraulikatömlő-vezetékek fogantyúval rendelkeznek.

Az összes fogantyú színjelöléssel, jelzőszámmal vagy jelzőbetűvel van ellátva, hogy a mindenkor hidraulika-funkciót hozzárendelje a traktor-vezérlőkészülék nyomóvezetékéhez!



A jelölések mellett fóliák is egyértelműen jelölik a gépen a megfelelő hidraulikus funkciókat.

- A hidraulika-funkciótól függően a traktorvezérlő-készüléket különféle módon lehet működtetni.

beakadó, a folyamatos olajkeringetéshez	
léptetett, a művelet végrehajtásáig	
úszó állás, szabad olajáramlás a vezérlő-készülékben	

Megjelölés		Funkció			Traktor vezérlőkészülék	
sárga		Előválasztás választócsap segítségével	futómű / nyomjelzők / kelés előtti nyomjelző	munkahelyzetbe hozása	kettős működésű	
				a forduló		
sárga		Fordulás hengeren	Csoroszlyakeret / tárcsasor emelés leengedése	Csoroszlyakeret / tárcsasor emelés felemelése	kettős működésű	
				Csoroszlyakeret / tárcsasor emelés felemelése		
zöld		Előválasztás választócsap segítségével	gépszárny	kinyitásra	kettős működésű	
				becsukásra		
zöld		Pálcanyo- / Csoroszlyanyo más	növelés	növelés	kettős működésű	
				csökkentés		
zöld		tárcsasor mélységbeállítá s	növelés	növelés	kettős működésű	
				csökkentés		
piros		ventilátor hidromotor			egyszeres - működésű	
piros		Nyomásmentes visszafolyás				

7.2.1 Elektromos csatlakoztatások

Csatlakozás / funkció	Szerelési utasítás
Csatlakozódugó (7-pólusú) a közúti közlekedésben használt világító berendezéshez	
Gépoldali csatlakozó AMATRON 3	Csatlakozódugó, csatlakoztassa az AMATRON 3 készülék kezelési utasításában a terminálhoz való csatlakoztatásnál leírtak szerint.

7.2.2 Légfékberendezés csatlakoztatása

Traktor csatlakoztatás		Funkció
Csatlakozás	Megjelölés	
fékvezeték	sárga	légfékberendezés
tartalékvezeték	piros	



Csatlakoztassa a traktorhoz

- először a sárga csatlakozófejet (fékvezeték)
- azután pedig a piros csatlakozófejet (tartalékvezeték).

Ügyeljen a helyes reteszelésre (bekattanás)!

A fék azonnal kiold a fékezett helyzetből (fékezett helyzet csak feltöltött sűrítettlevegő-tartály esetén lehetséges), ha a piros csatlakozófejet csatlakoztatta.

A fék- illetve tartalékvezeték csatlakoztatása előtt ügyeljen arra, hogy

- a csatlakozófejek tiszták legyenek
- a csatlakozófejek tömítőgyűrűi kifogástalan állapotban legyenek
- a tömítések tiszták és sérülésmentesek legyenek.

7.2.3 A hidraulikus fékberendezés csatlakoztatása

A traktoroldalon szükség van egy hidraulikus fékberendezésre, amely a Cirrus vetőgép hidraulikus fékberendezését vezérli (nem megengedett Németországban, és néhány más EU országban).

Csatlakoztassa a hidraulikus fékberendezés csatlakozóját (108) a traktor hidraulikus fékberendezésének csatlakozójához.



29c734

107 ábra



A csatlakoztatás előtt ellenőrizze a hidraulikacsatlakozók tisztaságát.



VESZÉLY

Ellenőrizze a fékvezeték helyzetét. A fékvezeték nem súrlódhat idegen alkatrészekkel.

7.3 A vetőgép lekapcsolása



FIGYELEM

Veszélyek összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatt a lekapcsolt vetőgép nem kielégítő stabilitása és felborulása következtében!

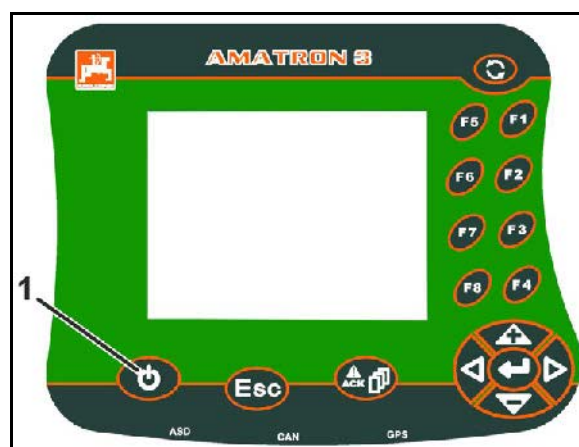
Állítsa le az üres gépet szilárd alapú vízszintes helyen.



A vetőgép lekapcsolásakor mindig hagyjon akkora szabad teret előtte, hogy az újbóli felkapcsolás során a traktort egy vonalba tudja hozni a vetőgéppel.

A vetőgép lekapcsolása

1. Hozza egyenesbe a traktort és a vetőgépet, és állítsa le az üres gépet szilárd alapú vízszintes helyen.
2. Húzza be a beépített futóművet (leengedett gép). Eközben a gép be lehet csukva, vagy ki lehet nyitva.
3. Nyomja meg billentyűt (109/1) (az AMATRON 3 készülék kikapcsolása).
4. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
5. Oldja ki a rugócsapokat (110/1), és a vetőgépen elől található tartókból vegye ki a 4 támasztóéket.



108 ábra



109 ábra

A gép fel- és lekapcsolása

6. A Cirrus vetőgépet mindkét oldalon 2-2 támasztóékkal (111/1) biztosítsa a külső tömörítő kerekek alatt.



VESZÉLY

Mindig biztosítsa a gépet a 4 támasztóékekkel, mielőtt lekapcsolná a traktorról! A támasztóékek helyettesítik a vetőgép rögzítőfékjét!



110 ábra

7. A traktor és vetőgép közötti összes ellátó vezetékét kapcsolja szét.

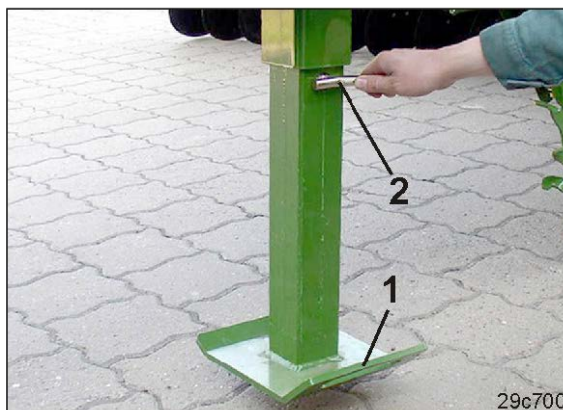


A légfékvezetékek lekapcsolásakor először a piros csatlakozófejet (tartalékvezeték) kapcsolja le a traktorról, és aztán a sárga csatlakozófejet (fékvezeték)!



111 ábra

8. A tartalék- és fékvezeték hidraulikacsatlakozóit és csatlakozófejeit zárja le porvédő sapkákkal.
9. Az összes ellátó vezetékét rögzítse a tartókon (112).
10. Tartsa meg a támasztólábat (113/1), és távolítsa el a magasságállító csapot (113/2).
11. Engedje le a támasztólábat, és rögzítse a magasságállító csappal.
12. Biztosítsa a magasságállító csapot a rugós rögzítő elemmel.



112 ábra

13. A Cirrus vetőgépet állítsa le a támasztólábra.


FIGYELEM

A vetőgépet csak vízszintes, szilárd talajra állítsa le!

Ügyeljen arra, hogy a támasztóláb ne süllyedjen bele a talajba. Ha a támasztóláb belesüllyed a talajba, a gép újbóli rákapcsolása lehetetlenné válik!



113 ábra

14. Nyissa ki a traktor alsó függesztőkarjainak biztosítását (115) (lásd traktor kezelési utasítás).
15. Kapcsolja le a traktor alsó függesztőkarjait.
16. Menjen előre a traktorral.


VESZÉLY

A traktor előrehaladása közben senki ne tartózkodjon a traktor és a gép között!



114 ábra


VIGYÁZAT

Zúzódásveszély a mozgó vonógerenda környezetében.

7.4 A hidraulikaszivattyú felkapcsolása (opció)



FIGYELEM

Zúzódásveszély a traktor és a gép akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében!

A hidraulikaszivattyút és a traktor kardántengelycsonkját csak akkor kapcsolja össze/szét, ha biztosította a traktort és a gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.

7.4.1 A hidraulikaszivattyú csatlakoztatása

1. Kapcsolja ki a traktor kardántengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
2. Tisztítsa meg és kenje be zsírral a traktor kardántengelycsonkját.
3. Kapcsolja össze a traktort és a gépet.
4. Biztosítsa a traktort akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.
5. Kapcsolja össze a hidraulikaszivattyút (116 ábra/1) a traktor kardántengelycsonkjával. A hidraulikaszivattyú QC reteszelő szerkezettel rendelkezik. Ügyeljen a QC reteszelő szerkezet kifogástalan bereteszelésére.
6. Állítsa be az állítószelvényt úgy, hogy az ütköző (116 ábra/2) felfeküdjön.



115 ábra

7.4.2 A hidraulikaszivattyú lekapcsolása



VESZÉLY

- Kapcsolja ki a traktor kardántengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
- A hidraulikaszivattyú forró szerkezeti elemei égési sérüléseket okozhatnak. Viseljen kesztyűt.

1. Állítsa le a gépet szilárd és sík talajra.
2. Kapcsolja ki a traktor kardántengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.

Várjon, amíg a kardántengelycsonk teljesen megáll.
3. Húzza le a hidraulikaszivattyút a traktor kardántengelycsonkjáról.

8 Beállítások



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

A gépen végzett beállítások előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen.



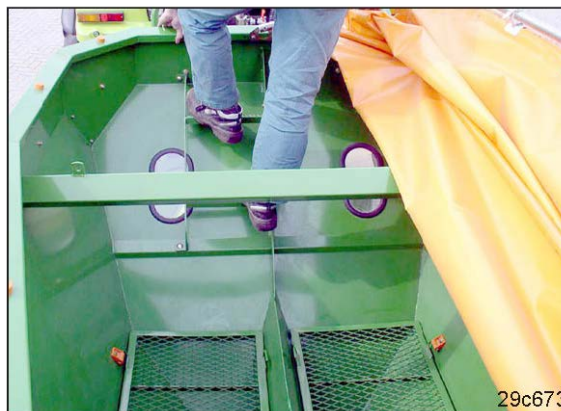
VESZÉLY

A beállítási munkák előtt (amennyiben nincs másképpen leírva)

- nyissa ki a szárnyakat
- engedje le a gépet, azaz húzza be a beépített futóművet.

8.1 A feltöltöttségi-szint érzékelő beállítása

1. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
2. A lépcsőfokokon (117) keresztül másszon be a vetőmagtartályba.



116 ábra

3. Lazítsa meg a szárnyas anyákat (118/2).
4. A feltöltöttségi-szint érzékelőjének (118/1) magassági helyzetét a kívánt visszamaradó magmennyiségnek megfelelően állítsa be.

Az AMATRON 3 készülék riasztójelzést ad, ha a feltöltöttségi-szint érzékelőt már nem fedi be vetőmag.

5. Húzza meg erősen a szárnyas anyákat (118/2).



117 ábra

Csak két vetőmag adagolóval felszerelt gépek esetén:

6. Ismétlje meg a beállítást a második feltöltöttségi-szint érzékelőnél.
Mindkét feltöltöttségi-szint érzékelőt ugyanabban a magasságban rögzítse a vetőmagtartályban.



A visszamaradó vetőmag mennyiséget, amely kiváltja a riasztást, megfelelően növelje meg

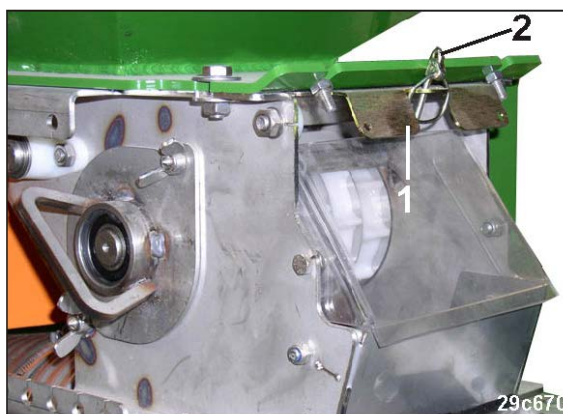
- minél nagyobb a vetési mennyiség
- minél nagyobb a munkaszélesség.

8.2 Az adagolóhenger behelyezése az adagolóba

1. Távolítsa el a rugós rögzítő elemet (119/2) (csak a feltöltött vetőmagtartály tolózárrel (119/1) történő elzárásához szükséges).

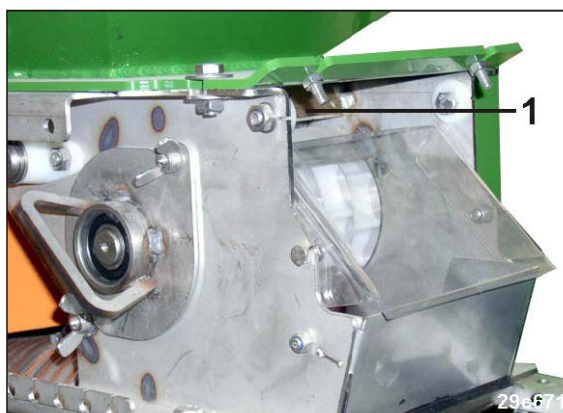


Üres vetőmagtartály esetén az adagolóhenger könnyebben kicserélhető.



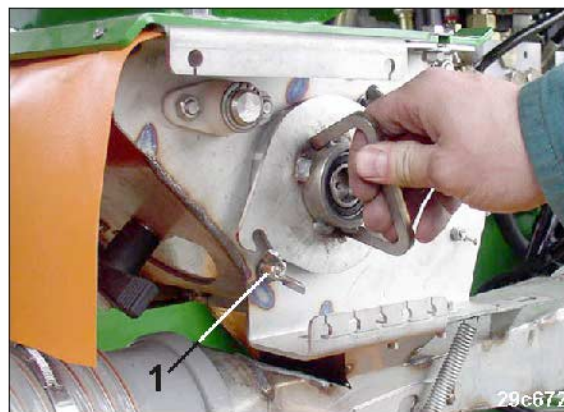
118 ábra

2. Tolja be a tolózárát (120/1) ütközésig az adagolóba.
- A tolózár lezárja a vetőmagtartályt. A vetőmag nem tud ellenőrizetlenül kifolyni az adagolóhenger cseréje közben.

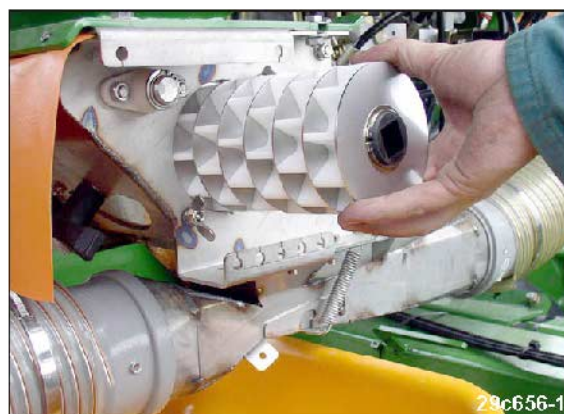


119 ábra

3. Lazítsa meg a két szárnyas anyát (121/1), de ne csavarja le őket.
4. Fordítsa el és húzza ki a csapágyfedelelet.


120 ábra

5. Húzza ki az adagolóhengert a vetőmag adagolóból.
6. Válassza ki a szükséges adagolóhengert a táblázatból, és szerelje be fordított sorrendben.


121 ábra

7. Ismételje meg a folyamatot a másik adagolónál (amennyiben van ilyen). Mindkét vetőmag-adagolót egyforma adagolóhengerrel szerelje fel.



Ne felejtse el kinyitni az összes tolózárát (119/1).
Minden tolózárát biztosítson rugós rögzítőelemmel (119/2).

8.3 A vetési mennyiség beállítása leforgatási próbával

1. A vetőmagtartályt töltsé fel legalább 200 kg vetőmaggal (aprómagvetés esetén kevesebb is megfelel).
2. Teljesen engedje le a gépet azáltal, hogy a beépített futóművet teljesen behajtja. Eközben a gép be lehet csukva, vagy ki lehet nyitva.
3. Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
4. A leforgató edényeket vegye le a tartály hátfalán levő szállítás közbeni tartóról.

A leforgató edényeket szállításhoz helyezze egymásba, és a rugós rögzítő elemmel (123/1) biztosítsa őket a tartály hátfalán.



122 ábra



VIGYÁZAT

Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.

5. Mindegyik vetőmag adagoló alá toljon be egy leforgató edényt a tartóba.



123 ábra

6. Az összes vetőmag adagolón nyissa ki az injektoros szabályozó zsilip fedelét (125/1).

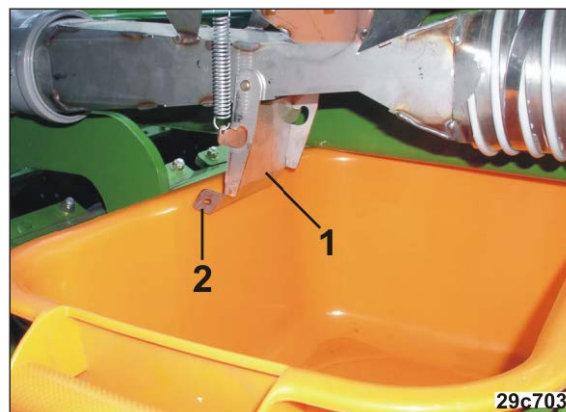


VIGYÁZAT

Zúzódásveszély az injektoros szabályozó zsilip fedelének (125/1) kinyitásakor és becsukásakor!

Az injektoros szabályozó zsilip fedelét csak a pereménél (125/2) fogja meg, különben sérülésveszély áll fenn a rugóterhelésű fedél becsapódása esetén.

Sohase nyúljon kézzel az injektoros szabályozó zsilip fedele és az injektoros szabályozó zsilip közé!



124 ábra

1. Állítsa be a kívánt vetési mennyiséget az AMATRON 3 készülékben.
 - 1.1 Nyissa meg a "Feladat" menüt.
 - 1.2 Válassza meg a feladatszámot.
 - 1.3 Adja meg a feladat nevét (amennyiben kívánja).
 - 1.4 Adja meg a feladat rövid leírását (amennyiben kívánja).
 - 1.5 Adja meg a vetőmag fajtáját.
 - 1.6 Adja meg az 1000 szemsúly értékét (csak magszámlálóval ellátott vetőgép esetén szükséges).
 - 1.7 Adja meg a kívánt vetési mennyiséget.
 - 1.8 Indítsa el a feladatot (nyomja meg a "feladat indítás" billentyűt).
 - 1.9 Végezze el a vetési mennyiség beállítását az AMATRON 3 készülék kezelési utasítása alapján (lásd "Elektromosan meghajtott teljes adagolású gépek leforgatása").



A leforgatási próba során a jelzőhang megszólalásáig a motor körforgásának száma a vetési mennyiséghez igazodik:

- 0 - 14,9 kg → a motor körforgásának száma 1/10 ha-ra
- 15 - 29,9 kg → a motor körforgásának száma 1/20 ha-ra
- 30 kg-tól → a motor körforgásának száma 1/40 ha-ra.

2. Rögzítse a leforgató edényt a vetőmagtartályon.
3. Az injektoros szabályozó zsilip fedelét különös óvatossággal zárja le (lásd veszélyekre való utalás [125]).

8.4 A ventilátor-fordulatszám beállítása



Ezt a beállítást nem szükséges elvégezni, ha a ventilátor meghajtása a traktor kardántengelycsonkján keresztül történik.



Állítsa be a ventilátor előírt fordulatszámát (72 ábra)

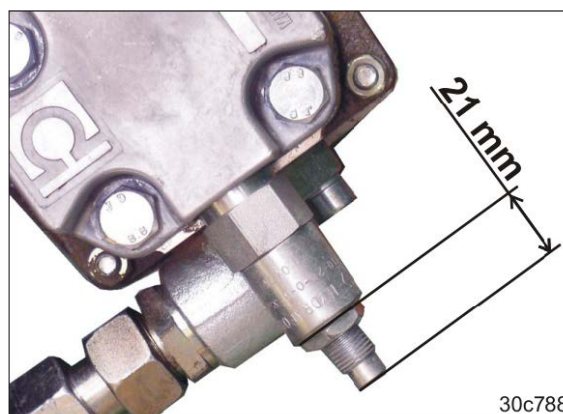
- a traktor áramlásszabályozó szelepénél
- a ventilátor hidromotorjának nyomáshatároló szelepénél, ha a traktor nem rendelkezik áramlásszabályozó szeleppel.

Állítsa be az AMATRON 3 készülékben:

- a ventilátor előírt fordulatszámát
- a ventilátor előírt fordulatszámától való (százalékos) eltérést, amelynél riasztást kell működésbe hozni.



125 ábra



126 ábra

8.4.1 A ventilátor fordulatszámának beállítása a traktor áramlásszabályozó szelepénél

1. Lazítsa meg az ellenanyát (126 ábra/2).
2. Állítsa be a nyomáshatároló szelepet (126 ábra/1) a gyárilag beállított „21 mm-es” (127 ábra) méretre.
 - 2.1 Csavarja el megfelelően a csavart az imbuszkulccsal (126 ábra/3).
3. Húzza meg erősen az ellenanyát (126 ábra/2).
4. Állítsa be a ventilátor előírt fordulatszámát a traktor áramlásszabályozó szelepénél.

8.4.2 A ventilátor fordulatszámának beállítása a vetőgép nyomáshatároló szelepnél

1. Lazítsa meg az ellenanyát (126 ábra/2).
2. Állítsa be a ventilátor előírt fordulatszámát imbuszkulccsal a nyomáshatároló szelepnél.

Ne menjen a „21 mm-es“ (127 ábra) méret alá!

Ventilátor-fordulatszám

Jobbra forgatás: a ventilátor előírt fordulatszáma növekszik

Balra forgatás: a ventilátor előírt fordulatszáma csökken.

-
3. Húzza meg erősen az ellenanyát (126 ábra/2).

8.4.3 A ventilátor fordulatszám-ellenőrzésének beállítása az AMATRON 3 készüléken

A ventilátor fordulatszám-ellenőrzésének beállítása a gépadatok menüben (lásd AMATRON 3 készülék kezelési utasítás)

- annak a ventilátor fordulatszámnak (1/perc) a megadása, amelyet ellenőrizni kell, vagy
- az aktuális ventilátor fordulatszám (1/perc) átvétele üzemeltetés közben egy olyan fordulatszámként, amelyet ellenőrizni kell.

8.4.3.1 Riasztás létrehozása a ventilátor fordulatszámának az előírt értéktől való eltérése esetén

Állítsa be az alapadatok menüben a riasztás létrehozását a ventilátor fordulatszámának az előírt értéktől való eltérése esetére (lásd AMATRON 3 készülék kezelési utasítás).

Állítsa be az előírt értékhez viszonyított eltérést százalékos értékben [± 10 (%)].

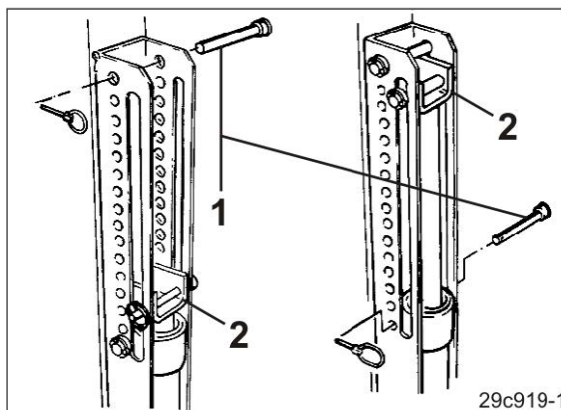
8.5 A csoroszlyanyomás beállítása



FIGYELEM

Utasítsa ki a személyeket a veszélyes területről.

1. Válassza a csoroszlyanyomás nyomógombját  az AMATRON 3 készüléken, és a hidraulikus munkahengert a 2-es vezérlőkészülék működtetésével
 - o helyezze nyomás alá, illetve
 - o állítsa úszó helyzetbe.
2. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. Tegyen egy-egy csapot (128/1) az ütköző (128/2) alá és fölé az állítószelvénybe, és biztosítsa őket rugós rögzítő elemekkel.



127 ábra

Mindegyik furat egy számmal van megjelölve.

Minél nagyobb a szám annál a furatnál, amelyikbe a csapot teszi, annál nagyobb a csoroszlyanyomás.



Ez a beállítás hatással van a vetőmag vetési mélységre.

Minden egyes beállítás után ellenőrizze a vetési mélységét.

8.5.1 RoTeC műanyagtárcsák beállítása

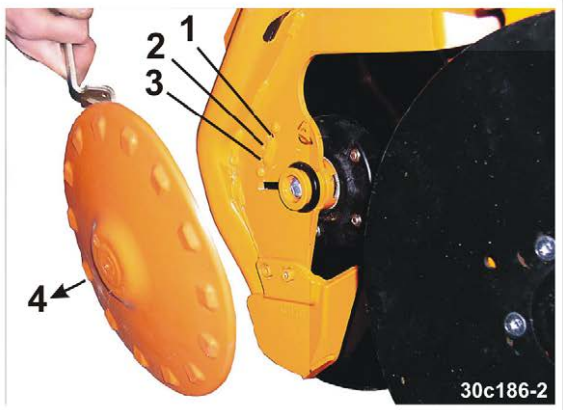
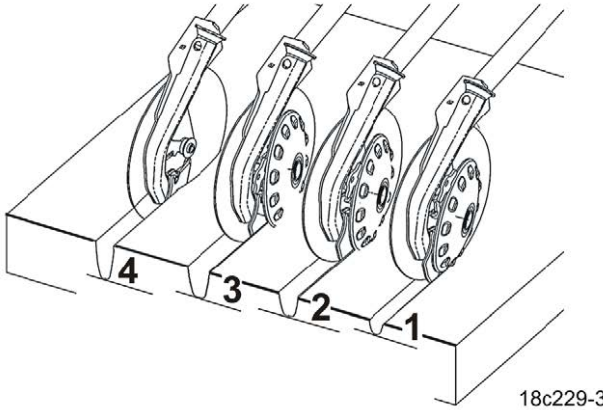
Amennyiben a kívánt vetési mélység nem érhető el a leírtaknak megfelelően, úgy állítsa be egyformán az összes RoTeC műanyagtárcsát a táblázat (129) szerint.

A műanyagtárcsa három pozícióban reteszeltető, illetve levehető a RoTeC tárcsás csoroszlyáról.

Ezután állítsa be újból a vetési mélységet.



Ez a beállítás hatással van a vetőmag vetési mélységre.
Minden beállítás után ellenőrizze a vetőmag vetési mélységét.

1	1-es reteszelési helyzet	vetési mélység kb. 2 cm
2	2-es reteszelési helyzet	vetési mélység kb. 3 cm
3	3-as reteszelési helyzet	vetési mélység kb. 4 cm
4	Vetés műanyagtárcsa nélkül	vetési mélység > 4 cm

128 ábra

1 - 3 reteszelési helyzet

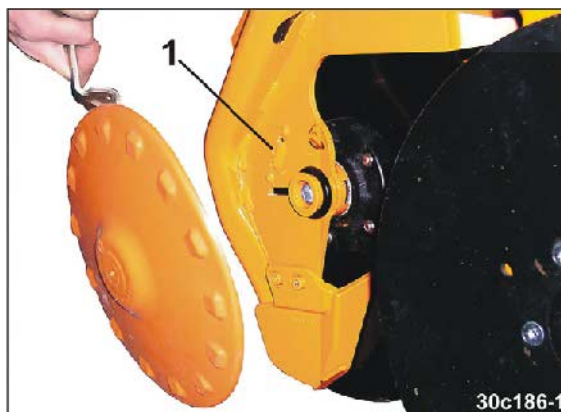
1. Reteszelje a fogantyút (130/1) a 3 helyzet egyikébe.



129 ábra

Vetés műanyagtárcsa nélkül

1. Fordítsa ki a fogantyút a reteszelésből (131/1), és húzza le a műanyagtárcsát a RoTeC tárcsás csoroszlyáról.



130 ábra

A RoTeC műanyagtárcsa felszerelése



Rögzítse

- a "K" jelzésű RoTeC műanyagtárcsát a rövid csoroszlyára
- az "L" jelzésű RoTeC műanyagtárcsát a hosszú csoroszlyára.

1. Nyomja a műanyagtárcsát alulról a RoTeC tárcsás csoroszlya reteszével szemben.
A csatlakozótoldatnak illeszkednie kell a horonyba.
2. Húzza a fogantyút hátrafelé, és a rögzítésen túl felfelé.
A tárcsa közepére mért enyhe ütés megkönnyíti a tárcsa bereteszelését.

8.6 A ferde magtakaró pálcák beállítása



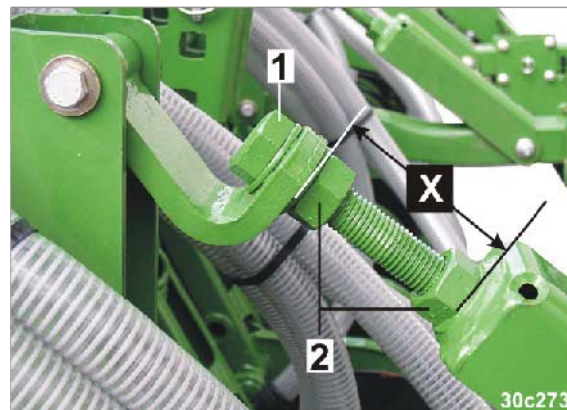
Minden beállítás után ellenőrizze a munkavégzés eredményét.

8.6.1 A rugósfogak beállítása

A rugósfogakat a táblázat (133 ábra) alapján állítsa be.

A beállítás az "X" távolság (132 ábra) megváltoztatásával történik az összes szelvénynél a csavar (132 ábra/1) segítségével.

1. Hozza a gépet munkahelyzetbe a szántóföldön.
2. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. Lazítsa meg a két ellenanyát (132 ábra/2).



131 ábra

4. Állítsa be a szükséges "A" távolságot.

Az "A" távolság csökkentése: növekszik az "X" távolság.

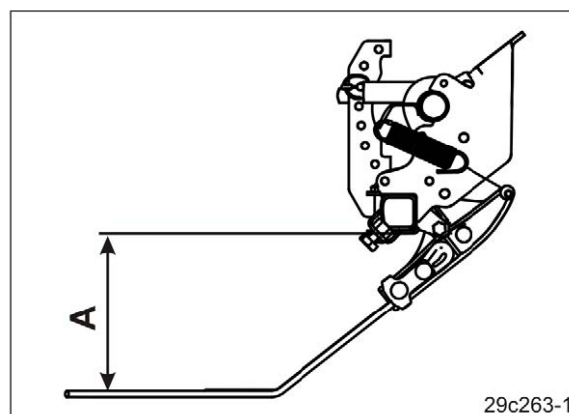
Az "A" távolság növelése: csökken az "X" távolság.

5. Húzza meg erősen az ellenanyákat (132 ábra/2).
6. Ugyanazt a beállítást hajtsa végre az összes szelvényen.

"A" távolság	230 - 280 mm
--------------	--------------

Helyes beállításkor a ferde magtakaró pálca rugósfogai

- vízszintesen fekszenek a talajon, és
- 5 - 8 cm szabad mozgásuk legyen lefelé.



132 ábra

8.6.2 A magtakaró pálcák nyomásának beállítása

1. Az emelőkart (134/1) feszítse meg a leforgató karral.
2. Tegye a csapot (134/2) az emelőkar alatti egyik furatba.
3. Tegye feszültségmentessé az emelőkart.
4. Biztosítsa a csapot egy rugós rögzítő elemmel.
5. Ugyanazt a beállítást hajtsa végre az összes állítószelvényen.



133 ábra

8.6.2.1 A magtakaró pálcák nyomásának beállítása (hidraulikus beállítás)



FIGYELEM

Utasítsa ki a személyeket a veszélyes területről.

1. Válassza a csoroszlyanyomás nyomógombját  az AMATRON 3 készüléken, és a hidraulikus munkahengert a 2-es vezérlőkészülék működtetésével
 - o helyezze nyomás alá, illetve.
 - o állítsa úszó helyzetbe.
2. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. Tegyen egy-egy csapot (135 ábra/1) az emelőkar alá és fölé az állítószelvénybe, és biztosítsa őket rugós rögzítő elemekkel.



134 ábra

8.7 Tömör gumigyűrűs magtakaró hengerek



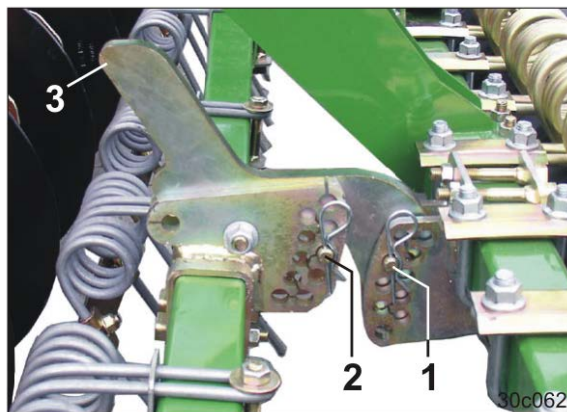
VESZÉLY

A beállításokat csak a traktor rögzítőfékjének behúzása, leállított traktormotor, és kihúzott gyújtáskulcs esetén végezze el.

8.7.1 A magtakaró pálcák munkamélységének és állásszögének beállítása

1. A beépített futóművel csak annyira emelje fel a gépet, hogy a magtakaró pálcák közvetlenül a talaj fölött álljanak, azonban ne érintkezzenek azzal.
2. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. A magtakaró pálcák gerendáját tartsa meg a tartókar fogantyújánál (136 ábra/3).
4. A magtakaró pálcák munkamélységét a tartókarnak a csappal (136 ábra/1) való rögzítésével állítsa be
 - o az összes szerelvénynél
 - o ugyanabban a furatba.

Annál nagyobb a munkamélység, minél alacsonyabbra helyezi a csapot az állítószelvényben.



135 ábra

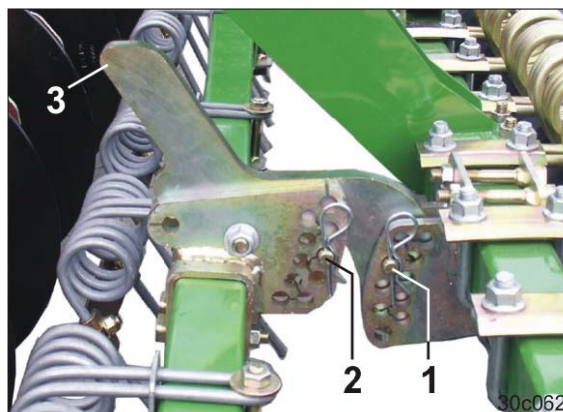
5. A csapot minden áthelyezés után biztosítsa rugós rögzítő elemmel.

Beállítások

6. A pálcák talajhoz viszonyított állásszögének megváltoztatásához helyezze át a csapot (137 ábra/2)

- o az összes szerelvényénél
- o ugyanabban a furatba.

Ügyeljen arra, hogy a csapot (137 ábra/2) a tartókar alatt (137 ábra/3) dugja be az állítószelvénybe.



136 ábra

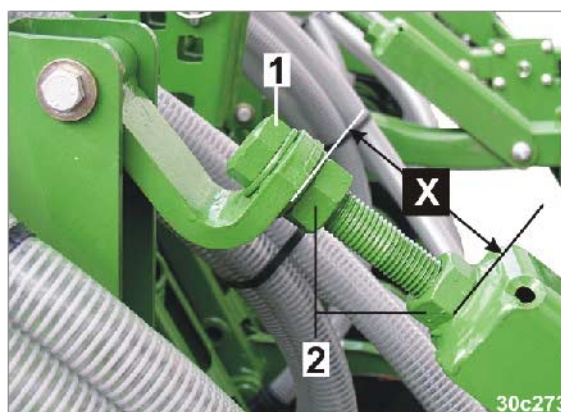
Annál kisebb az állásszög, minél alacsonyabbra helyezi a csapot (137 ábra/2) az állítószelvényben.

7. A csapot (137 ábra/2) minden áthelyezés után biztosítsa rugós rögzítő elemmel.
8. Húzza be a beépített futóművet, azaz teljesen engedje le a gépet.

8.7.2 A görgőnyomás beállítása

A görgőnyomás beállítása az "X" távolság (138 ábra) megváltoztatásával történik az összes szelvényénél a csavar (138 ábra/1) segítségével.

1. Hozza a gépet munkahelyzetbe a szántóföldön.
2. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. Lazítsa meg a két ellenanyát (138 ábra/2).



137 ábra

4. Állítsa be a kívánt "X" távolságot.

A görgőnyomás növelése: az "X" távolság növelésével.

A görgőnyomás csökkentése: az "X" távolság csökkentésével.

5. Húzza meg erősen az ellenanyákat (138 ábra/2).
6. Ugyanazt a beállítást hajtsa végre az összes szelvényen.
7. Ellenőrizze a munkavégzés eredményét.



Munkahelyzetben a görgőnként 35 kg-os maximális görgőnyomás nem léphető túl.

8.8 A tárcsasor beállítása (a szántóföldön)

8.8.1 A tárcsasor munkamélységének beállítása "fordulás tengelyen" gépbeállítás esetén



A tárcsasor munkamélységét közvetlenül a munka megkezdése előtt állítsa be a szántóföldön.

Adott esetben korrigálja a beállítást munkavégzés közben, a munka megszakítása nélkül.



VESZÉLY

Utasítsa ki a személyeket a veszélyes területről.

1. Válassza a billentyűt  (lásd AMATRON 3 készülék kezelési utasítás).
- A szimbólum  megjelenik a kijelzőn.
2. Működtesse a *zöld* vezérlőkészüléket mindaddig, amíg a tárcsasor el nem éri a kívánt munkamélységet.

A tárcsasor munkamélysége határozza meg a tárcsasor munkaintenzitását.



Amennyiben a szimbólum  eltűnik a kijelzőről, a tárcsasor működése deaktiválva van.

A tárcsasor működése deaktiválva van, mihelyt egy másik beállítást választ, pl. a pálcanyomás beállítást.

8.8.2 A tárcsasor munkamélységének beállítása "fordulás hengeren" gépbeállítás esetén



A Cirrus 3002 típus fordulása hengeren nem lehetséges.

1. Állítsa be a tárcsasor munkamélységét.
2. Hagyja a tárcsasort munkahelyzetben, és állítsa le a traktort.
3. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.

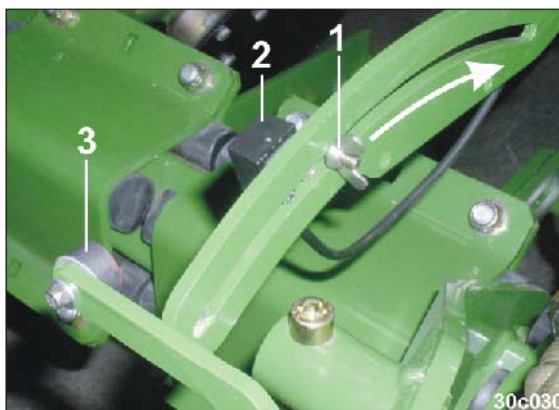


VESZÉLY

Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.

4. Lazítsa meg a szárnyas anyát (139 ábra/1).
5. Állítsa az érzékelőt (139 ábra/2) és a mágneset (139 ábra/3) egymás fölé.
6. Kézzel húzza meg erősen a szárnyas anyát.

Az érzékelőnek a nyíl irányában történő elmozdítása a tárcsasor munkamélységének a növekedését eredményezi.



138 ábra



A tárcsasor

- a táblavégi forduló előtt felemelkedik, és a forduló után mindig az érzékelővel beállított munkahelyzetet veszi fel
- munkavégzés közben beállítható.

8.8.3 A külső tárcsaszárok hosszának beállítása

Mindegyik tárcsasorban a külső tárcsaszárok hossza beállítható.

A tárcsaszárokat

- rövidítse le az első tárcsasoron, ha a külső tárcsák túl sok földet dobnak kifelé.
- rövidítse le a hátsó tárcsasoron, ha a külső tárcsák túl sok földet dobnak befelé.

A beállítás után húzza meg erősen az anyákat.

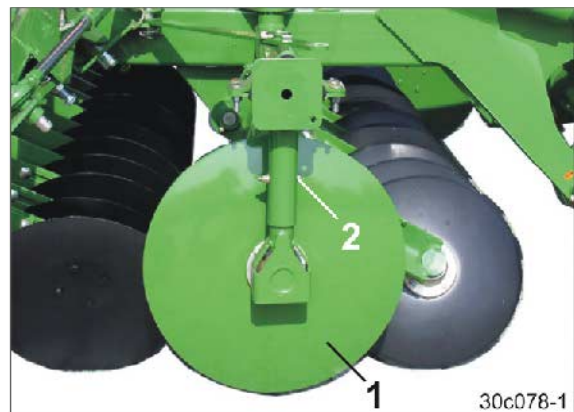


139 ábra

8.8.4 A szegélytárcsák beállítása

Állítsa be a szegélytárcsákat (141/1) úgy, hogy a talaj felszínét éppen érintsék.

A beállítás után húzza meg erősen a csavarokat (141/2).



140 ábra



VIGYÁZAT

Zúzódásveszély a szegélytárcsák beállítása közben.



A Cirrus 3002 típusú vetőgép szegélytárcsái szállításkor be vannak csukva.

8.9 A nyomlázító beállítása (a szántóföldön)



VESZÉLY

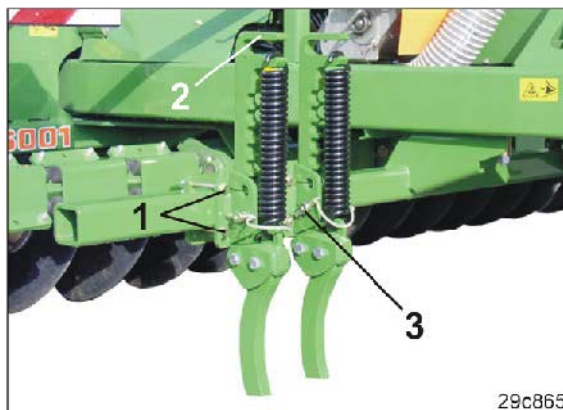
Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.

A nyomlázítók vízszintes beállítása:

1. Lazítsa meg a csavarokat (142/1), és tolja el vízszintes irányban a nyomlázítókat.
2. Húzza meg erősen a csavarokat.

A nyomlázítók függőleges beállítása:

1. A nyomlázítót tartsa meg a fogantyúnál (142/2).
2. Távolítsa el a csapot (142/3).
3. Állítsa be a nyomlázítót függőlegesen, tegye be a csapot, és biztosítsa rugós rögzítő elemmel.



29c865

141 ábra

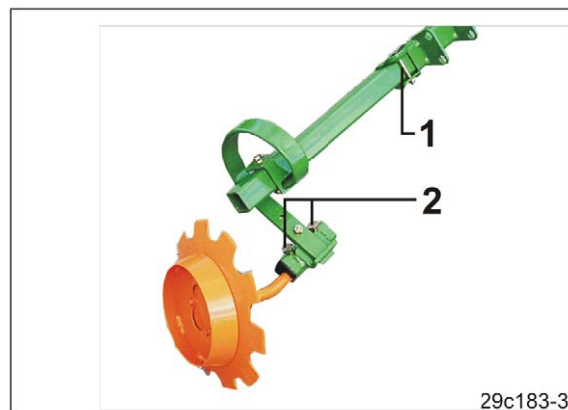
8.10 A nyomjelző hosszának és munkaintenzitásának a beállítása



VESZÉLY

Tilos személyeknek tartózkodni a nyomjelzők elfordulási tartományában.

1. Utasítsa ki a személyeket a veszélyes területről.
2. Egyidejűleg nyissa ki mindkét nyomjelzőt a szántóföldön (lásd AMATRON 3 készülék kezelési utasítás), és haladjon előre néhány métert.
3. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
4. Lazítsa meg az ékszorító csavart (143/1).
5. Állítsa be a nyomjelző hosszát az "A" távolságra (lásd 144 fejezet, alább).
6. Húzza meg erősen az ékszorító csavart (143/1).



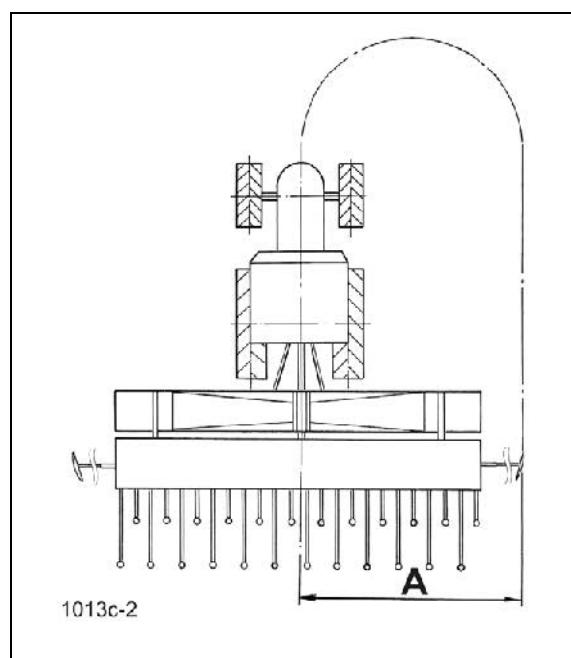
142 ábra

7. Lazítsa meg a két csavart (143/2).
8. A nyomjelzők munkaintenzitását a nyomjelzőtárcsák elfordításával úgy állítsa be, hogy azok könnyű talajokon a haladási irányhoz képest közel párhuzamosan, míg nehéz talajokon inkább nagyobb szögben álljanak.
9. Húzza meg erősen a csavarokat (143/2).
10. Ismételje meg a beállítási folyamatot a másik nyomjelzőnél is.

A táblázat értékei az "A" távolságot adják meg

- a traktor közepétől
- a nyomjelzőtárcsa talajjal való érintkezési felületéig.

	"A" távolság
Cirrus 3002	3,0 m
Cirrus 4002-2	4,0 m
Cirrus 6002-2	6,0 m



143 ábra

8.10.1 A művelőút-ritmus / művelőút-számláló beállítása az AMATRON 3 készüléken

1. Válassza ki a művelőút-ritmust.
2. Állítsa be a művelőút-ritmust a gépadatok menüben (lásd AMATRON 3 készülék kezelési utasítás).
3. Olvassa le az első szántóföldi menet művelőút-számlálóját az ábráról (96, 89. oldalon).
4. Táplálja be az első szántóföldi menet művelőút-számlálóját a munka menübe (lásd AMATRON 3 készülék kezelési utasítás).
5. Állítsa be a művelőutak elhelyezése során a vetési mennyiség csökkentését (%) a gépadatok menüben (lásd AMATRON 3 készülék kezelési utasítás).
6. A munka menüben kapcsolja be vagy ki a művelőút-kapcsolás intervallumát (lásd AMATRON 3 készülék kezelési utasítás).



A művelőút-számláló a gép felemelésekor egy számmal továbbszámol (lásd AMATRON 3 készülék kezelési utasítás).

A továbbszámolást megakadályozza

- a STOP billentyű lenyomása  a gép megemelése előtt vagy
- az AMATRON 3 készülék kikapcsolása.

8.11 A gép féloldali kikapcsolása

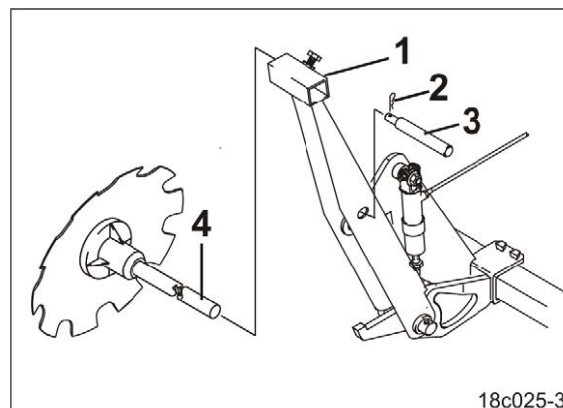
Teljes adagolású vetőgépek

A teljes adagolású vetőgépek féloldali vetőmag adagolásának a kikapcsolása az AMATRON 3 készülék kezelési utasításában van leírva.

8.11.1 A kelés előtti nyomjelző tárcsatartójának munka- / szállítási helyzetbe hozása

8.11.2 A nyomjelző tárcsatartójának szállítási helyzetből munkahelyzetbe hozása

1. Tartsa meg a nyomjelző tárcsatartóját (145/1).
2. Távolítsa el a sasszeget (145/2).
3. Húzza ki a csapot (145/3).
4. Billentse lefelé a nyomjelző tárcsatartóját.
5. Ismételje meg a folyamatot a másik nyomjelző tárcsatartójánál is.



144 ábra



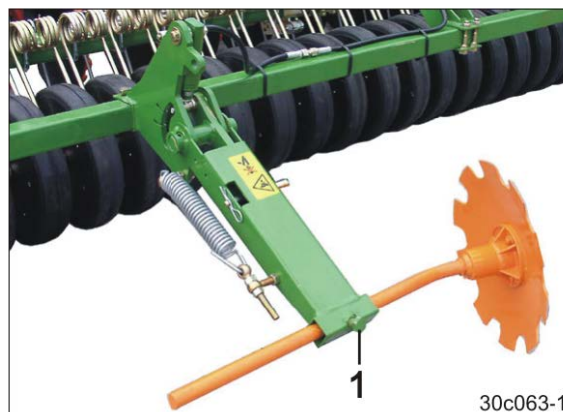
VESZÉLY

Utassítsa ki a személyeket a veszélyes területről.

6. A művelőút-számlálót állítsa "Nulla" értékre (lásd AMATRON 3 készülék kezelési utasítás).
7. Működtesse az sárga vezérlőkészüléket.
→ A nyomjelző tárcsatartója munkahelyzetbe süllyed.
8. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
9. Dugja a nyomjelző tárcsát (145/4) a nyomjelző tárcsatartójába.

Beállítások

10. A nyomjelző tárcsákat úgy állítsa be, hogy azok a művelőútra eső csoroszyák által készített művelőutat jelöljék ki.
11. A tárcsák elfordításával a talajnak megfelelően állítsa be azok munkaintenzitását (könnyű talajokon a haladási irányhoz képest közel párhuzamosan, míg nehéz talajokon inkább nagyobb szögben álljanak a tárcsák).
12. Húzza meg erősen a csavarokat (146 ábra/1).



145 ábra



A 2 plusz és 6 plusz művelőút-ritmussal történő vetés esetén a két nyomjelző tárcsának csak egyikét szerelje fel.

A növényápoló traktor nyomtávolságát ekkor egy oda-visszaút során jelölje ki a szántóföldön.

8.11.3 A nyomjelzők tárcsatartóinak szállítási helyzetbe hozása

A nyomjelzők tárcsatartóját a fentiekben leírtak fordított sorrendjében hozza szállítási helyzetbe.



A nyomjelző tárcsákat (145/4) szállítás során egy arra alkalmas tárolótérbe helyezve vigye magával.

9 Szállítások

Közutakon és földutakon való közlekedés esetén a traktor és a vetőgép meg kell, hogy feleljen a közúti forgalomban való részvétel nemzeti előírásainak (Németországban StVZO és StVO = KRESZ), és a nemzeti baleset-megelőzési előírásoknak (Németországban a szakmai szövetség előírásainak).

A járművek üzemeltetője és vezetője felelős a törvényes rendelkezések betartásáért.

Ezen felül ennek a fejezetnek az utasításait minden elindulás előtt és menet közben is be kell tartani.



- A szállítások során vegye figyelembe a "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" fejezetet, 33. oldalon.
- Szállítás előtt ellenőrizze,
 - o az ellátó vezetékek (hidraulika, elektromos, stb.) szabályszerű csatlakoztatását
 - o a világítóberendezés sérüléseit, működését és tisztaságát
 - o a fékberendezés és a hidraulikus berendezés szemmel látható hiányosságait
 - o a fékberendezés működését.



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, felterkerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek a gép akaratlan elmozdulása következtében

- Összecsukható gépek esetén ellenőrizze a szállításbiztosítók kifogástalan reteszelését.
- Biztosítsa a gépet akaratlan elmozdulások ellen, mielőtt a szállítást megkezdene.



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás vagy összeütközés miatti veszélyek a nem megfelelő stabilitás és felborulás következtében.

- Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja. Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi-, látási- és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.
- A szállítások előtt biztosítsa a traktor alsó függesztőkarjainak oldalirányú rögzítését, hogy a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép ne tudjon ide-oda lengeni.



FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

Ezek a veszélyeztetések a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatják.

Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését. Csak üres tartállyal közlekedjen.



FIGYELEM

Nem megengedett személyek gépről történő leesésének veszélye!

Tilos személyek szállítása a gépen, és/vagy felszállás a mozgó járműre.

A géppel való elindulás előtt utasítsa ki a személyeket a rakodási területről.



FIGYELEM

A közlekedés többi résztvevőjének szúrási sérülések okozta veszélyeztetése a szállítás közben a gép középső részén levő magtakaró pálcák hátrafelé kinyúló, nem burkolt, hegyes rugósfogai következtében!

Tilos a szállítás megfelelően felszerelt közlekedésbiztonsági szegélyléc nélkül.

A vetési munka befejezése után hozza szállítási helyzetbe a Cirrus vetőgépet a szántóföldön:

1. Csukja be mindkét nyomjelzőt (lásd AMATRON 3 készülék kezelési utasítás).
2. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.



VESZÉLY

Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.

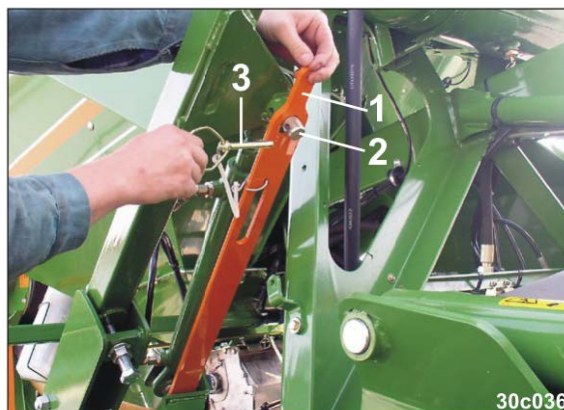
Csak Cirrus 3002 típus esetén

3. Tegye a hevedert (147/1) a nyomjelző csapjára (147/2), és rögzítse a kötést rugós rögzítő elemmel (147/3).



A hevederrel rögzített nyomjelző szállítás közben nem tud elmozdulni.

4. Ismételje meg a folyamatot a másik nyomjelzőnél is.


146 ábra

VESZÉLY

Szállítás előtt rögzítse a nyomjelzőt akaratlan elmozdulás ellen.



Munkavégzés közben tegye a hevedert (148/1) a kengyelre (148/2), és rögzítse rugós rögzítő elemmel (148/3).


147 ábra

5. A jobb oldali szegélytárcsát (149/1) az emelőkar (149/2) áthelyezésével hozza szállítási helyzetbe.



VIGYÁZAT

Zúzódásveszély.

A szegélytárcsát (149/1) csak a karnál (149/2) fogja meg.

6. Rögzítse a szegélytárcsát szállítási- és munkahelyzetben csappal (149/3) a furatokban (149/4).
7. A csapot minden áthelyezés után biztosítsa rugós rögzítő elemmel.
8. Fordítsa a bal oldali szegélytárcsát (150/1) szállítási helyzetbe.

Rögzítse a szegélytárcsát szállítási- és munkahelyzetben a hevederhez (150/2), és helyezze be a csapot (150/3), és azt biztosítsa egy rugós rögzítő elemmel.



148 ábra



149 ábra



FIGYELEM

A szegélytárcsát szállítás előtt hozza szállítási helyzetbe.

Különben a szegélytárcsák szállítás közben oldalt átnyúlnak a szomszédos közlekedési sávba, és veszélyeztetik a közlekedés többi résztvevőjét.

Ráadásul még a 3 m-es megengedett szállítási szélességet is túllépi.

9. Lazítsa meg a csavart.
10. A külső pálcaelemet (151/1) tolja be szállítási szélességre (3,0 m).
11. Húzza meg erősen a csavart.
12. Ismételje meg a folyamatot a másik külső pálcaelemnél is.


150 ábra

FIGYELEM
Szúrásveszély kihúzott külső pálcaelemekkel való szállítás során!

A kihúzott külső pálcaelemek szállítás közben oldalt átnyúlnak a szomszédos közlekedési sávba, és veszélyeztetik a közlekedés többi résztvevőjét. Ráadásul még a 3 m-es megengedett szállítási szélességet is túllépi.

Szállítás előtt tolja be a külső pálcaelemeket a magtakaró pálcák főcsővébe.

Az összes típus esetén

13. Ürítse ki a vetőmagtartályt.



VESZÉLY

A vetőmagtartályt a szántóföldön ürítse ki.

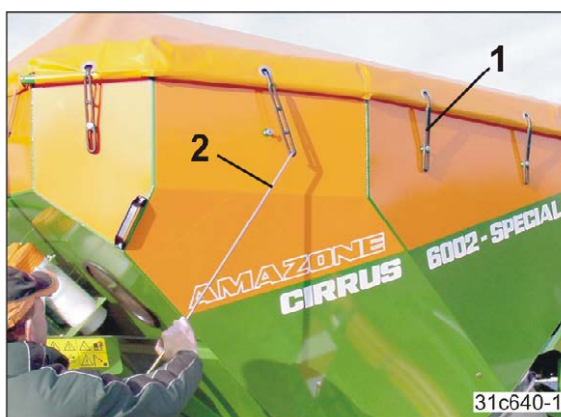
Tilos a szállítás közúton és földúton feltöltött vetőmagtartállyal. A fékberendezés csak üres gépre van méretezve.



151 ábra

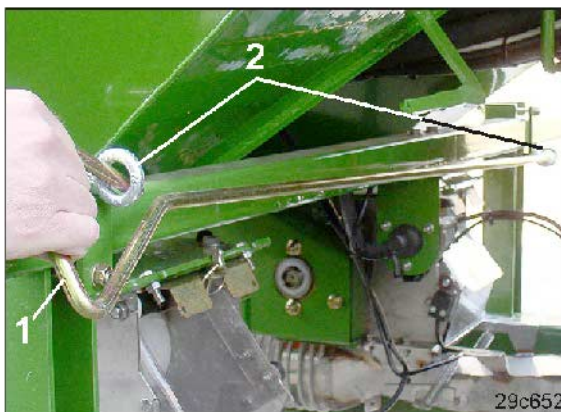
14. Zárja le a fedőponyvát, és a haladás közbeni akaratlan kinyitódás ellen biztosítsa gumirögzítőkkal (153/1).

Használja a ponyvakampót (153/2).



152 ábra

Amikor nem használja a ponyvakampót (154/1) helyezze a világítási gerendán kialakított szállítás közbeni tartókba (154/2).



153 ábra

15. Emelje meg és reteszelje a létrát (155).


VIGYÁZAT

Zúzódásveszély. A létrát csak a megjelölt lépcsőfoknál fogja meg.



154 ábra

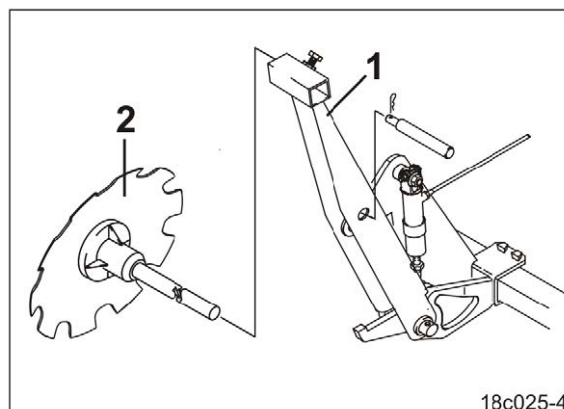


A létrát (155) minden használat után, illetve szállítás és vetési munka előtt tolja fel és rögzítse. Ezzel elkerüli a létra sérüléseit.

A gép fordulása közben a vonórúd a leeresztett létra sérüléseit okozhatja!

16. A nyomjelző tárcsatartóját (156/1) hozza szállítási helyzetbe.

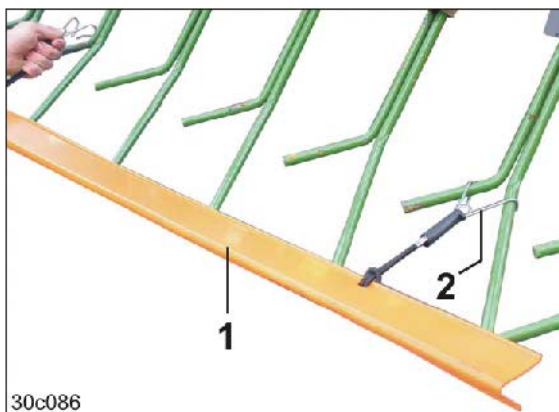
17. Húzza ki a nyomjelző tárcsákat (156/2) a nyomjelző tárcsák tartóiból, és helyezze őket egy megfelelő rakodótérbe.



155 ábra

Szállítások

18. A kétrészes közlekedésbiztonsági szegélylécet (157/1) tolja a magtakaró pálcák fogcsúcsai fölé.
A közlekedésbiztonsági szegélylécet a gép közepétől kezdve szerelje fel összecsukható gép esetén.
19. A közlekedésbiztonsági szegélylécet a rugós tartókkal (157/2) rögzítse a magtakaró pálcákhoz.



156 ábra

20. Csukja fel a vetőgép szárnyait.
21. Zárja le a traktor vezérlőkészülékeit.



157 ábra



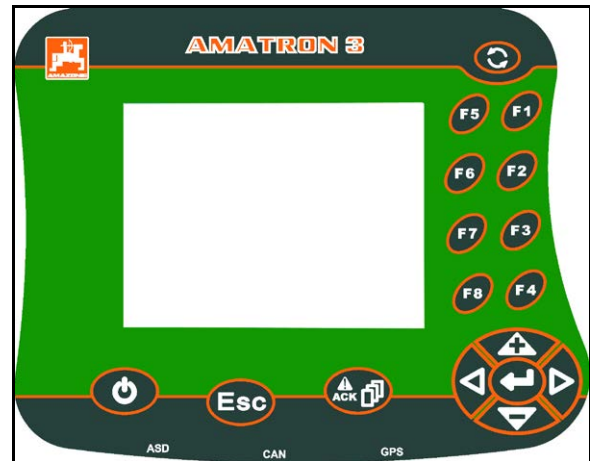
Szállítás közben zárja le a traktor vezérlőkészülékeit!

22. Kapcsolja ki az AMATRON 3 készüléket.
(lásd AMATRON 3 készülék kezelési utasítás).



VESZÉLY

Szállítás közben kapcsolja ki az AMATRON 3 készüléket.



158 ábra

A többi közlekedő terébe nyúló tárcsasort fedje le a védőszőnyeggel.



159 ábra

23. Ellenőrizze a világító berendezés működését.



A figyelmeztető táblák, és a sárga fényvisszaverők tiszták és sérülésmentesek legyenek.



160 ábra



- A gép megengedett maximális sebessége 40 km/h ¹⁾. Különösképpen a rossz minőségű közutakon vagy földutakon a megadottnál lényegesen alacsonyabb sebességgel haladjon!
- Az engedélyköteles körforgó lámpát (amennyiben van ilyen) indulás előtt kapcsolja be, és ellenőrizze működését.
- Kanyarokban vegye figyelembe a gép hosszan kinyúló részeit és a lendítőtömegét.

¹⁾ A függesztett munkagépekkel való haladás megengedett maximális sebességét a közúti forgalomban való részvétel nemzeti előírásainak megfelelően az egyes országokban eltérően szabályozzák. Érdeklődjön a helyi importőrjénél / gépkereskedőjénél a közúti közlekedés esetén megengedett maximális sebesség után.

10 A gép használata



A gép használata közben vegye figyelembe az alábbi fejezetek utasításait

- "Figyelmeztető jelzések és egyéb jelzések a gépen", 19. oldalon oldaltól, és
- "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások", 31. oldalon.

Ezeknek az utasításoknak a figyelembevétele az Ön biztonságát szolgálja.



FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését. Csak üres tartállyal közlekedjen.



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, elvágás, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek a traktor / felfüggesztett gép nem kielégítő stabilitása és felborulása következtében!

Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort hozzákapcsolt gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja.

Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi-, látási- és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a hozzákapcsolt gép általi hatásokat.



FIGYELEM

Összenyomás, behúzás és elkapás miatti veszélyek a gép előírányzott védőberendezések nélküli üzemeltetése következtében!

A gépet csak akkor vegye üzembe, ha a védőberendezések teljesen fel vannak szerelve.



A traktor vezérlőkészülékeit csak a vezetőfülkéből működtesse!

10.1 A gépszárnyak kinyitása / becsukása (kivéve Cirrus 3002)



VESZÉLY

Utasítsa ki az embereket a gépszárnyak billentési tartományából, mielőtt a gépszárnyakat kinyitná és becsukná!



Állítsa a traktort és a vetőgépet egyenesen sík területre, mielőtt a gépszárnyakat kinyitná és becsukná!

Mindig teljesen emelje meg a gépet azáltal, hogy a beépített futóművet teljesen kiengedi, mielőtt a gépszárnyakat kinyitná vagy becsukná.

Csak teljesen megemelt vetőgép esetén rendelkeznek a talajművelő szerszámok elegendő szabadmagassággal, és így vannak védve a sérülésektől.

10.1.1 A gépszárnyak kinyitása

1. Kapcsolja be az AMATRON 3 készüléket (lásd AMATRON 3 készülék kezelési utasítása).
2. Oldja ki a traktor rögzítőfékjét, és vegye le a lábát a fékpedálról. Sohase hagyja el a traktor vezetőfülkéjét, ha a traktor rögzítőfékje ki van oldva.
3. Teljesen emelje meg a gépet azáltal, hogy a beépített futóművet (162 ábra/1) teljesen kiengedi.
- 3.1 Működtesse az *sárga* vezérlőkészüléket addig, amíg a gép teljesen fel nem emelkedik.



161 ábra

4. Húzza be a traktor rögzítőfékjét.
 5. Hívja le a munkamenüt az AMATRON 3 készülékben.
 6. Nyomja meg a shift billentyűt (a billentyű az AMATRON 3 készülék hátoldalán található).
 7. Nyomja meg a  billentyűt.
- A "Kinyitás / becsukás" menü megjelenik a kijelzőn.
8. Válassza a "Gépszárnyak kinyitása" almenüt, és kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat.

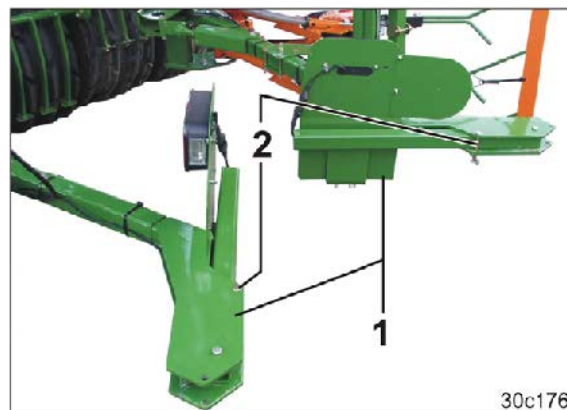


Mielőtt az utasításokat nyugtázza, hajtsa végre a kijelzőn megjelenő utasításokat, hogy a gép szerkezeti elemeinek esetleges összeütközéseit megakadályozza.

9. Csatolja be a világítóberendezést (163 ábra/1), rögzítse csapszeggel (163 ábra/2), és biztosítsa rugós rögzítő elemmel.



Csatolja be a világítóberendezést, hogy megakadályozza a sérülését a gépszárnyak kinyitása közben.



30c176

162 ábra

10. Teljesen nyissa ki a gépszárnyakat.
 - 10.1 Működtesse a zöld vezérlőkészüléket addig, amíg a gépszárnyak teljesen ki nem nyílnak.
 - 10.2 Működtesse a zöld vezérlőkészüléket további 3 másodperig, hogy a hidroakkumulátor (222) feltöltődjék hidraulikaolajjal.



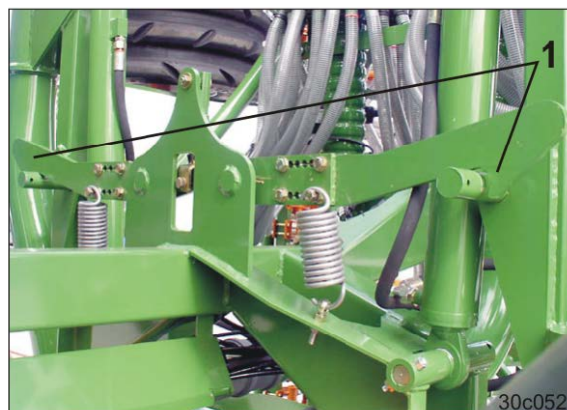
30c049

163 ábra



A reteszelő-horgok (165 ábra/1) a gépszárnyak kinyitása előtt automatikusan kinyílnak.

A zöld vezérlőkészüléket rövid ideig kapcsolja "becsukásra" és azután ismét "kinyitásra", amennyiben a reteszelő-horgok nem nyílnak ki.



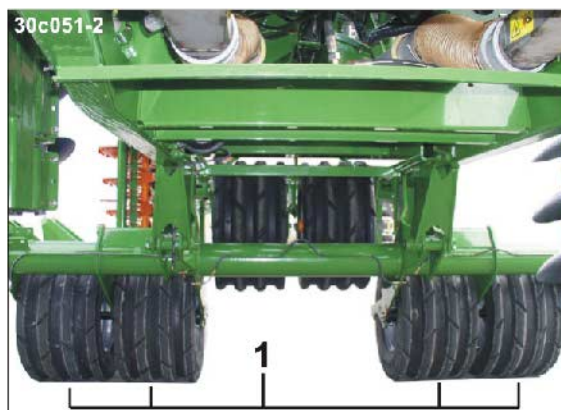
30c052

164 ábra

11. Lépjen ki a "Becsukás / kinyitás" menüből.
12. Hozza a gépet munkahelyzetbe.

10.1.2 A gépszárnyak becsukása

1. Oldja ki a traktor rögzítőfékjét, és vegye le a lábát a fékpedálról.
Sohase hagyja el a traktor vezetőfülkéjét, ha a traktor rögzítőfékje ki van oldva.
2. Teljesen emelje meg a gépet azáltal, hogy a beépített futóművet (166 ábra/1) teljesen kiengedi.
- 2.1 Működtesse az *sárga* vezérlőkészüléket addig, amíg a gép teljesen fel nem emelkedik.



165 ábra

3. Húzza be a traktor rögzítőfékjét.
 4. Hívja le a munkamenüt az AMATRON 3 készülékben.
 5. Nyomja meg a shift billentyűt (a billentyű az AMATRON 3 készülék hátoldalán található).
 6. Nyomja meg a  billentyűt.
- A "Kinyitás / becsukás" menü megjelenik a kijelzőn
7. Válassza a "Gépszárnyak becsukása" almenüt, és kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat.



Mielőtt az utasításokat nyugtázza, hajtsa végre a kijelzőn megjelenő utasításokat, hogy a gép szerkezeti elemeinek esetleges összeütközéseit megakadályozza.



A tárcsasor automatikusan szállítási helyzetbe fordul.

8. Teljesen csukja be a gépszárnyakat.
- 8.1 Működtesse a *zöld* vezérlőkészüléket addig, amíg a gépszárnyak teljesen be nem csukódnak.
- 8.2 Kapcsolja ki az AMATRON 3 készüléket (lásd AMATRON 3 készülék kezelési utasítása).



166 ábra


VESZÉLY

Ellenőrizze, hogy a csoroszlyakeretek be vannak-e húzva szállítási szélességre.

A reteszelő-horgok (168 ábra/1) képezik a szállítás közbeni mechanikus reteszelést, és a reteszelő csapoknál (168 ábra/2) ugnak be.

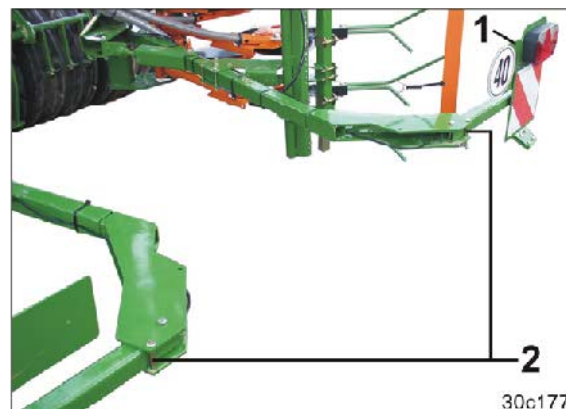

VESZÉLY

Ellenőrizze, hogy a reteszek (168 ábra/1) a szárnyak becsukása után szabályszerűen reteszelődnék-e.



167 ábra

9. Nyissa ki a világítóberendezést (169 ábra/1), rögzítse csapszeggel (169 ábra/2), és biztosítsa rugós rögzítő elemmel.



168 ábra

10. Húzza be a beépített futóművet annyira, hogy a gép vízszintesen álljon.
- 10.1 Működtesse az *sárga* vezérlőkészüléket addig, amíg a gép vízszintesen nem áll.



Ügyeljen arra, hogy a gép minden menethelyzetben elegendő szabadmagassággal rendelkezzen.

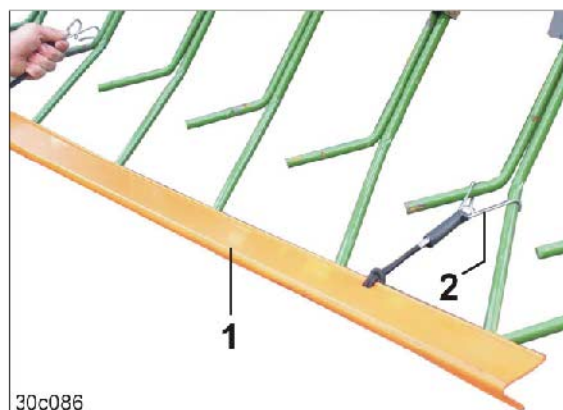


169 ábra

10.2 A közlekedésbiztonsági szegélyléc eltávolítása

Szántóföldi használat előtt távolítsa el a közlekedésbiztonsági szegélylécet

1. Oldja meg a rugós tartót (171 ábra/2), és távolítsa el a közlekedésbiztonsági szegélylécet (171 ábra/1).



30c086

170 ábra

2. A kétrészes közlekedésbiztonsági szegélylécet (172/1) helyezze egymásba, és rögzítse a szállítás közbeni rugós tartóban (172/2).



171 ábra

10.3 A védőszőnyeg rögzítése a tartóban

Az összecukható gépek közötti közlekedéshez a tárcsasor lefedése céljából védőszőnyeggel (2 darab) vannak ellátva.

Szántóföldi használat előtt a védőszőnyeget (173 ábra)

- göngyölítse fel
- rögzítse a tartóban
- rögzítse a rugós tartókkal.



172 ábra

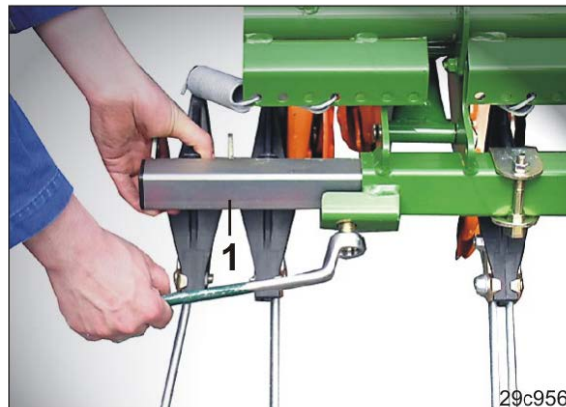
10.4 A ferde magtakaró pálcák munkahelyzetbe hozása

csak ferde magtakaró pálcákkal felszerelt Cirrus 3002 vetőgép esetén

A ferde magtakaró pálcák közúti szállításához egymásba vannak tolva, hogy a gép 3,0 m-es megengedett szállítási szélességét ne lépje túl.

Szántóföldi használat előtt

1. Lazítsa meg a csavart, és tolja kifelé a külső a pálcacsemet (174 ábra/1).
2. Húzza meg erősen a csavart.
3. Ismétlje meg a folyamatot a másik külső pálcacselemnél is.



173 ábra



A vetőgép csoroszlyái a haladási sebességtől és a talajállapottól függően különböző mértékben kifelé nyomják a talajt. A külső pálcacsemet nagyobb haladási sebesség esetén jobban tolja el kifelé.

A külső pálcacsemeteket úgy állítsa be, hogy a talajt visszavezessék, és bakhátmentes magágy jöjjön létre.

Ellenőrizze a beállításokat a vetési munka megkezdése előtt.

10.5 A vetőmagtartály feltöltése



VESZÉLY

A vetőmagtartályt csak a szántóföldön töltsse fel!

Tilos a feltöltött vetőmagtartállyal való szállítás valamennyi közúton és földúton! A fékberendezés csak üres gépre van méretezve.

A vetőmagtartály feltöltése előtt húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot!

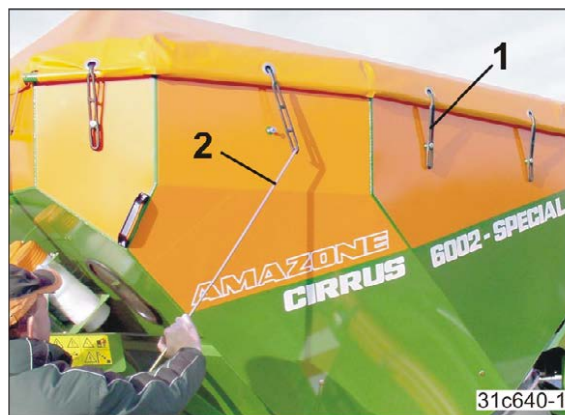
Vegye figyelembe a megengedett feltöltési mennyiséget és össztömeget!

A vetőmagtartály feltöltése:

1. Kapcsolja rá a Cirrus vetőgépet a traktorra.
2. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot!
3. Határozza meg és szerelje be az adagolóhenger(ek)e)t.

A gép használata

4. Oldja ki a gumirögzítőket (175/1) a ponyvakampó (175/2) segítségével.



174 ábra

5. Emelje ki a létrát (176) a reteszelésből, és engedje le ütközésig.



VIGYÁZAT

Zúzódásveszély. A létrát csak a megjelölt lépcsőfoknál fogja meg.



175 ábra

6. A létrán menjen fel a rakodórámpára.
7. Oldja ki a homlokoldali gumirögzítőket.
8. Nyissa fel a takaróponyvát.
9. Adott esetben távolítsa el a vetőmagtartályban levő idegen anyagokat.
10. Állítsa be a feltöltöttségi-szint érzékelő(ke)t a vetőmagtartályban.



176 ábra

11. Töltse fel a vetőmagtartályt
 - o zsákos áruval egy szállítójárműről
 - o feltöltő csigával egy szállítójárműről
 - o Big-Bag zsákokból.

12. Kapcsolja be és ki a vetőmagtartály belső világítását éjszakai munkavégzés esetén.

A belső világítás össze van kapcsolva a traktor menetvilágításával.



177 ábra

13. Csukja le a takaróponyvát, és rögzítse a gumirögzítővel.
14. Húzza fel és reteszelve a létrát (176).



A létrát (176) minden használat után, illetve szállítás és vetési munka előtt tolja fel és rögzítse. Ezzel elkerüli a létra sérüléseit. A gép fordulása közben a vonórúd a leeresztett létra sérüléseit okozhatja!

10.5.1 A vetőmagtartály feltöltése zsákos áruval egy szállítójárműről

1. Hajtsa a Cirrus vetőgéppel a pótkocsi lenyitott rakományoldalához.
2. Erősen fordítsa be a traktort (kb. 90°-kal a vetőgéphez képest).
3. Tolasson a szállítójárművel szemben, amíg a rakodórampa teljesen a szállítójármű pereméhez nem fekszik, azt azonban nem érinti (irányító személy szükséges).
4. Emelje meg / engedje le a traktor alsó függesztőkarjait, amíg a rakodórampa és a pótkocsi rakfelülete egy síkba nem kerül.
5. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
6. A vetőmagtartályt csak a rakodórámpáról töltsse, és a zsákos áru vitele közben mindig ügyeljen a szilárd támaszra.



178 ábra



VESZÉLY

A Cirrus vetőgép rendezéséhez irányító személyre van szükség.

Sohasem lépjen a szállítójármű és a vetőgép közé.

Mindig jól fogódzkodjon meg a rakodórámpán és a szállítójárművön való áthaladás során (botlásveszély).

10.5.2 A vetőmagtartály feltöltése feltöltő csigával

1. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
2. A szállítójármű óvatosan hajtsa a vetőgéphez.
3. A vetőmagtartályt a feltöltő csigán keresztül, a gyártó utasításainak figyelembevételével töltsse fel.



179 ábra



VIGYÁZAT

Sohasem lépjen a szállítójármű és a vetőgép közé.

10.5.3 A vetőmagtartály feltöltése Big-Bag zsákokból

1. Állítsa a Cirrus vetőgépet sík területre.
2. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. A Big-Bag zsákkal óvatosan hajtson a vetőgéphez.
4. Lépjen fel a rakodórampára.
5. A Big-Bag zsák tartalmát ürítse ki a vetőmagtartályba.



180 ábra



VESZÉLY

Sohasem lépjen a szállítójármű és a vetőgép közé.

Sohasem lépjen függő teher alá!

10.5.4 A töltési mennyiség betáplálása az AMATRON 3 készülékbe

Amennyiben ismeri a pontos töltési mennyiséget, akkor azt táplálja be az AMATRON 3 készülékbe (lásd AMATRON 3 kezelési utasítás).

Ekkor lehetőség van a vetőmagtartályban visszamaradó mennyiség (kg) megadására, amelynél a feltöltöttségi-szint riasztójelzése működésbe lép.

Az AMATRON 3 készülék riasztást ad, ha

- az elméletileg kiszámított visszamaradó mennyiséget eléri, és a feltöltöttségi-szint jelzőkészüléke az AMATRON 3 készülékben indítójelet ad, vagy ha
- a feltöltöttségi-szint érzékelőjét már nem fedi vetőmag.

10.6 A nyomjelző szállításrögzítőjének eltávolítása (csak Cirrus 3002 Special esetén)

1. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
2. Tegye a hevedert (182/1) a kengyelre (182/2), és biztosítsa a kengyelt rugós rögzítő elemmel (182/3).
3. Ismételje meg a folyamatot a másik nyomjelzőnél is.



181 ábra

10.7 A vetési munka megkezdése



VESZÉLY

- **Utasítsa ki a személyeket a gép veszélyes területéről, különösen a gépszárnyak és a nyomjelzők elfordulási tartományából.**
- **A traktor vezérlőkészülékeit csak a vezetőfülkéből működtesse!**

1. Nyissa szét a gépszárnyakat.



A leengedés közben kissé húzza előre a gépet.

2. Állítsa a ventilátort a névleges fordulatszámra, azaz a felszereltségtől függően
 - o működtesse a *piros* vezérlőkészüléket vagy
 - o kapcsolja be a traktor kardántengelycsonkját, és állítsa a ventilátort a névleges fordulatszámra.
3. Ellenőrizze a ventilátor-fordulatszámot, adott esetben korrigálja.



A kardántengelycsonk-hajtású hidraulikaszivattyú kezelése során vegye figyelembe az utasításokat!

- A kardántengelycsonk bekapcsolása előtt tartsa be a kardántengelycsonkos üzemmód biztonsági utasításait.
- Vegye figyelembe a traktor kardántengelycsonkjának megengedett üzemeltetési fordulatszámát.
- Hidraulikusan vagy pneumatikusan kapcsolható kardántengelycsonkkal rendelkező traktorok esetén a kardántengelycsonk csak üresjáratban kapcsolható be a hidraulikaszivattyú sérüléseinek megakadályozása érdekében.

4. Működtesse az *sárga* vezérlőkészüléket, amíg a gépet leengedi, azaz a beépített futóművet teljesen behúzza.

Az 1-es vezérlőkészülék működtetése a gép leengedése mellett az alábbi hidraulikus funkciókat eredményezi:

- Az aktív, azaz a kijelzőn mutatott nyomjelző kinyitása (lásd AMATRON 3 készülék kezelési utasítás)
- A csoroszlyakeret leengedése (csak „fordulás hengeren” gépbeállítás esetén)
- A tárcsator leengedése (csak „fordulás hengeren” gépbeállítás esetén)
- A magvezető csövek zárása az elosztófejben, ha a művelőút-számláló a „0” értéket mutatja az AMATRON 3 készülék

kijelzőjén.

- A kelés előtti nyomjelző tárcsáinak leengedése, ha a művelőút-számláló a „0” értéket mutatja az AMATRON 3 készülék kijelzőjén.
- 5. Engedje le / emelje meg a traktor alsó függesztőkarjait annyira, hogy a gép körülbelül vízszintesen álljon. A tájékozódás megkönnyítésére egy lánc található a vonógerenda mellett.
- 6. Ellenőrizze a művelőútritmust az AMATRON 3 készülék kijelzőjén, adott esetben korrigálja (lásd AMATRON 3 készülék kezelési utasítás).
- 7. Ellenőrizze a művelőút-számlálót az AMATRON 3 készülék kijelzőjén, adott esetben korrigálja (lásd AMATRON 3 készülék kezelési utasítás).
- 8. Működtesse a zöld vezérlőkészüléket (csak „fordulás tengelyen” gépbeállítás esetén).
- Működtesse a zöld vezérlőkészüléket, amíg a tárcsasor kívánt munkamélységét eléri.
- 9. Induljon el.

10.8 Ellenőrzések

100 m megtétele után ellenőrizze, adott esetben korrigálja

- a tárcsasor munkaintenzitását
- a vetési mélységet
- a munkaintenzitást (felszereltségtől függően)
 - o a ferde magtakaró pálcáknál,
 - o az egyenes magtakaró pálcáknál
 - o a magnyomó kerekeknél.

Ellenőrizze könnyű talajról nehéz talajra való váltás esetén, és fordítva

- a vetési mélységet.

10.8.1 A vetési mélység ellenőrzése

1. Kb. 100 m-t vessen el munkasebességgel.
2. Több helyen takarja ki a vetőmagot, és ellenőrizze a vetési mélységet.

10.9 A vetési munka közben

A vetési mennyiség módosítása

az

- a teljes adagolású gépek esetén

Vetés közben a vetési mennyiség (100%) a munkamenüben billentyűnyomásonként százalékosan

- növelhető (pl. +10%) vagy
- csökkenthető (pl. 10%) vagy
- 100%-ra állítható vissza.

A vetési munka megkezdése előtt a gépadatok menüben állítsa be a mennyiségi lépést (pl. 10%), amely a megadott százalékos mértékben változtatja meg a vetési mennyiséget. (lásd AMATRON 3 készülék kezelési utasítás).

A magtakaró pálcák nyomásának hidraulikus módosítása

hidraulikus pálcanyomás beállítású gépek esetén.

Változó kötöttségű talajokon való munkavégzés közben a magtakaró pálcák nyomása nehéz talajon növelhető (lásd AMATRON 3 készülék kezelési utasítása).

A művelőút-számláló kikapcsolása (STOP billentyű)

Amennyiben a vetési munka megszakítása esetén meg szeretné akadályozni, hogy a művelőút-számláló továbbszámláljon, úgy működtesse a STOP billentyűt a munka menüben (lásd AMATRON 3 készülék kezelési utasítás).

A nyomjelzők működtetésének lezárása

A nyomjelzők működtetést a munka menüben tudja lezárni (lásd AMATRON 3 készülék kezelési utasítás).

A nyomjelzők becsukása akadályok előtt

A STOP billentyű működtetése után a nyomjelzők becsukhatók, pl. egy akadály előtt, hogy az akadállyal való ütközés miatt ne sérüljenek meg (lásd AMATRON 3 készülék kezelési utasítás).

Aktív STOP billentyű esetén

- a vetés folytatódik a szántóföldön
- a gép, a csoroszlyakeret és a tárcsasor nem kerül kiemelésre.

Az elosztófejek ellenőrzése szemrevételezéssel

Időről időre ellenőrizze az elosztófejek elszennyeződését.



A szennyeződések és vetőmag maradványok eldugíthatják az elosztófejeket, és ezeket azonnal távolítsa el.

Vetés nehéz talajviszonyok esetén

Az iszapos és vizes talajfoltokon úgy tud áthaladni, és úgy tudja elvetni ezeket, hogy a tárcsasort és a csoroszyakeretet részben vagy teljesen felemeli. Eközben a talajkerék munkahelyzetben marad (lásd AMATRON 3 készülék kezelési utasítás).

10.10 Fordulás a tábla végén

A tábla végén való fordulás előtt:

1. Lassítson le a gépcsoporttal.
2. A traktor fordulatszámát ne csökkentse túlzott mértékben, hogy a hidraulikus funkciók a fordulóknál is folyamatosan működjenek.
3. Működtesse az sárga vezérlőkészüléket.
4. Forduljon meg a gépcsoporttal, mielőtt kiemelte a gépet, illetve a csoroszyakeretet.



182 ábra

A tábla végén való fordulás után:

1. Az sárga vezérlőkészüléket legalább 5 másodpercig működtesse, hogy a fordulás után a hidraulikus funkciókat teljesen végrehajtsa.
2. Kezdje meg a szántóföldi menetet, mielőtt a tárcsasor a talajjal érintkezik.



VESZÉLY

A fordulás után az sárga vezérlőkészülék működtetésével az ellentétes oldali nyomjelzőt hozza munkahelyzetbe.

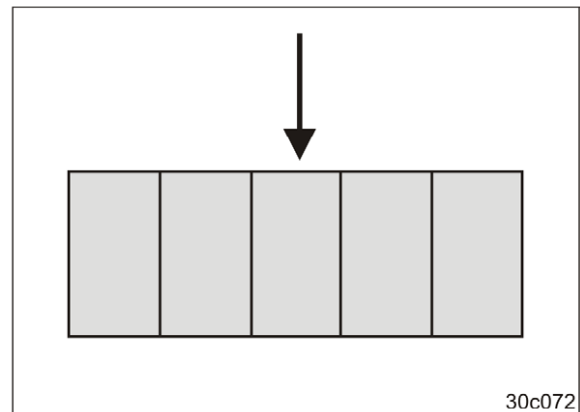
10.10.1 Fordulás tengelyen

Az 1-es vezérlőkészülék fordulás előtti működtetésének hatása

- a gép megemelése a beépített futóművön keresztül
- az aktív nyomjelző becsukása
- a művelőút-számláló továbbkapcsolása
- a kelés előtti nyomjelző tárcsáinak megemelése.

10.10.2 Fordulás hengeren (a Cirrus 3002 kivételével)

1. Nyomja meg az AMATRON 3 kezelőterminál Shift billentyűjét, és aktiválja a szimbólumot (184 ábra).



183 ábra

Az 1-es vezérlőkészülék fordulás előtti működtetésének hatása

- a csoroszlyakeret megemelése
- a tárcsasor megemelése
- az aktív nyomjelző becsukása
- a művelőút-számláló továbbkapcsolása
- a kelés előtti nyomjelző tárcsáinak megemelése.

10.11 A munka befejezése a szántóföldön



A traktor vezérlőkészülékeit csak a vezetőfülkéből működtesse!

1. Törölje a kijelzőn (AMATRON 3 készülék) megjelenő „fordulás hengeren” szimbólumot (184 ábra), hogy fel tudja emelni a gépet a beépített futóművön keresztül.
 - 1.1 Nyomja meg a Shift billentyűt (AMATRON 3 készülék)
 - A szimbólum ekkor (184 ábra) törlődik.
2. Kapcsolja ki a ventilátort.



A művelőút-számláló a gép felemelésekor egy számmal továbbszámol (lásd AMATRON 3 készülék kezelési utasítás).

A továbbszámolást megakadályozza, ha a STOP billentyűt lenyomja



a gép megemelése előtt.

3. Működtesse az *sárga* vezérlőkészüléket az alábbi hidraulikus funkciók végrehajtásáig:
 - o A gép megemelése a beépített futóművön keresztül
 - o Az aktív nyomjelző becsukása
 - o A kelés előtti nyomjelző tárcsáinak megemelése.
4. Ürítse ki a vetőmagtartályt.



A vetőmag-adagolóknak visszamaradt vetőmag megduzzadhat vagy kicsírázhat, ha a vetőmag-adagolókat nem üríti ki teljesen!

Ennek következtében blokkolják az adagolóhengerek forgását, és a hajtómű meghibásodását okozhatják!

5. Hozza a gépet szállítási helyzetbe.

Csak Cirrus 3002 esetén:

6. Fordítsa a tárcsasort szállítási helyzetbe.
 - 6.1 Működtesse a *zöld* vezérlőkészüléket.

Az összes típus esetén:

7. Kapcsolja ki az AMATRON 3 készüléket.

10.12 A tartály és/vagy az adagoló kiürítése



VESZÉLY

Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.



VESZÉLY

Viseljen védőmaszkot. Ne lélegezze be a csávázószerek mérgező porát a nagynyomású levegővel történő portalanítás közben.

10.12.1 A vetőmagtartály kiürítése

1. Nyissa ki a tolózarat (185 ábra) és engedje a vetőmagot a leforgató edénybe vagy egy megfelelő tartályba.



Lehetőség van kereskedelmi forgalomban kapható tömlő (DN 140) csatlakoztatására.

2. Engedje le a megmaradt vetőmagot (lásd Az adagoló kiürítése fejezet, alább).



184 ábra

10.12.2 Az adagoló kiürítése

1. Toljon egy leforgató edényt az adagoló alatt lévő tartóba.

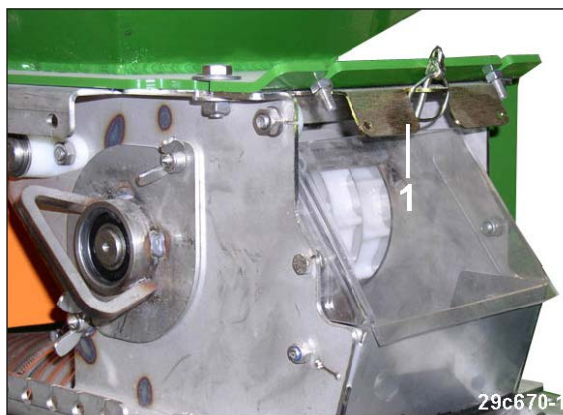


185 ábra

A gép használata

A vetőmagtartályt nem kell kiüríteni:

2. Zárja el a tolózarat (187 ábra/1).



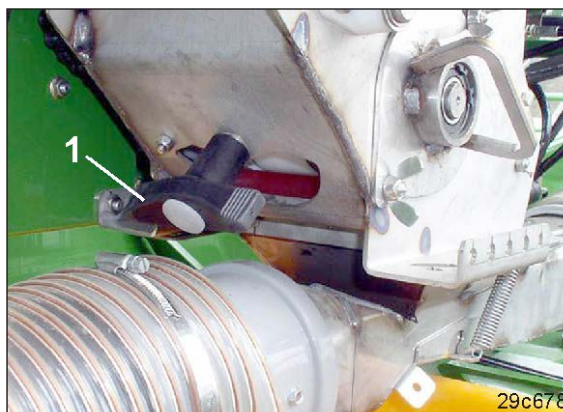
186 ábra

2. Ürítse ki a vetőmagtartályt és az adagolót.

- 2.1 Fordítsa el a kart (188 ábra/1).

→ A maradék vetőmag ürítő fedél ekkor kinyílik és lehetővé teszi a vetőmagtartály és az adagoló kiürítését.

3. Ismételje meg a műveletet a második adagolónál (amennyiben van ilyen).



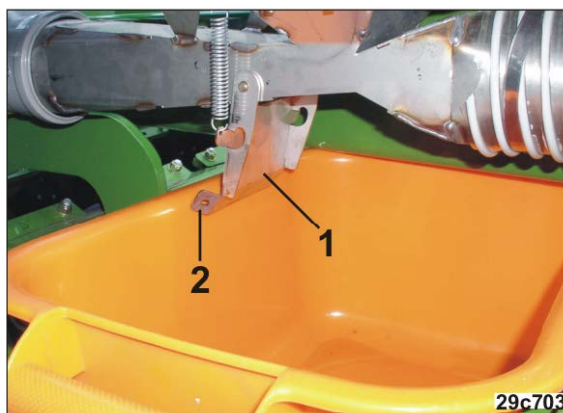
187 ábra

3. Ürítse ki az (189 ábra/1) injektoros zsilipet.

- 4.1 Nyissa ki az injektoros szabályozó zsilip fedelét (189 ábra/1)

→ Az injektor kiürítése.

5. Ismételje meg a műveletet a második injektoros zsilipnél (amennyiben van ilyen).



188 ábra



VIGYÁZAT

Zúzdásveszély az injektoros szabályozó zsilip fedelének (189 ábra/1) kinyitásakor és becsukásakor!

Az injektoros szabályozó zsilip fedelét csak a pereménél (189 ábra/2) fogja meg, különben sérülésveszély áll fenn a rugóterhelésű fedél becsapódása esetén.

Soha ne nyúljon kézzel az injektoros szabályozózsilip fedele és az injektoros szabályozó zsilip közé!

6. Ürítse ki teljesen az adagolót és az adagolóhengert.

- 6.1 Járassa rövid ideig a villanymotort.

7. Az adagoló komplett tisztításához szerelje ki, azután ismét

szerezze be az adagolóhengert.

8. Nyissa ki a tolózár(ak)at (187 ábra/1), és biztosítsa az alkatrész(ek)e)t (rugós rögzítőelem).
9. Zárja a visszamaradó vetőmag kiürítésére szolgáló fedele(ke)t (188 ábra/1).
10. Zárja az injektoros szabályozózsilip fedele(ke)t 189 ábra/1).
11. Rögzítse a leforgató edény(ek)e)t a szállítás közbeni tartón.

11 Üzemzavarok



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

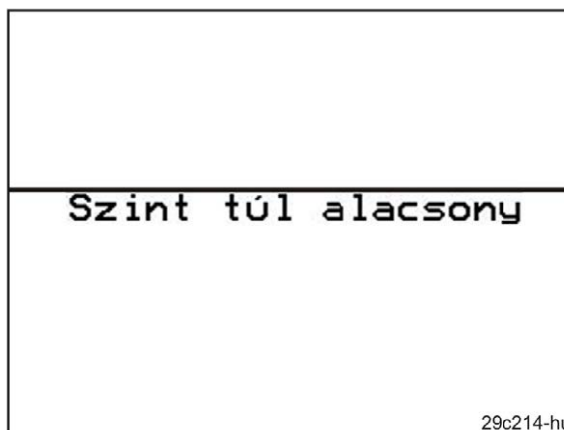
A gép üzemzavarainak elhárítása előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen.

Várja meg a gép teljes leállítását, mielőtt a gép veszélyes területeire lép.

11.1 A visszamaradó vetőmagmennyiség kijelzése

A visszamaradó vetőmagmennyiség elérésekor (helyesen beállított feltöltöttségi-szint érzékelő esetén az AMATRON 3 készülék kijelzőjén figyelmeztetőjelzés (190) jelenik meg egy hangjelzéssel együtt.

A visszamaradó vetőmagmennyiség elegendően nagy legyen, hogy a vetési mennyiség ingadozásait, illetve a vetési hibahelyeket elkerülje.



29c214-hu

189 ábra

11.2 Az AMATRON 3 készülék kiesése a vetési munka közben

Amennyiben a vetési munka közben az AMATRON 3 készülék meghibásodik a szántóföldön, a vetés nem folytatható. Ha a hiba elhárítására a helyszínen nincs lehetőség, a gép összecsukszható, közúti szállítási helyzetbe hozható, és a legközelebbi műhelybe szállítható.

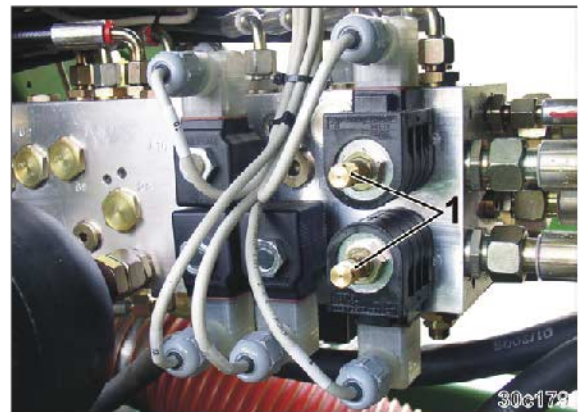
A gép szállítása a legközelebbi szakműhelyig az **AMATRON⁺** készülék meghibásodása után



VESZÉLY

- A traktor vezérlőkészülékeit csak a vezetőfülkéből működtesse!
- A traktor vezérlőkészülékének működtetése előtt utasítsa ki a személyeket a veszélyes területről.

1. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
2. Húzza ki a szelepekből a két szelep csapszeget (191 ábra/1), és a reteszeléshez fordítsa el 45 fokkal.



190 ábra



VESZÉLY

- Csak az AMATRON 3 készülék kiesése esetén kapcsolja a gépet vész-üzemmódba.
- A szárnyak becsukása után ellenőrizze, hogy a reteszelőhorgok (168 ábra/1, 153. oldalon) rögzítették-e a szárnyakat.

3. Utasítsa ki a személyeket a veszélyes területről.
4. Működtesse az *sárga* vezérlőkészüléket.
 - 4.1 Teljesen emelje meg a gépet azáltal, hogy a beépített futóművet teljesen kiengedi.

5. Nyomja meg a 41-es kézi működtetésű szelepet
→ A csoroszlyakeret lesüllyed.
6. Működtesse a *zöld* vezérlőkészüléket.
 - 6.1 Csukja be a vetőgépet.
7. Ellenőrizze, hogy a reteszelő-horgok (168 ábra/1) reteszelik-e a szárnyakat.
8. Hozza a gépet közúti szállítási helyzetbe.
9. Keresse fel a legközelebbi szakműhelyt.



191 ábra



VESZÉLY

Azonnal keresse fel a legközelebbi szakműhelyt.



A javítás után tegye a két szelep csapszegét (191 ábra/1) normál helyzetbe.

11.3 A beállított és a tényleges vetési mennyiség közötti eltérések

A lehetséges okok, amelyek a beállított és a tényleges vetési mennyiségek közötti eltéréshez vezethetnek:

- Az elvetett terület és a szükséges vetőmagmennyiség regisztrálásához az AMATRON 3 készüléknek szüksége van a radar 100 méteres mérőszakaszra eső impulzusaira.

A vetési munka közben megváltoznak a szántóföld felületi viszonyai, pl. a könnyű, száraz talaj nedves, nehéz talajra vált át.

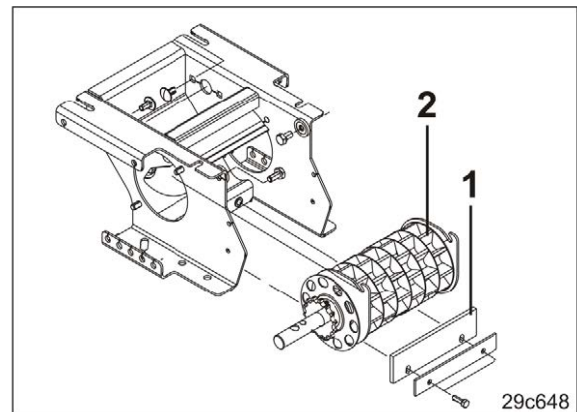
Emiatt megváltozhat az „impulzus/100 m” kalibrálási érték.

Az "impulzus/100 m" kalibrálási értéket a beállított és a tényleges vetési mennyiség közötti eltérés esetén egy mérési szakasz megtételével újra határozza meg (lásd AMATRON 3 készülék kezelési utasítás).

- A nedvesen csávázott vetőmagvak vetése esetén előfordulhat eltérés a beállított és a tényleges vetési mennyiségek között, ha a csávázás és vetés között 1 hétnél kevesebb idő telik el (ajánlott a 2 hét).

- A sérült vagy rosszul beállított adagoló lesodró lemez (193/1) adagolási hibához vezet.

Állítsa be úgy az adagoló lesodró lemezt, hogy az könnyedén feküdjön az adagolóhengeren (193/2).



192 ábra

11.4 Üzemzavar táblázat

Üzemzavar	Lehetséges okok	Megszüntetés
a nyomjelzők nem váltanak	a munkahelyzet érzékelő hibás	cserélje ki a munkahelyzet érzékelőt
	szorul a hidraulikaszelep	cserélje ki a hidraulikaszelepet
a nyomjelző túl korán vagy túl későn kapcsol	a munkahelyzet érzékelő rosszul van beállítva	állítsa be az érzékelőt
	a munkahelyzet érzékelő hibás	cserélje ki a munkahelyzet érzékelőt
a művelőút-számláló nem működik	a Stop billentyű működtetve van	kapcsolja ki a Stop billentyűt
	a munkahelyzet érzékelő rosszul van beállítva	állítsa be az érzékelőt
	a művelőút-ritmus rossz	állítsa be a művelőút-ritmust
	a munkahelyzet érzékelő hibás	cserélje ki a munkahelyzet érzékelőt
a ventilátor érzékelője riasztást ad	a riasztási határ rosszul van beállítva	változtassa meg a riasztási határt
	az olajmennyiség túl sok vagy túl kevés	állítsa be az olajmennyiséget
	a ventilátor érzékelője hibás	cserélje ki a ventilátor érzékelőjét
Munkahelyzet érzékelő funkció nélkül	a munkahelyzet érzékelő hibás	cserélje ki a munkahelyzet érzékelőt
az elosztófejben levő tolózár (művelőút-kapcsolás) nem működik		tisztítsa meg az elosztófejet
		tisztítsa meg a vezérlőtárcsát

12 Tisztítás, ápolás és karbantartás



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

Biztosítsa a traktort és a vetőgépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépen tisztítási, karbantartási és javítási munkákat végezne.



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek a nem védett veszélyes helyek következtében

- Szerelje fel azokat a védőberendezéseket, amelyeket a gép tisztítási, karbantartási és javítási munkái miatt eltávolított.
- Cserélje ki újra a sérült védőberendezéseket.

12.1 A felkapcsolt gép biztosítása

Mielőtt munkát végez a gépen, állítsa a traktorral összekapcsolt gépet a támasztólábra (194/1), a traktor alsó függesztőkarjainak akaratlan leengedése elleni védelemül.



193 ábra

12.2 A megemelt gép biztosítása (szakműhely)



VESZÉLY

Biztosítsa a beépített futóművel felemelt gépet két távtartóval akaratlan leengedés ellen, mielőtt a gépen dolgozik.

1. Utasítsa ki a személyeket a veszélyes területről.
2. Csukja fel a vetőgép szárnyait.
3. Vegye ki a két távtartót (195 ábra/1) a szállítás közbeni tartóról.
Mindegyik távtartót két csap (195 ábra/2) rögzíti, amelyek rugós rögzítőelemekkel vannak biztosítva.
4. Teljesen emelje meg a gépet azáltal, hogy a beépített futóművet teljesen kiengedi.



194 ábra

5. Helyezze a távtartót (196 ábra/1) a hidraulikus munkahenger kiengedett dugattyúrúdjára, és rögzítse a távtartót az előzőleg lelazított csapokkal (196 ábra/2).
6. Biztosítsa a csapokat az előzőleg leoldott rugós rögzítőelemekkel.
7. Ismételje meg a folyamatot a másik távtartóval a gép áttellenes oldalán.
8. Nyissa ki a gép szárnyait, és teljesen engedje le a gépet.



195 ábra

A tisztítási-, karbantartási- és javítási munkák befejezése után

1. Szerelje le mindkét távtartót (196 ábra/1).
2. Teljesen engedje le a gépet.
3. Rögzítse a távtartókat (lásd 195 ábra) a szállítás közbeni tartókon (196 ábra/3).
4. Biztosítsa a csapokat eredeti rugós rögzítőelemekkel.

12.3 A vetőgép tisztítása



VESZÉLY

Viseljen védőmaszkot. Ne lélegezze be a csávázószerkezet mérgező porát a nagynyomású levegővel történő portalanítás közben.



- Különös gondossággal ellenőrizze a fék-, levegő- és hidraulikavezetékeket!
- Sohasem kezelje a fék-, levegő- és hidraulikavezetékeket benzinnel, benzollal, petróleummal vagy ásványolajokkal.
- Kenje le a gépet tisztítás után, különösen nagynyomású tisztítóberendezéssel / gőzborotvával vagy zsíroló anyagokkal való tisztítás után.
- Vegye figyelembe a tisztítószerkezet használatával és ártalmatlanításával kapcsolatos törvényes előírásokat.

Tisztítás nagynyomású tisztítóberendezéssel / gőzborotvával



Feltétlenül vegye figyelembe az alábbi pontokat, ha a tisztításhoz nagynyomású tisztítóberendezést / gőzborotvát használ:

- Ne tisztítson elektromos szerkezeti egységeket.
- Ne tisztítson krómozott alkatrészeket.
- Sohasem irányítsa a nagynyomású tisztítóberendezés / gőzborotva szórófejének sugarát kenési- vagy csapágyazási helyekre.
- Tartson legalább 300 mm távolságot a nagynyomású tisztítóberendezés, illetve a gőzborotva szórófeje és a gép között.
- Vegye figyelembe a nagynyomású tisztítóberendezésekkel kapcsolatos biztonsági előírásokat.

A vetőgép tisztítása

1. A tisztítás céljából állítsa a traktorral összekapcsolt gépet mindig a támasztólábra (113/1).
2. Nyissa szét és engedje le a gépet azáltal, hogy a beépített futóművet teljesen behúzza.
3. Üritse ki a vetőmagtartályt és a vetőmag-adagolót.
4. Tisztítsa meg az elosztófejet.
5. Tisztítsa meg a vetőgépet vízzel vagy nagynyomású tisztítóberendezéssel.
6. Amennyiben megemelte a gépet, biztosítsa azt a tisztítás megkezdése előtt.

12.3.1 Az elosztófej tisztítása (szakműhely)

1. Nyissa ki a gépszárnyakat.
2. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.



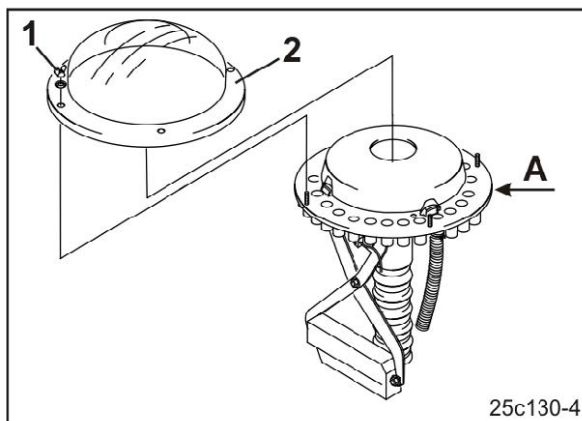
FIGYELEM

Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.

Tisztítsa meg az elosztófejhez vezető utat és az elosztófej környezetét (csúszásveszély).

Az elosztófejhez vezető úton és az elosztófej környezetében balesetveszély áll fenn.

3. Lazítsa meg a szárnyas anyákat (197/1), és az átlátszó műanyagfedelelet (197/2) vegye le az elosztófejről.
4. A szennyeződéseket egy seprű segítségével távolítsa el, az elosztófejet és a műanyagfedelelet száraz törlőruhával törölje ki.
5. Az alaplap és a vezérlőlap (197/A) közötti szennyeződéseket sűrített levegővel távolítsa el.
6. Szerelje fel a műanyagfedelelet (197/2).
7. Rögzítse a műanyagfedelelet a szárnyas anyákkal (197/1).



196 ábra



Az intenzív tisztítás megkívánja a tolózárok szétszerelését

12.3.2 A vetőgép hosszabb időszakra történő leállítása

1. Ne emelje fel a csoroszlyákat, hanem állítsa őket szilárd talajra.
2. Alaposan tisztítsa meg és szárítsa ki a csoroszlyákat.
3. Konzerválja a vetőtárcsákat (198) környezetbarát korrózióvédő anyaggal a rozsdásodás ellen.



197 ábra

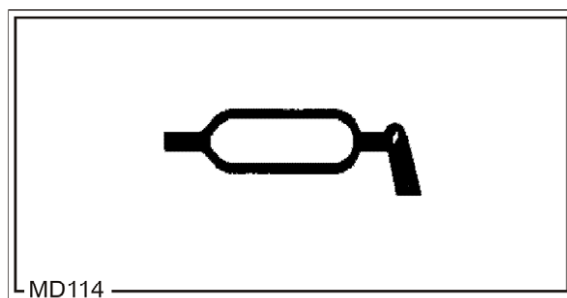
12.4 Kenési utasítás



A vetőgépet a gyártó utasításai szerint kenje.

Kenés előtt gondosan tisztítsa ki a zsírzó-gombokat és a zsírzó-préseket, hogy ne kerüljön szennyeződés a csapágyakba. Teljesen préselje ki a csapágyakban levő elszennyeződött kenőzsírt, és helyére nyomjon friss kenőzsírt.

A vetőgép kenési helyeit felragasztott fóliás matricával (199) jelölik.



198 ábra

12.4.1 Kenőanyagok



A kenési munkákhoz EP (nagy nyomásálló) adalékot tartalmazó lítium-szappan bázisú többcélú kenőzsírt használjon.

Cég	Kenőanyag megnevezése
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

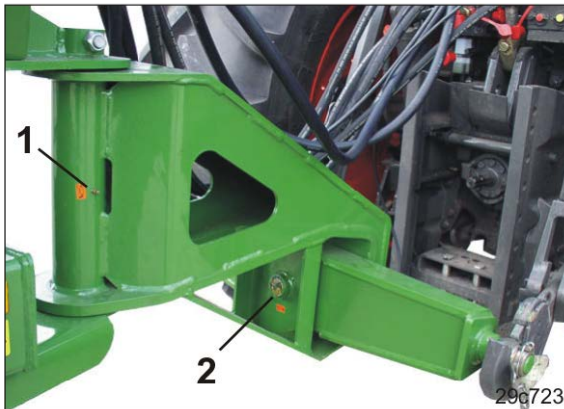
12.4.2 Kenési helyek – áttekintés

	A zsírzó-gombok száma			Kenési intervallum
	Cirrus 3002	Cirrus 4002-2	Cirrus 6002-2	
201 ábra/1	1	1	1	25 h
201 ábra/2	1	1	1	25 h
202 ábra/1	2	2	2	25 h
202 ábra/2	2	2	2	25 h
203 ábra/1	—	2	2	25 h
204 ábra/1	—	2 ¹⁾	4 ¹⁾	25 h
204 ábra/2	—	2 ¹⁾	4 ¹⁾	25 h
204 ábra/3	—	4 ¹⁾	4 ¹⁾	25 h
205 ábra/1	2	2 ¹⁾	2 ¹⁾	25 h
205 ábra/2	2	2 ¹⁾	2 ¹⁾	25 h
205 ábra/3	2	2 ¹⁾	2 ¹⁾	25 h
205 ábra/4	2	2 ¹⁾	2 ¹⁾	— ²⁾
205 ábra/5	2	2 ¹⁾	2 ¹⁾	— ²⁾
205 ábra/6	—	2 ¹⁾	2 ¹⁾	25 h
¹⁾ csak becsukott, felemelt és biztonságosan rögzített gép (lásd 12.2 fejezet) esetén zsírozza. ²⁾ rendszeres zsírozás nem szükséges.				

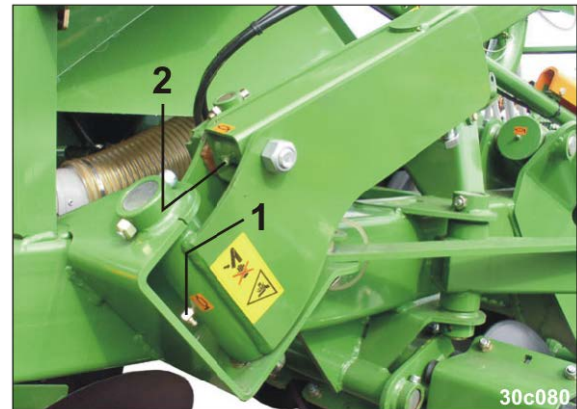
199 ábra

12.4.2.1 A zsírzógombok zsírozása kinyitott és leengedett gép esetén

1. Nyissa ki a vetőgép szárnyait.
2. Teljesen engedje le a gépet azáltal, hogy a beépített futóművet teljesen behúzza.
3. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
4. A kenési időintervallumokat a táblázatból (200 ábra) vegye ki.



200 ábra



201 ábra



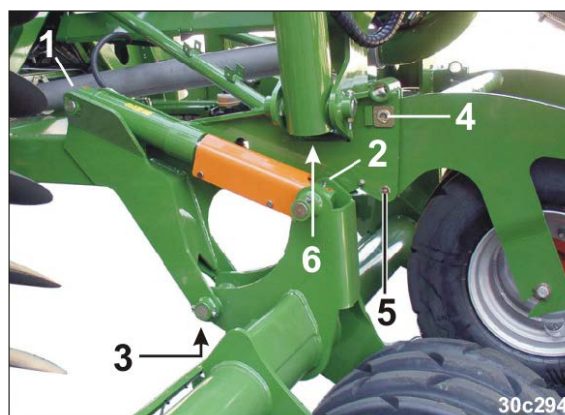
202 ábra

12.4.2.2 A zsírzógombok zsírozása felemelt, összecsukott és biztonságosan rögzített gép esetén

1. Csukja fel a vetőgép szárnyait.
2. Teljesen emelje meg a gépet azáltal, hogy a beépített futóművet teljesen kiengedi.
3. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
4. Rögzítse a felemelt gépet.
5. A kenési időintervallumokat a táblázatból (200 ábra) vegye ki.



203 ábra



204 ábra

12.5 Karbantartási terv – áttekintés



Végezze el a karbantartási munkákat az először elért időintervallum után.

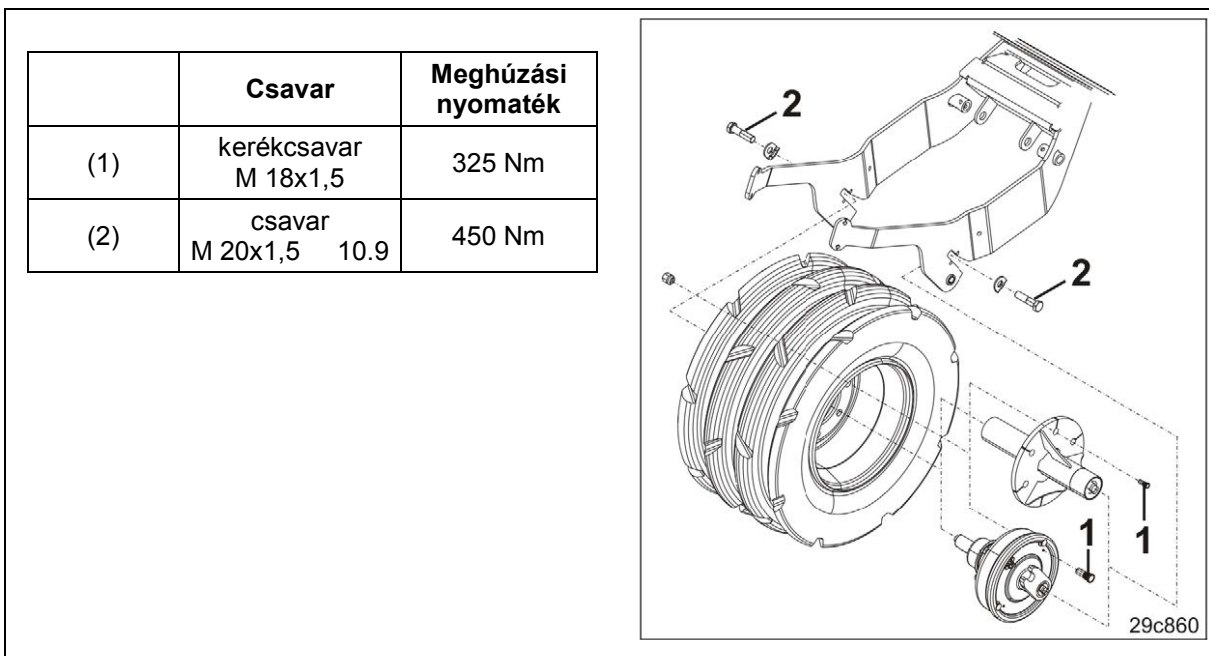
Elsőbbségük van azoknak az időközöknek, futásteljesítményeknek vagy karbantartási intervallumoknak, amelyek esetlegesen a géppel együtt szállított idegen dokumentációban találhatók.

Üzembevétel előtt	szakműhely	A hidraulikavezetékek ellenőrzése és karbantartása. Az ellenőrzés jegyzőkönyvezése az üzemeltető által.	12.5.5 fejezet
Az első 10 üzemóra után	szakműhely	A kerék- és kerékagy csavarok után húzása (szakműhely)	12.5.1 fejezet
	szakműhely	A hidraulikavezetékek ellenőrzése és karbantartása. Az ellenőrzés jegyzőkönyvezése az üzemeltető által.	12.5.5 fejezet
Naponta a munka megkezdése előtt		A sűrítettlevegő-tartály víztelenítés a kétkörös légfékberendezés esetén	12.5.7.1 fejezet
A vetőmagtartály utántöltésekor, vagy óránként		A vetőmaglerakás ellenőrzése	
		A magvezető csövek szennyeződésének ellenőrzése	
		A vetőmag adagoló elszennyeződésének ellenőrzése, adott esetben tisztítása	
A vetési munka közben		Az elosztófejek elszennyeződésének ellenőrzése, adott esetben tisztítása	
Naponként a vetési munka befejezése után		A vetőmag adagoló kiürítése	
		A gép szükség szerinti tisztítása	
Minden héten, legkésőbb minden 50 üzemóránként	szakműhely	A hidraulikavezetékek ellenőrzése és karbantartása. ezt az ellenőrzést az üzemeltetőnek kell jegyzőkönyvezni.	12.5.5 fejezet
		A fékfolyadék-szint ellenőrzése	12.5.8.1 fejezet

A szezon előtt, azután minden 2 hétben	szakműhely	A gumiabroncsok nyomásának ellenőrzése (szakműhely)	12.5.3 fejezet
Minden 3 hónapban, legkésőbb minden 500 üzemóránként	szakműhely	A fékbetétek vastagságának ellenőrzése (szakműhely)	12.5.8.4 fejezet
		A sűrítettlevegő-tartály külső ellenőrzése a kétkörös légfékberendezés esetén	12.5.7.2 fejezet
	szakműhely	A nyomás ellenőrzése a kétkörös légfékberendezés sűrítettlevegő-tartályában (szakműhely)	12.5.7.3 fejezet
	szakműhely	Tömítettség ellenőrzés a kétkörös légfékberendezésnél (szakműhely)	12.5.7.4 fejezet
	szakműhely	A kétkörös légfékberendezés vezetékszűrőjének tisztítása (szakműhely)	12.5.7.5 fejezet
Minden 6 hónapban a szezon előtt	szakműhely	A hidraulikavezetékek ellenőrzése és karbantartása. Ezt az ellenőrzést az üzemeltetőnek kell jegyzőkönyvezni.	12.5.5 fejezet
	szakműhely	A fékbetétek vastagságának ellenőrzése (szakműhely)	12.5.8.4 fejezet
Minden 6 hónapban a szezon után		A görgős láncok és lánckerekek karbantartása	12.5.4 fejezet
		A vetőtengely csapágóinak karbantartása	12.5.2 fejezet
Minden 12 hónapban	szakműhely	Az üzemi fékberendezés ellenőrzése üzembiztonság szempontjából (szakműhely)	12.5.6.1 fejezet
	szakműhely	Fékellenőrzés a fékberendezés hidraulikus részénél (szakműhely)	12.5.8.3 fejezet
Kétévente	szakműhely	A fékfolyadék cseréje (szakműhely)	12.5.8.2 fejezet

12.5.1 A kerék- és kerékagy csavarok után húzása (szakműhely)

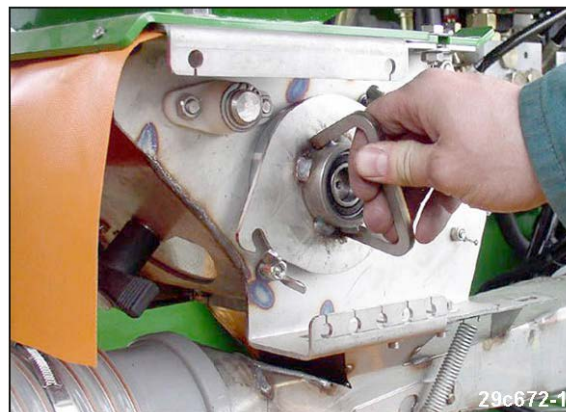
Húzza után a kerék- és kerékagy csavarokat, és ellenőrizze a meghúzási nyomatékok betartását (lásd 206 táblázat).



205 ábra

12.5.2 A vetőtengely csapágyainak karbantartása

A vetőtengely csapágyainak illeszkedési helyét finoman kenje meg híg ásványolajjal (SAE 30 vagy SAE 40).



206 ábra

12.5.3 A gumiabroncsok nyomásának ellenőrzése (szakműhely)

Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomásának betartását (lásd 208 ábra táblázat).



Tartsa be az ellenőrzési időintervallumokat (lásd „Karbantartási terv – áttekintés” fejezet, 183. oldalon).
A túl alacsony nyomás túlterheli a gumiabroncsokat, és kitérésekhez vezet.

Abroncskozás	A gumiabroncsok névleges nyomása
400/55-15.5 10 PR	3,5 bar
400/55-15.5 139A8	4,3 bar



Új gumiabroncsok esetén a kezdeti nyomás 0,3 barral legyen a névleges nyomás felett.



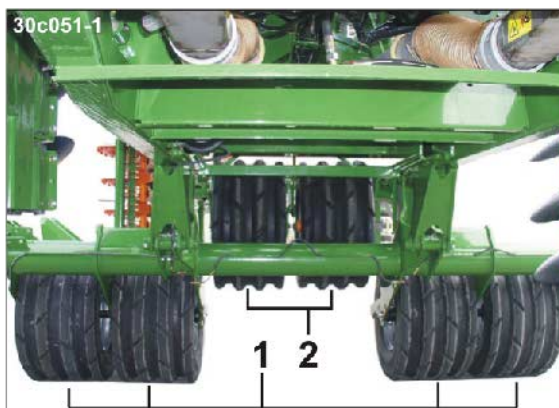
207 ábra



A futómű (209 ábra/1) poliuretánnal feltöltött gumiabroncsokkal (különleges kivétel) szerelhető fel, és ezeket nyomás szempontjából nem kell ellenőrizni.

A poliuretánnal feltöltött gumiabroncsok a nagy önsúlyuk miatt csak a futóműben (209 ábra/1) használhatók.

A henger kerekei (209 ábra/2) utólagosan tömlővel szerelhetők fel (lásd online pótlékalkatrész lista). Vegye figyelembe a gyártó szerelési utasításait!



208 ábra

12.5.4 A görgős láncok és lánckerekek karbantartása

Szezon után az összes görgős láncot

- tisztítsa meg (a lánckerekekkel és lánCFeszítőkkel bezárólag)
- ellenőrizze állapotuk tekintetében
- kenje meg híg ásványolajjal (SAE30 vagy SAE40).

12.5.5 Hidraulikarendszer



FIGYELEM

Fertőzésveszély a hidraulikarendszerből nagy nyomással kiáramló, és a szervezetbe jutó hidraulikaolaj következtében!

- A hidraulikarendszerrel kapcsolatos munkákat csak szakműhely végezheti el!
- Mielőtt a hidraulikarendszeren munkálatokat végezne, tegye azt nyomásmentessé!
- Feltétlenül használjon megfelelő segédeszközöket a szivárgási helyek keresése közben!
- Sohasem kísérelje meg a tömítetlen hidraulikavezetékeket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.

A nagy nyomás alatt kiáramló folyadékok (hidraulikaolaj) a bőrön keresztül behatolnak a szervezetbe, és súlyos sérüléseket okoznak!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egyorvost. Fertőzésveszély!



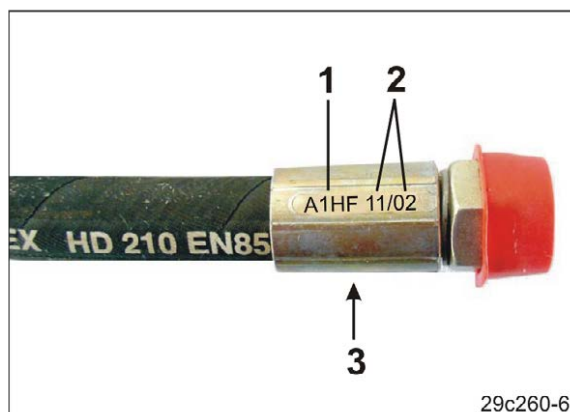
- A hidraulikavezetékeknek a vontató traktor hidraulikus vezetékeihez történő csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a vontató, mind pedig a munkagép oldalról nyomásmentes legyen!
- Ügyeljen a hidraulikavezetékek kifogástalan csatlakoztatására.
- Rendszeresen ellenőrizze az összes hidraulikavezeték és hidraulika csatlakozót sérülések és szennyeződések szempontjából.
- Évente legalább egyszer, szakértővel ellenőriztesse munkabiztonsági szempontból a hidraulikavezetékek állapotát!
- Sérülések, vagy öregedés esetén cserélje ki a hidraulikavezetékeket! Csak eredeti- AMAZONE hidraulikavezetékeket használjon!
- A hidraulikavezetékek használatának időtartama, legfeljebb két éves raktározási időt is beleértve, ne legyen hosszabb hat évnél. A tömlők és tömlőcsatlakozók még szakszerű tárolás és megengedett igénybevétel mellett is ki vannak téve a természetes öregedésnek, így raktározási és használati időtartamuk korlátozott. A gyakorlati tapasztalatok alapján ettől eltérően is meghatározhatja a használati időtartamot, különösen a veszélyességi potenciál figyelembevételével. Termoplaszt (hőre lágyuló) anyagból készült tömlőkre és tömlővezetékekre más értékek lehetnek irányadók.
- Előírászerűen ártalmatlanítsa a fáradt olajt. Hulladékeltávolítási problémáit beszélje meg az olajszállítójával!
- Gyermekek elől biztonságosan elzárva tárolja a hidraulikaolajt!
- Ügyeljen arra, hogy a hidraulikaolaj ne kerüljön talajba vagy vízbe!

12.5.5.1 A hidraulikavezetékek jelölése

A szerelvényen alkalmazott jelölések a következő tájékoztatásokat nyújtják:

210/...

- (1) A hidraulikavezeték gyártójának jelölése (A1HF)
- (2) A hidraulikavezeték gyártásának dátuma (11/02 = év / hónap = 2011. február)
- (3) Maximálisan megengedett üzemi nyomás (210 BAR = 210 bar).



209 ábra

12.5.5.2 Karbantartási intervallumok

Az első 10 üzemóra után, és azt követően minden 50 üzemóránál

1. Ellenőrizze a hidraulikarendszer szerkezeti elemeinek tömítettségét.
2. Adott esetben húzzon utána a csavarkötéseknek.

Mindenegyres üzembevétele előtt

1. Ellenőrizze a hidraulikavezetékek szembeötlő hiányosságait.
2. Küszöbölje ki a súrlódási helyeket a hidraulikavezetékeken és csöveken.
3. Azonnal cserélje ki a megkoptatott vagy sérült hidraulikavezetékeket.

12.5.5.3 A hidraulikavezetékek ellenőrzési kritériumai



A saját biztonsága érdekében tartsa be a következő ellenőrzési kritériumokat!

Cserélje ki a hidraulikavezetékeket, ha az ellenőrzés során az alábbi kritériumokat állapítja meg:

- A külső réteg sérülései a betétig (pl. súrlódási helyek, vágások, szakadások).
- A külső réteg ridegülése (repedésképződés a tömlőanyagon).
- Olyan deformációk, amelyek nem felelnek meg a tömlő vagy a tömlővezetékek természetes alakjának. Mind nyomásmentes, mind nyomás alatti állapotban, vagy kanyarulatokban (pl. rétegleválás, hólyagképződés, zúzódási helyek, törési helyek).
- Tömítetlen helyek.
- A tömlőszerelvények sérülései vagy deformációi (a tömítési funkció korlátozása); a kisebb mértékű felületi sérülések nem indokolják a cserét.
- A tömlő kifordulása a szerelvényből.

- A szerelvény korróziója, amely csökkenti a funkciót és a szilárdságot.
- A beszerelési követelmények figyelmen kívül hagyása.
- A 6 éves felhasználási időtartam túllépése.

Döntő a hidraulikavezetékek szerelvényén szereplő gyártási dátum plusz 6 év figyelembevétele. Amennyiben a szerelvényen szereplő gyártási dátum "2011", akkor a felhasználási időtartam 2017. februárjában fejeződik be. Ehhez lásd "A hidraulikavezetékek jelölése" fejezetet.

12.5.5.4 A hidraulikavezetékek be- és kiszerelése



A hidraulikavezetékek be- és kiszerelése során feltétlenül vegye figyelembe a következő utasításokat:

- Csak eredeti AMAZONE hidraulikavezetőket használjon!
- Alapvetően ügyeljen a tisztaságra.
- A hidraulikavezetőket alapvetően úgy szerelje be, hogy a különböző üzemállapotok esetén
 - o ne lépjen fel húzó igénybevétel, kivéve a vezetékek saját súlya által.
 - o rövid vezeték alkalmazásakor ne lépjen fel feszülés.
 - o kerülje a hidraulikatömlőket érintő külső mechanikai hatásokat.

Akadályozza meg a tömlők szerkezeti elemeken vagy egymáson való súrlódását célszerű elhelyezéssel és rögzítéssel. Adott esetben biztosítsa a hidraulikatömlőket védőburkolatokkal. Fedje le az éles szegélyű szerkezeti elemeket.

 - o ne menjen a megengedett hajlítási sugár alá.
- Mozgó alkatrészekhez csatlakoztatott hidraulikavezeték csatlakoztatása esetén a tömlő hosszát úgy határozza meg, hogy a teljes mozgástartományban se kerüljön a megengedett hajlítási sugár alá, és/vagy a hidraulikavezetőket járulékosan ne terhelje húzó igénybevétel.
- Rögzítse a hidraulikavezetőket az előírt rögzítési pontokon. Kerülje el azokat a tömlőtartókat, amelyek akadályozzák a tömlők természetes mozgását és hosszváltozásait.
- Tilos a hidraulikavezetékek átfestése!

12.5.6 Üzemi fékberendezés: kétkörös légfékberendezés - hidraulikus fékberendezés

A Cirrus vetőgép hidraulikusan működtetett fékhengerrel ellátott kétkörös légfékberendezéssel van felszerelve.

A kétkörös légfékberendezés, a szokásos fékberendezéstől eltérően, nem működtet a fékpofákkal összekapcsolt rudazatot vagy fékkötelet.

A kétkörös légfékberendezés egy hidraulikus munkahengerre hat, amely a fékdobban levő fékpofák hidraulikus fékhengereire fejt ki hatást.



FIGYELEM

Az üzemi fékberendezés nem rendelkezik rögzítőfékkel!

A vetőgépnek a traktorról való lekapcsolása előtt mindig használja a támasztóékeket.



Amennyiben az üzemi fékberendezés szemrevételezése, funkcionális ellenőrzése és fékhatás próbája során hiányosságokat állapít meg, azonnal végeztesse el egy szakműhelyben az összes szerkezeti elemre kiterjedő alapos felülvizsgálatot.



VIGYÁZAT

Minden karbantartási munka során vegye figyelembe a törvényes előírásokat.

Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

Ne változtassa meg a gyártó által meghatározott beállításokat a fékszelepen.



VESZÉLY

- **A fékberendezésen csak szakműhelyek, vagy bejegyzett fékjavító szolgáltatók végezhetnek beállítási és javítási munkákat!**
- **Rendszeresen és alaposan ellenőriztesse a fékberendezést!**
- **A fékvezetékek közelében végzett hegesztési-, égetési- és fúrási munkák során legyen különösen óvatos!**
- **A szerelvényeket és csöveket ne hegessze, vagy ne forrassza. Cserélje ki a sérült alkatrészeket.**
- **A fékberendezésen végzett minden beállítási és javítási munka után alapvetően végezzen fékpróbát.**
- **A fékberendezésen végzett karbantartási és javítási munkák során vegye figyelembe a "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" fejezetet, 31. oldalon.**

Általános szemrevételezés

Végezze el a fékberendezés általános szemrevételezését. Vegye figyelembe, és ellenőrizze a következő kritériumokat:

- A cső-, valamint tömlővezetékek és a csatlakozófejek kívülről nem lehetnek sérültek vagy rozsdásak.
- A csuklók, pl. a kormányfejen szakszerűen biztosítottak, könnyű járásúak legyenek, és ne legyenek kiverődve.
- Köteleknek és kötélfeszítőknek
 - kifogástalan megvezetése legyen.
 - ne legyenek látható repedései.
 - ne legyenek csomói.
- Ellenőrizze a fékhengerek dugattyúlöketeit, adott esetben állítson utánuk.

12.5.6.1 Az üzemi fékberendezés ellenőrzése üzembiztonság szempontjából (szakműhely)

Ellenőriztesse az üzemi fékberendezés üzembiztos állapotát egy szakműhelyben.

Az üzemi fékberendezés cső-, valamint tömlővezetékei és csatlakozófejei kívülről nem lehetnek sérültek vagy rozsdásak.



Németországban a szakmai szövetség BGV D 29 számú előírásának 57. §-a megköveteli:
a jármű üzembentartója szükség esetén, legalább azonban évente egyszer ellenőriztesse szakértővel a fékberendezés üzembiztos állapotát.

12.5.7 Kétkörös légfékberendezés

12.5.7.1 A sűrítettlevegő-tartály víztelenítés a kétkörös légfékberendezés esetén

1. Járássa addig a traktormotort (kb. 3 perc), amíg a sűrítettlevegő-tartály (211/1) fel nem töltődik.
2. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. A víztelenítő szelepet a karikánál (211/2) fogva húzza ki oldalirányban mindaddig, amíg több víz már nem távozik a sűrítettlevegő-tartályból.
4. Amennyiben a távozó víz szennyezett, engedje le a levegőt, csavarozza ki a víztelenítő szelepet a sűrítettlevegő-tartályból, és tisztítsa ki a sűrítettlevegő-tartályt.
5. Szerelje vissza a víztelenítő szelepet, és ellenőrizze a sűrítettlevegő-tartály tömítettségét.



210 ábra

12.5.7.2 A sűrítettlevegő-tartály külső ellenőrzése a kétkörös légfékberendezés esetén

A sűrítettlevegő-tartály külső ellenőrzése (212/1).

Amennyiben a sűrítettlevegő-tartály elmozdul a feszítőszalagok (212/2) alatt

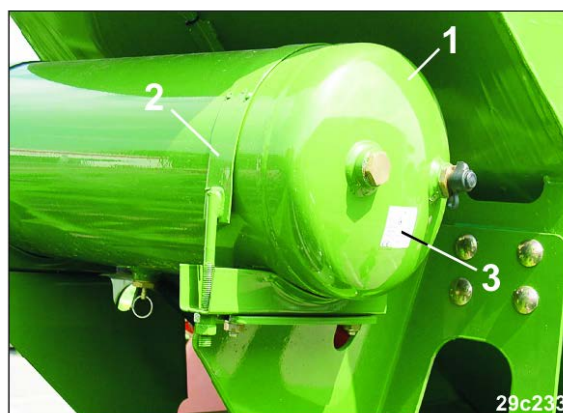
→ feszítse meg vagy cserélje ki a sűrítettlevegő-tartályt.

Amennyiben a sűrítettlevegő-tartályon külső korróziós károk vagy sérülések vannak

→ cserélje ki a sűrítettlevegő-tartályt.

Amennyiben a sűrítettlevegő-tartályon levő típustábla (212/3) megrozsdásodott, lelazult vagy elveszett

→ cserélje ki a sűrítettlevegő-tartályt.



211 ábra



A sűrítettlevegő-tartályt csak szakműhely cserélheti ki.

12.5.7.3 A nyomás ellenőrzése a kétkörös légfékberendezés sűrítettlevegő-tartályában (szakműhely)

1. Csatlakoztassa a nyomásmérőt a sűrítettlevegő-tartály ellenőrző csatlakozójához.
2. Járassa addig a traktormotort (kb. 3 perc), amíg a sűrítettlevegő-tartály fel nem töltődik.
3. Ellenőrizze, hogy a nyomásmérő a 6,0 - 8,1 bar közötti előírt értéket mutatja-e.
4. Amennyiben a tényleges érték az előírt értéknél kisebb vagy nagyobb, cseréltesse ki a fékberendezés meghibásodott szerkezeti elemeit egy szakműhelyben.

12.5.7.4 Tömítettség ellenőrzés a kétkörös légfékberendezésnél (szakműhely)

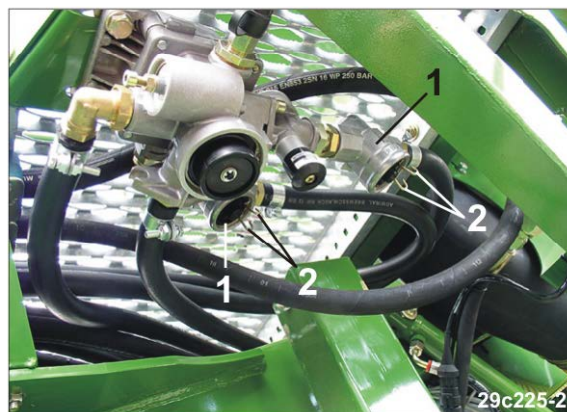
- Ellenőrizze valamennyi csatlakoztatás, cső-, tömlő- és csavarkötés tömítettségét
- Szüntesse meg a csöveken és a tömlőkön a sűrítési helyeket
- Cserélje ki a porózus szerkezetű és sérült tömlőket (szakműhely)
- A kétkörös légfékberendezés akkor tömített, ha leállított motor esetén a 10 percen belüli nyomáscsökkenés nem nagyobb, mint 0,10 bar, az egy órán belüli tehát kevesebb 0,6 bar értéknél.
- Amennyiben az értékek nem teljesülnek, egy szakműhelyben tömíttesse el a berendezést, illetve
- cseréltesse ki a fékberendezés sérült szerkezeti elemeit.

12.5.7.5 A kétkörös légfékberendezés vezetékszűrőjének tisztítása (szakműhely)

A kétkörös légfékberendezés két vezetékszűrővel (213/1) van felszerelve. Tisztítsa meg mindkét vezetékszűrőt az alábbiakban leírtak szerint.

A vezetékszűrő tisztítása:

1. Nyomja össze a két szorítókapcsot (213/2), és vegye ki a záró darabot az O-gyűrűvel, a nyomórugót és a szűrőbetétet.
2. Tisztítsa meg (mossa ki) a szűrőbetétet benzinnel vagy hígítóval, és szárítsa meg sűrített levegővel.
3. A fordított sorrendben történő összeszerelés során ügyeljen arra, hogy az O-gyűrű ne forduljon ki a vezetőnyílásból.



212 ábra

12.5.8 Hidraulikus fékberendezés

12.5.8.1 A fékfolyadék-szint ellenőrzése

Töltse fel a kiegyenlítő tartályt (214) a "max." jelölésig DOT 4 fékfolyadékkal.

A fékfolyadék szintjének a "max." és "min." jelzések között kell lennie.



A fékfolyadék csökkenése esetén keressen fel egy szakműhelyt!



213 ábra

12.5.8.2 A fékfolyadék cseréje (szakműhely)

A fékfolyadékot lehetőség szerint a hideg évszak után cserélje ki.



FIGYELEM

A leengedett fékfolyadékot semmi esetre sem szabad újból felhasználni.

A leengedett fékfolyadékot semmi esetre sem szabad kiönteni vagy a háztartási hulladék közé tenni, hanem külön gyűjtse és egy arra jogosult hulladékmegsemmisítő céggel ártalmatlanítsa.

A fékfolyadékkal való érintkezés során vegye figyelembe a következőket:

- A fékfolyadék maró hatású, ezért nem érintkezhet a gép lakkozott felületeivel, adott esetben azonnal törölje le és mossa le bő vízzel.
- A fékfolyadék higroszkópos, azaz a levegőből nedvességet vesz fel. A fékfolyadékot ezért csak zárt tartályokban szabad tárolni.
- A már egyszer használt fékfolyadékot, nem szabad még egyszer felhasználni.
A fékberendezés légtelenítésekor is csak friss fékfolyadékot használjon fel.
- A fékfolyadékkal szemben támasztott magas követelmények az SAE J 1703 számú szabvány, illetve az amerikai DOT 3 ill. DOT 4 biztonsági törvény hatálya alá esnek.
Kizárólag DOT 4 szerinti fékfolyadékot használjon.
- A fékfolyadék sohasem érintkezhet ásványolajjal. Már nagyon kis mennyiségű ásványolaj is használhatatlanná teszi a fékfolyadékot, illetve a fékrendszer hatástalanságához vezet. A fékberendezés tömítései és karmantyúi megrongálódnak, ha ásványolaj-tartalmú anyagokkal érintkeznek. A tisztításhoz ne használjon ásványolaj-tartalmú tisztítórongyot.

12.5.8.3 Fékellenőrzés a fékberendezés hidraulikus részénél (szakműhely)

Fékellenőrzés a fékberendezés hidraulikus részén

- ellenőrizze az összes hajlékony féktömlő kopását
- ellenőrizze az összes fékvezeték sérülését
- ellenőrizze az összes csavarkötés tömítettségét
- cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.

12.5.8.4 A fékbetétek vastagságának ellenőrzése (szakműhely)

Minden 500 üzemóránál, de legkésőbb a szezon kezdete előtt ellenőrizze a fékbetétek kopását.

Ez a karbantartási intervallum egy ajánlott érték. A használatától függően adott esetben, pl. tartós hegymenet esetén, rövidítse le ezt az időszakot.

1,5 mm alatti fékbetét vastagság esetén cserélje ki a fékpofákat (csak eredeti, típus szerint bevizsgált fékbetétekkel felszerelt fékpofákat használjon). Adott esetben ennek során cserélje ki a fékpofák visszahúzó rugóit is.

12.5.8.5 A hidraulikus fékberendezés légtelenítése (szakműhely)

A féken végzett minden olyan javítási munka után, amely során a berendezést nyitottá tette, légtelenítse a fékrendszert, mivel levegő kerülhetett a nyomóvezetékbe.

A szakműhelyben egy fékfeltöltő- és légtelenítő készülékkel légtelenítik a fékrendszert:

1. Távolítsa el a kiegyenlítő tartály csavarkötését.
2. Töltse fel a kiegyenlítő tartályt a felső széléig.
3. Szerelje fel a kiegyenlítő tartályra a légtelenítő csontot.
4. Csatlakoztassa a feltöltő tömlőt.
5. Nyissa ki a feltöltő csavarkötés elzáró csapját.
6. Légtelenítse a főfékhengert.
7. A rendszer légtelenítő csavarjainál egymásután mindaddig engedje ki a fékfolyadékot, amíg az tisztán és buborékmentesen nem folyik kifelé. Ennek elvégzése érdekében a mindenkor légtelenítendő légtelenítő szelepre csatlakoztasson egy átlátszó légtelenítő tömlőt, amelyet vezessen egy fékfolyadékkal harmadára feltöltött felfogó üvegbe.
8. A teljes fékrendszer légtelenítése után zárja el a feltöltő csavarkötés elzáró csapját.
9. Szüntesse meg a töltőkészülékről jövő maradéknymást.
10. Zárja le az utolsó légtelenítőt, ha a töltőkészülékről jövő maradéknymás megszűnt, és a kiegyenlítő tartályban a fékfolyadék szintje elérte a "MAX" jelzést.
11. Vegye le a feltöltő csavarkötést.
12. Zárja le a kiegyenlítő tartályt.



A légtelenítő szelepeket óvatosan nyissa ki, nehogy kicsavarja őket. Ajánlatos a szelepeket kb. 2 órával a légtelenítés előtt rozsdadoldóval befűjni.



Végezze el a biztonsági ellenőrzést:

- Meg vannak húzva a légtelenítő csavarok?
- Elegendő fékfolyadék van feltöltve?
- Ellenőrizze az összes csatlakozás tömítettségét.



A féken végzett minden javítási munka után kevésbé forgalmas útszakaszon fékezzen néhányat. Eközben legalább egyszer erősen is fékezzen.

Figyelem: ennek során különösen ügyeljen a mögötte közlekedőkre!

12.6 Szakműhelyi beállítási- és javítási munkák

12.6.1 A nyomtávolság / nyomszélesség beállítása (szakműhely)



FIGYELEM

Az elosztófej a vetőgép közepén található.

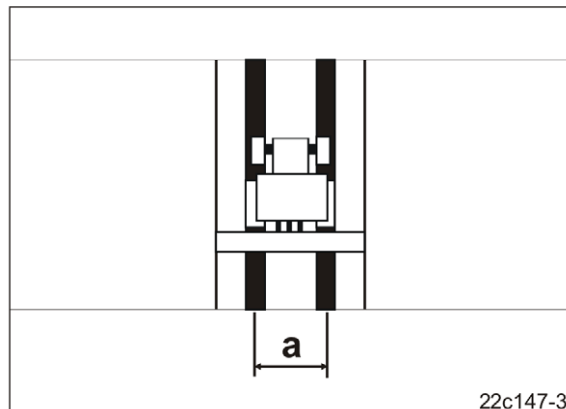
Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.

Tisztítsa meg az elosztófejhez vezető utat és az elosztófej környezetét (csúszásveszély).

Az elosztófejhez vezető úton és az elosztófej környezetében balesetveszély áll fenn.

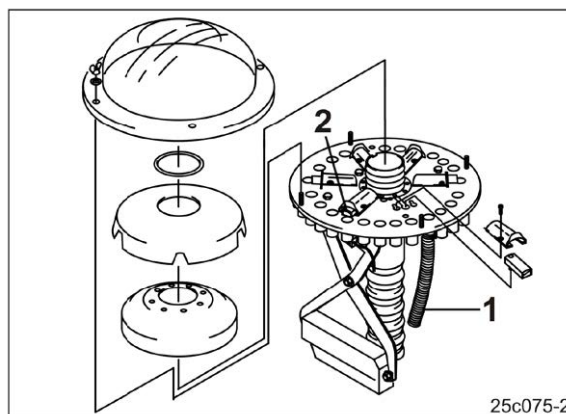
12.6.1.1 A növényápolást végző traktor nyomtávolságának a beállítása (szakműhely)

A vetőgép kiszállításakor vagy egy új növényápoló traktor beszerzésekor ellenőrizze, hogy a művelőút a növényápolást végző traktor nyomtávolságára (215 ábra/a) van-e beállítva.



214 ábra

A művelőútra eső csoroszlyák magvezető csöveinek (216 ábra/1) az elosztófej azon nyílásaihoz kell rögzítve lenniük, amelyek a tolózárakkal (216 ábra/2) elzárhatók. A magvezető csövek adott esetben egymás között felcserélhetők.



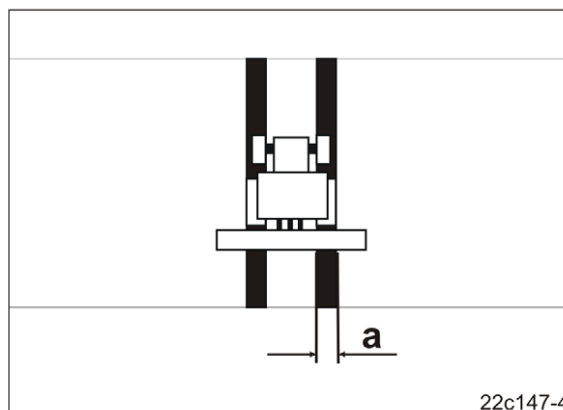
215 ábra



A kelés előtti nyomjelző (amennyiben van ilyen) nyomjelző tárcsáit az új nyomtávolságra állítsa be.

12.6.1.2 A növényápolást végző traktor nyomtávolságának a beállítása (szakműhely)

A vetőgép kiszállításakor vagy egy új növényápoló traktor beszerzésekor ellenőrizze, hogy a művelőút a növényápolást végző traktor nyomszélességére (217 ábra/a) van-e beállítva.



216 ábra

A nyomszélesség azoknak a csoroszlyáknak a számával változik, amelyek a művelőút kialakítása közben nem juttatnak ki vetőmagot.

Két nyom elhelyezéséhez az elosztófejben nyomonként lehet a csoroszlyák adagolását tolózárakkal (216 ábra/2) elzárni

- Cirrus 3002/4000 gépek esetén 3 nyílásig
- Cirrus 6002-2 gépek esetén 6 nyílásig

A nem használt tolózárakat (216 ábra/2) iktassa ki. A kiiktatott tolózárak nem zárják el a művelőútra eső csoroszlyákhoz vezető nyílásokat.

A tolózárakat mindig párosan aktiválja és iktassa ki egymással szemben az alaplemezen.

A tolózárak aktiválása ill. Kiiktatása

1. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
2. Miként a művelőutak kialakítása közben, állítsa "0" értékre a művelőút-számlálót az AMATRON 3 készülékben.
3. Kapcsolja ki az AMATRON 3 készüléket.
4. Szerelje le az elosztó külső fedelét (218 ábra/1).
5. Szerelje le a gyűrűt (218 ábra/2).
6. Szerelje le az elosztó belső fedelét (218 ábra/3).
7. Szerelje le a habosított anyagú betétet (218 ábra/4).
8. Lazítsa meg a csavarokat (219/1).
9. Távolítsa el a tolózár burkot (219/2).

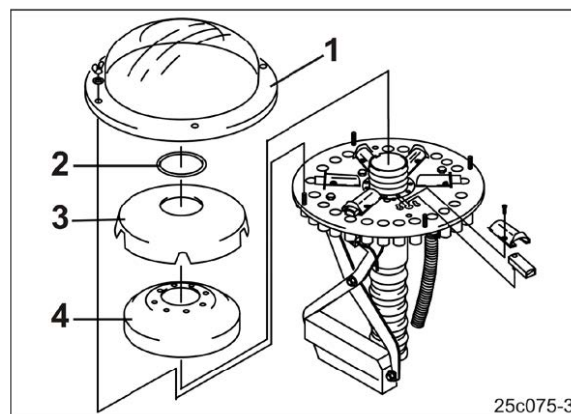
A tolózár aktiválása:

10. A tolózár (219/3), miként az ábrán látható, helyezze el a vezetőben.

A tolózár kiiktatása:

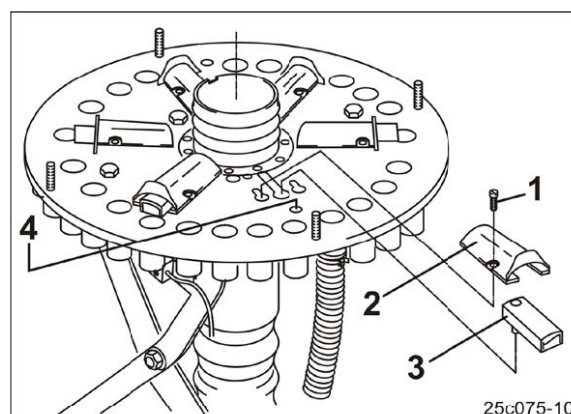
11. Fordítsa meg a tolózár (219/3), és tegye a furatba (219/4).
12. Csavarozza fel a tolózár burkot (219/2) az alaplemezre.

13. Szerelje fel a habosított anyagú betétet (220/1).
14. Szerelje fel az elosztó belső fedelét (220/2).
15. Szerelje fel a gyűrűt (220/3).
16. Szerelje fel az elosztó külső fedelét (220/4).
17. Ellenőrizze a művelőút-kapcsolás működését.



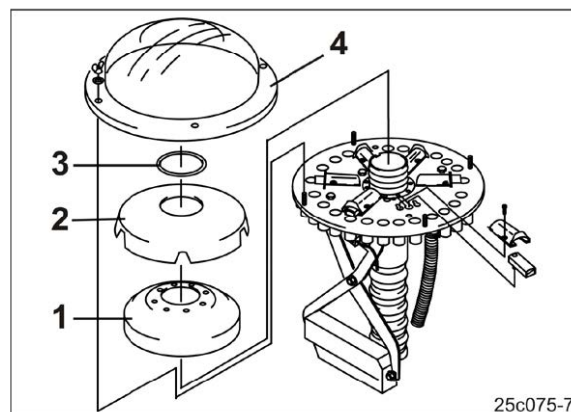
25c075-3

217 ábra



25c075-10

218 ábra



25c075-7

219 ábra

12.6.2 10 üzemórával egy kerékcseré után (szakműhely)

A kerék- és kerékagy csavarok után húzása (szakműhely), lásd 12.5.1 fejezet..

12.6.3 A féken végzett javítás után (szakműhely)

A hidraulikus fékberendezés légtelenítése (szakműhely), lásd 12.5.8.5 fejezet.

12.6.4 A nyomjelzők beállítása a szállítás közbeni tartóba való kifogástalan bevezetéshez (szakműhely)

A nyomjelző becsukásakor a görgő (221/1) a futófelületen (221/2) keresztül a tartóba jut.

A nyomjelző beállítása

1. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
2. Lazítsa meg az ellenanyát.
3. A csavart (221/3) annyira állítsa el, amíg a nyomjelző görgője (221/1) a futófelületen (221/2) keresztül szabályszerűen a tartóba nem jut.
4. Húzza meg erősen az ellenanyát.



220 ábra



VESZÉLY

Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot a nyomjelzőn végzendő munkák megkezdése előtt.

12.6.5 Javítási munkák a nyomáskiegyenlítő tartályon (szakműhely)

A nyomáskiegyenlítő tartály működésének ismertetése

A talaj visszatömörítéséhez a tömörítő kerekeket a vetőgép súlyával terhelik meg.

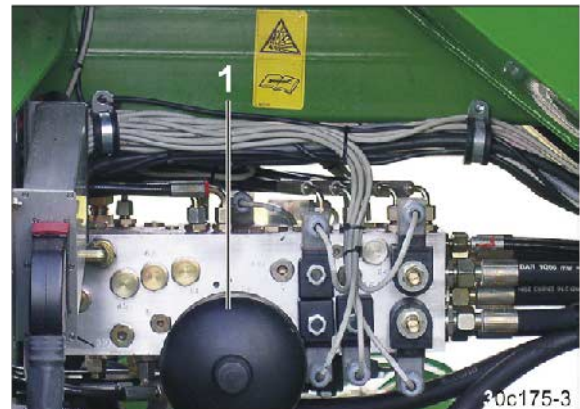
A vetőgép súlyának egy részét az összecsukó munkahengereken keresztül a tömörítő kerekre helyezik át. Tekintettel arra, hogy a hidraulikaolaj szinte összenyomhatatlan, a nyomás lezárt összecsukó munkahengerek esetén sem marad állandó az olaj lehűlése következtében. Az összecsukó munkahenger néhány milliméterrel benyomódik. A térfogatcsökkenés kiegyenlítése céljából kinyitás közben az olajt kb. 100 bar nyomás mellett egy nitrogénnel feltöltött nyomáskiegyenlítő tartályban (222 ábra/1) tárolják.

A javítás közben vegye figyelembe:

A hidraulikarendszer és az ahhoz csatlakoztatott nyomáskiegyenlítő tartály (222/1) állandóan nagy nyomás (kb. 100 bar) alatt áll.

A hidraulikavezetékek meglazítása, illetve a nyomáskiegyenlítő tartály lecsavarása vagy kinyitása javítás esetén csak szakműhelyben, megfelelő segédeszközökkel végezhető el.

A nyomáskiegyenlítő tartályon és a hozzá csatlakoztatott hidraulikarendszeren végzett valamennyi munka során vegye figyelembe az EN 982 (biztonságtechnikai követelmények folyadéktechnikai berendezésekkel szemben) szabványt.



221 ábra



VESZÉLY

A hidraulikarendszer és az ahhoz csatlakoztatott nyomáskiegyenlítő tartály állandóan nagy nyomás (kb. 100 bar) alatt áll.

12.6.6 Az ellenanyák meghúzási nyomatékának az ellenőrzése a gépszárnyon végzett javítás után (szakműhely)

Húzza után az ellenanyákat (223/1), és ellenőrizze a meghúzási nyomatékok betartását (lásd 223 táblázat).

	Ellenanya (1)	Meghúzási nyomaték
Cirrus 4002-2 Cirrus 6002-2	M 27 x 2	150 Nm



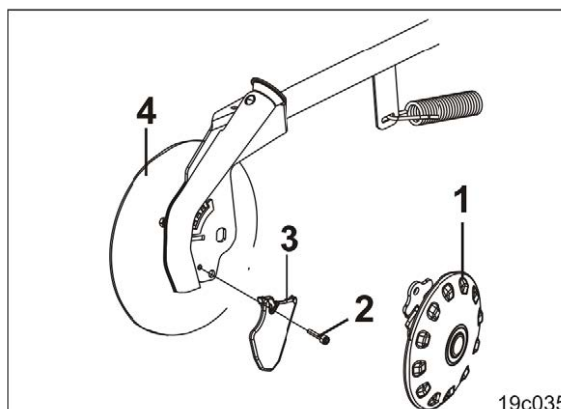
222 ábra

12.6.7 A RoTeC tárcsás csoroszlya kopóorrának cseréje (szakműhely)

1. Szerelje le a műanyagtárcsát (224/1)
2. Lazítsa meg a hengeres fejű csavart (224/2) (a csavar meghúzási nyomatéka 30-35 Nm).
3. Cserélje ki a kopóorr (224/3), és fordított sorrendben szerelje össze.



A kopóorr (224/3) nem nyúlhat túl a vetőtárcsa (224/4) peremén. Adott esetben cserélje ki a vetőtárcsát.



223 ábra

12.7 Alsó függesztőkar-csap



FIGYELEM

Személyek számára összenyomás, megfogás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek keletkeznek, amennyiben a vetőgép akaratlanul leoldódik a traktorról!

Ellenőrizze az alsó függesztőkar-csapok hibáit szemrevételezéssel a gép minden összekapcsolásakor. Cserélje ki a vonórudat az alsó függesztőkar-csapok nyilvánvaló kopásai esetén.

12.8 Csavarok meghúzási nyomatéka

Menet	Kulcsnyílás [mm]	Meghúzási nyomaték [Nm] a csavar / anya minőségi osztályától függően		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700



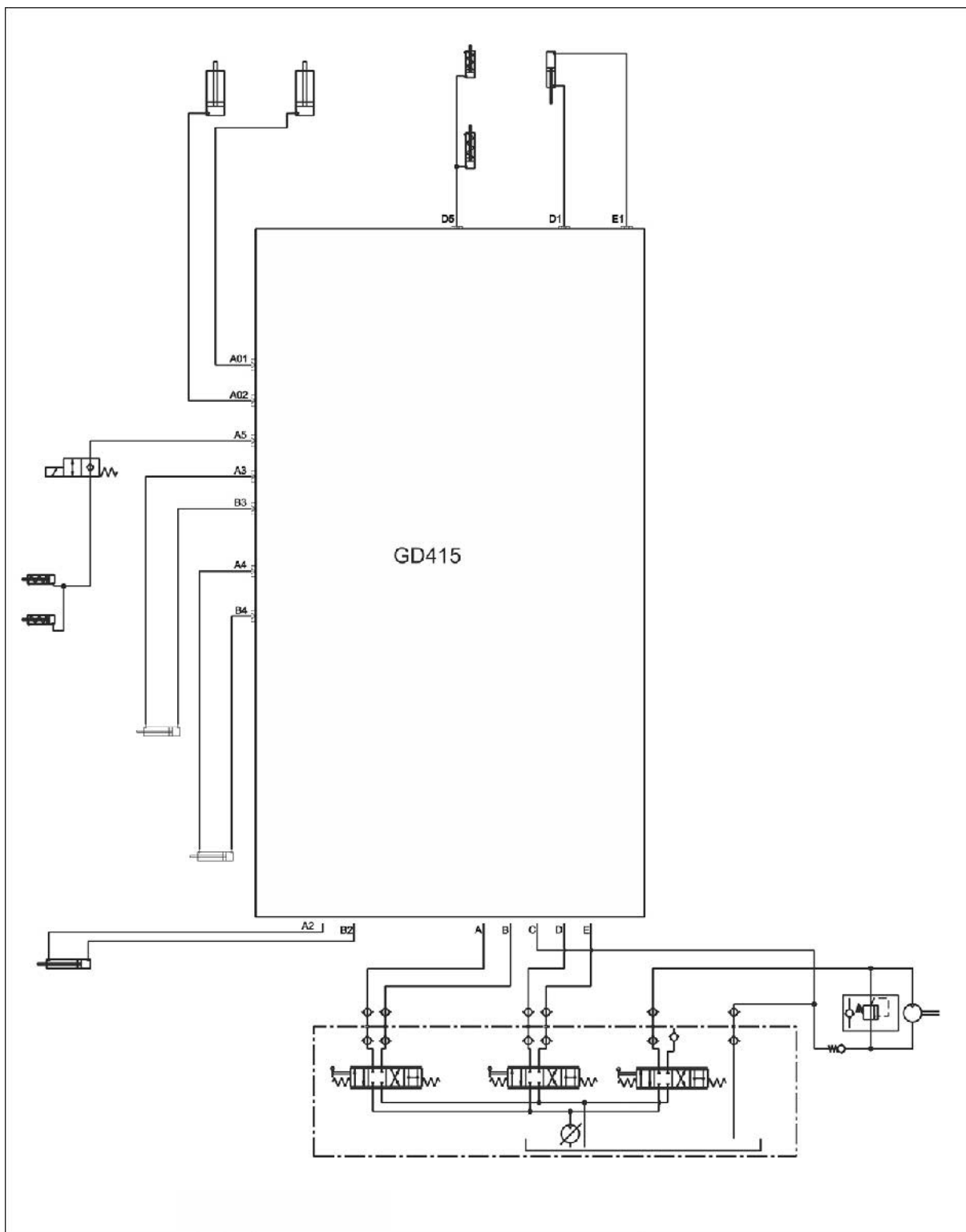
A kerék- és kerékagy csavarok meghúzási nyomatékait lásd a 12.5.1 fejezetben, 185. oldalon.

13 Hidraulika vázlatok

13.1 Cirrus 3002 hidraulikus kapcsolási vázlat

225/...	Megnevezés
T2	kelés előtti nyomjelző
T5	pálcanyomás
T6	csoroszlyanyomás
T9a	futómű bal oldali
T9b	futómű jobb oldali
T10	Munkahelyzet érzékelő
T11a	nyomjelző bal oldali
T11b	nyomjelző jobb oldali
T12	tárcsasor állítás
T14	ventilátor
T15	1 sárga
T16	2 sárga
T17	1 piros
T18	2 piros
T19	1 zöld
T20	2 zöld
T30	traktor

Minden helyzettel kapcsolatos adat a menetirányban értendő

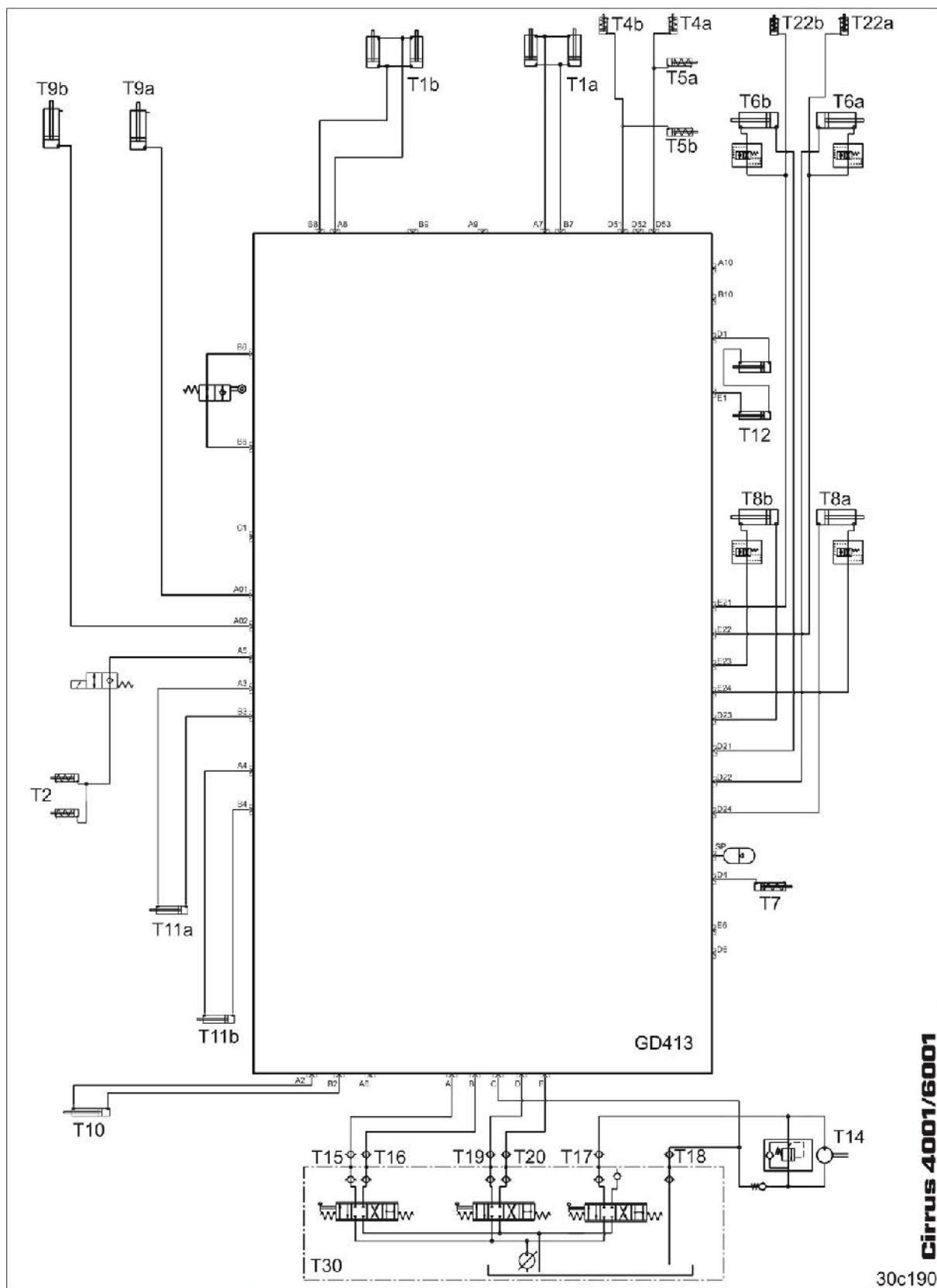


224 ábra

13.2 Cirrus 4002 / 6002 hidraulikus kapcsolási vázlat

226/...	Megnevezés
T1a	csorozlya kiemelés bal oldal
T1b	csorozlya kiemelés jobb oldal
T2	kelés előtti nyomjelző
T4a	bal oldali magtakaró pálcák nyomásbeállítása
T4b	jobb oldali magtakaró pálcák nyomásbeállítása
T5a	bal oldali csorozlyanyomás beállítás
T5b	jobb oldali csorozlyanyomás beállítás
T6a	összecsukó munkahenger bal hátsó
T6b	összecsukó munkahenger jobb hátsó
T7	összecsukható keret biztosítás
T8a	összecsukó munkahenger bal első
T8b	összecsukó munkahenger jobb első
T9a	futómű bal oldali
T9b	futómű jobb oldali
T10	Munkahelyzet érzékelő
T11a	nyomjelző bal oldali
T11b	nyomjelző jobb oldali
T12	tárcsasor állítás
T14	ventilátor
T15	1 sárga
T16	2 sárga
T17	1 piros
T18	2 piros
T19	1 zöld
T20	2 zöld
T22a	bal oldali csorozlyakeret reteszelő kilincs
T22b	jobb oldali csorozlyakeret reteszelő kilincs
T30	traktor

Minden helyzettel kapcsolatos adat a menetirányban értendő



225 ábra



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
Telefax: + 49 (0) 5405 501-234
E-mail: amazone@amazone.de
[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Fióközemek: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
gyári kirendeltségek Angliában és Franciaországban

Ásványi műtrágyaszóró gépek, szántóföldi permetezőgépek, vetőgépek,
talajművelő gépek és kommunális berendezések gyárai
